Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►B **KOMISSION ASETUS (EU) N:o 519/2013,**

annettu 21 päivänä helmikuuta 2013,

tiettyjen asetusten ja päätösten mukauttamisesta tavaroiden vapaan liikkuvuuden, henkilöiden vapaan liikkuvuuden, sijoittautumisoikeuden ja palvelujen tarjoamisen vapauden, yhtiöoikeuden, kilpailupolitiikan, maatalouden, elintarvikkeiden turvallisuuden sekä eläinlääkintä- ja kasvinsuojelupolitiikan, kalastuksen, liikennepolitiikan, energian, verotuksen, tilastojen, sosiaalipolitiikan ja työllisyyden, ympäristön, tulliliiton, ulkosuhteiden sekä ulko-, turvallisuus- ja puolustuspolitiikan aloilla Kroatian liittymisen johdosta

(EUVL L 158, 10.6.2013, s. 74)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►M1	Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1373/2013, annettu 19 päivänä joulukuuta 2013	L 346	29	20.12.2013

▼B

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 519/2013,

annettu 21 päivänä helmikuuta 2013,

tiettyjen asetusten ja päätösten mukauttamisesta tavaroiden vapaan liikkuvuuden, henkilöiden vapaan liikkuvuuden, sijoittautumisoikeuden ja palvelujen tarjoamisen vapauden, yhtiöoikeuden, kilpailupolitiikan, maatalouden, elintarvikkeiden turvallisuuden sekä eläinlääkintä- ja kasvinsuojelupolitiikan, kalastuksen, liikennepolitiikan, energian, verotuksen, tilastojen, sosiaalipolitiikan ja työllisyyden, ympäristön, tulliliiton, ulkosuhteiden sekä ulko-, turvallisuus- ja puolustuspolitiikan aloilla Kroatian liittymisen johdosta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Kroatian tasavallan liittymissopimuksen ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon Kroatian tasavallan liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 50 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Liittymisasiakirjan 50 artiklassa määrätään, että jos toimielinten ennen liittymistä antamia säädöksiä on mukautettava liittymisen johdosta ja jos tarvittavista mukautuksista ei ole määrätty liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, komissio hyväksyy tätä varten tarvittavat säädökset, jos komissio on antanut alkuperäisen säädöksen.

(2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätösasiakirjassa ilmoitettiin, että korkeat sopimuspuolet olivat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja kehotettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina unionin lainsäädännön kehityksen ottamiseksi huomioon.

(3) Tästä syystä seuraavia komission asetuksia olisi muutettava:

— tavaroiden vapaan liikkuvuuden alalla: asetukset (EY) N:o 1474/2000 ([1]), (EY) N:o 1488/2001 ([2]), (EY) N:o 706/2007 ([3]), (EY) N:o 692/2008 ([4]), (EU) N:o 406/2010 ([5]), (EU) N:o 578/2010 ([6]), (EU) N:o 1008/2010 ([7]), (EU) N:o 109/2011 ([8]), (EU) N:o 286/2011 ([9]) ja (EU) N:o 582/2011 ([10]),

— kilpailupolitiikan alalla: asetukset (EY) N:o 773/2004 ([11]) ja (EY) N:o 802/2004 ([12]),

▼B

— maatalouden alalla: asetukset (ETY) N:o 120/89 ([13]), (EY) N:o 1439/95 ([14]), (EY) N:o 2390/98 ([15]), (EY) N:o 2298/2001 ([16]), (EY) N:o 2535/2001 ([17]), (EY) N:o 462/2003 ([18]), (EY) N:o 1342/2003 ([19]), (EY) N:o 1518/2003 ([20]), (EY) N:o 793/2006 ([21]), (EY) N:o 951/2006 ([22]), (EY) N:o 972/2006 ([23]), (EY) N:o 1850/2006 ([24]), (EY) N:o 1898/2006 ([25]), (EY) N:o 1301/2006 ([26]), (EY) N:o 1964/2006 ([27]), (EY) N:o 341/2007 ([28]), (EY) N:o 533/2007 ([29]), (EY) N:o 536/2007 ([30]), (EY) N:o 539/2007 ([31]), (EY) N:o 616/2007 ([32]), (EY) N:o 1216/2007 ([33]), (EY) N:o 1385/2007 ([34]), (EY) N:o 376/2008 ([35]), (EY) N:o 402/2008 ([36]), (EY) N:o 491/2008 ([37]), (EY) N:o 543/2008 ([38]), (EY) N:o 555/2008 ([39]), (EY) N:o 589/2008 ([40]), (EY) N:o 617/2008 ([41]), (EY) N:o 619/2008 ([42]), (EY) N:o 720/2008 ([43]), (EY) N:o 889/2008 ([44]), (EY) N:o 1235/2008 ([45]), (EY) N:o 1295/2008 ([46]), (EY) N:o 1296/2008 ([47]), (EY) N:o 147/2009 ([48]), (EY) N:o 436/2009 ([49]), (EY) N:o 442/2009 ([50]), (EY) N:o 607/2009 ([51]), (EY) N:o 612/2009 ([52]), (EY) N:o 828/2009 ([53]), (EY) N:o 891/2009 ([54]), (EY) N:o 1187/2009 ([55]), (EU) N:o 1272/2009 ([56]), (EU) N:o 1274/2009 ([57]), (EU) N:o 234/2010 ([58]), (EU) N:o 817/2010 ([59]), ja täytäntöönpanoasetukset (EU) N:o 543/2011 ([60]), (EU) N:o 1273/2011 ([61]), (EU) N:o 29/2012 ([62]) ja (EU) N:o 480/2012 ([63]),

— elintarvikkeiden turvallisuuden sekä eläinlääkintä- ja kasvinsuojelupolitiikan alalla: asetukset (EY) N:o 136/2004 ([64]), (EY) N:o 911/2004 ([65]), (EY) N:o 504/2008 ([66]), (EY) N:o 798/2008 ([67]), (EY) N:o 1251/2008 ([68]), (EY) N:o 1291/2008 ([69]), (EY) N:o 206/2009 ([70]), (EU) N:o 206/2010 ([71]), (EU) N:o 605/2010 ([72]) ja (EU) N:o 547/2011 ([73]),

— kalastuksen alalla: asetukset (EY) N:o 2065/2001 ([74]), (EY) N:o 2306/2002 ([75]) ja (EY) N:o 248/2009 ([76]),

— liikennepolitiikan alalla: asetus (EU) N:o 36/2010 ([77]),

— energian alalla: asetukset (Euratom) N:o 302/2005 ([78]) ja (EY) 1635/2006 ([79]),

— verotuksen alalla: asetus (EY) N:o 684/2009 ([80]) ja täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 79/2012 ([81]),

— tilastojen alalla: asetukset (EY) N:o 1358/2003 ([82]), (EY) N:o 772/2005 ([83]), (EY) N:o 617/2008, (EY) N:o 250/2009 ([84]), (EY) N:o 251/2009 ([85]), (EU) N:o 88/2011 ([86]) ja (EU) N:o 555/2012 ([87]),

— ympäristön alalla: täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 757/2012 ([88]),

— tulliliiton alalla: asetukset (ETY) N:o 2454/93 ([89]), (EY) N:o 1891/2004 ([90]), ja täytäntöönpanoasetukset (EU) N:o 1224/2011 ([91]) ja (EU) N:o 1225/2011 ([92]),

— ulkosuhteiden alalla: asetukset (EY) N:o 3168/94 ([93]) ja (EY) N:o 1418/2007 ([94]),

▼B

(4) Tästä syystä seuraavia komission päätöksiä olisi muutettava:

— henkilöiden vapaan liikkuvuuden alalla: päätös 2001/548/EY ([95]),

— sijoittautumisoikeuden ja palvelujen tarjoamisen vapauden alalla: päätös 2009/767/EY ([96]),

— yhtiöoikeuden alalla: päätös 2011/30/EU ([97]),

— elintarvikkeiden turvallisuuden sekä eläinlääkintä- ja kasvinsuojelupolitiikan alalla: päätökset 92/260/ETY ([98]), 93/195/ETY ([99]), 93/196/ETY ([100]), 93/197/ETY ([101]), 97/4/EY ([102]), 97/252/EY ([103]), 97/467/EY ([104]), 97/468/EY ([105]), 97/569/EY ([106]), 98/179/EY ([107]), 98/536/EY ([108]), 1999/120/EY ([109]), 1999/710/EY ([110]), 2001/556/EY ([111]), 2004/211/EY ([112]), 2006/168/EY ([113]), 2006/766/EY ([114]), 2006/778/EY ([115]), 2007/25/EY ([116]), 2007/453/EY ([117]), 2007/777/EY ([118]), 2009/821/EY ([119]), 2010/472/EU ([120]), 2011/163/EU ([121]) ja täytäntöönpanopäätös 2011/630/EU ([122]),

— kalastuksen alalla: täytäntöönpanopäätös 2011/207/EU ([123]),

— liikennepolitiikan alalla: päätös 2007/756/EY ([124]),

— tilastojen alalla: päätökset 91/450/ETY, Euratom ([125]) ja 2008/861/EY ([126]),

— sosiaalipolitiikan ja työllisyyden alalla: päätökset 98/500/EY ([127]) ja 2008/590/EY ([128]),

— ympäristön alalla: päätökset 2000/657/EY ([129]), 2001/852/EY ([130]), 2003/508/EY ([131]), 2004/382/EY ([132]), 2005/416/EY ([133]), 2005/814/EY ([134]), 2009/875/EY ([135]), 2009/966/EY ([136]) ja täytäntöönpanopäätös 2012/C 177/05 ([137]),

— ulko-, turvallisuus- ja puolustuspolitiikan alalla: päätös 2001/844/EY, EHTY, Euratom ([138]),

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Muutetaan seuraavat asetukset liitteen mukaisesti:

— tavaroiden vapaan liikkuvuuden alalla: asetukset (EY) N:o 1474/2000, (EY) N:o 1488/2001, (EY) N:o 706/2007, (EY) N:o 692/2008, (EU) N:o 406/2010, (EU) N:o 578/2010, (EU) N:o 1008/2010, (EU) N:o 109/2011, (EU) N:o 286/2011 ja (EU) N:o 582/2011,

— kilpailupolitiikan alalla: asetukset (EY) N:o 773/2004 ja (EY) N:o 802/2004,

▼B

— maatalouden alalla: asetukset (ETY) N:o 120/89, (EY) N:o 1439/95, (EY) N:o 2390/98, (EY) N:o 2298/2001, (EY) N:o 2535/2001, (EY) N:o 462/2003, (EY) N:o 1342/2003, (EY) N:o 1518/2003, (EY) N:o 793/2006, (EY) N:o 951/2006, (EY) N:o 972/2006, (EY) N:o 1850/2006, (EY) N:o 1898/2006, (EY) N:o 1301/2006, (EY) N:o 1964/2006, (EY) N:o 341/2007, (EY) N:o 533/2007, (EY) N:o 536/2007, (EY) N:o 539/2007, (EY) N:o 616/2007, (EY) N:o 1216/2007, (EY) N:o 1385/2007, (EY) N:o 376/2008, (EY) N:o 402/2008, (EY) N:o 491/2008, (EY) N:o 543/2008, (EY) N:o 555/2008, (EY) N:o 589/2008, (EY) N:o 617/2008, (EY) N:o 619/2008, (EY) N:o 720/2008, (EY) N:o 889/2008, (EY) N:o 1235/2008, (EY) N:o 1295/2008, (EY) N:o 1296/2008, (EY) N:o 147/2009, (EY) N:o 436/2009, (EY) N:o 442/2009, (EY) N:o 607/2009, (EY) N:o 612/2009, (EY) N:o 828/2009, (EY) N:o 891/2009, (EU) N:o 234/2010, (EU) N:o 817/2010, täytäntöönpanoasetukset (EU) N:o 543/2011, (EU) N:o 1273/2011, (EU) N:o 29/2012 ja (EU) N:o 480/2012,

— elintarvikkeiden turvallisuuden sekä eläinlääkintä- ja kasvinsuojelupolitiikan alalla: asetukset (EY) N:o 136/2004, (EY) N:o 911/2004, (EY) N:o 504/2008, (EY) N:o 798/2008, (EY) N:o 1251/2008, (EY) N:o 1291/2008, (EY) N:o 206/2009, (EU) N:o 206/2010, (EU) N:o 605/2010 ja (EU) N:o 547/2011,

— kalastuksen alalla: asetukset (EY) N:o 2065/2001, (EY) N:o 2306/2002 ja (EY) N:o 248/2009,

— liikennepolitiikan alalla: asetus (EU) N:o 36/2010,

— energian alalla: asetukset (Euratom) N:o 302/2005 ja (EY) N:o 1635/2006,

— verotuksen alalla: asetukset (EY) N:o 684/2009 ja täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 79/2012,

— tilastojen alalla: asetukset (EY) N:o 1358/2003, (EY) N:o 772/2005, (EY) N:o 617/2007, (EY) N:o 250/2008, (EY) N:o 251/2009, (EU) N:o 88/2010 ja (EU) N:o 555/2012,

— ympäristön alalla: täytäntöönpanoasetus (EY) N:o 757/2012,

— tulliliiton alalla: asetukset (ETY) N:o 2454/93, (EY) N:o 1891/2004, (EU) N:o ja täytäntöönpanoasetukset 1224/2011 ja (EU) N:o 1225/2011,

— ulkosuhteiden alalla: asetukset (EY) N:o 3168/94 ja (EY) N:o 1418/2007.

2. Muutetaan seuraavat päätökset liitteen mukaisesti:

— henkilöiden vapaan liikkuvuuden alalla: päätös 2001/548/EY,

— sijoittautumisoikeuden ja palvelujen tarjoamisen vapauden alalla: päätös 2009/767/EY,

— yhtiöoikeuden alalla: päätös 2011/30/EU,

▼B

— elintarvikkeiden turvallisuuden sekä eläinlääkintä- ja kasvinsuojelupolitiikan alalla: päätökset 92/260/ETY, 93/195/ETY, 93/196/ETY, 93/197/ETY, 97/4/EY, 97/252/EY, 97/467/EY, 97/468/EY, 97/569/EY, 98/179/EY, 98/536/EY, 1999/120/EY, 1999/710/EY, 2001/556/EY, 2004/211/EY, 2006/168/EY, 2006/766/EY, 2006/778/EY, 2007/25/EY, 2007/453/EY, 2007/777/EY, 2009/821/EY, 2010/472/EU, 2011/163/EU ja täytäntöönpanopäätös 2011/630/EU,

— kalastuksen alalla: täytäntöönpanopäätös 2011/207/EU,

— liikennepolitiikan alalla: päätös 2007/756/EY,

— tilastojen alalla: päätökset 91/450/ETY, Euratom ja 2008/861/EY,

— sosiaalipolitiikan ja työllisyyden alalla: päätökset 98/500/EY ja 2008/590/EY,

— ympäristön alalla: päätökset 2000/657/EY, 2001/852/EY, 2003/508/EY, 2004/382/EY, 2005/416/EY, 2005/814/EY, 2009/875/EY, 2009/966/EY ja täytäntöönpanopäätös 2012/C 177/05,

— ulko-, turvallisuus- ja puolustuspolitiikan alalla: päätös 2001/844/EY, EHTY, Euratom.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan Kroatian tasavallan liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼B

(1) EYVL L 171, 11.7.2000, s. 11.
(2) EYVL L 196, 20.7.2001, s. 9.
(3) EUVL L 161, 22.6.2007, s. 33.
(4) EUVL L 199, 28.7.2008, s. 1.
(5) EUVL L 122, 18.5.2010, s. 1.
(6) EUVL L 171, 6.7.2010, s. 1.
(7) EUVL L 292, 10.11.2010, s. 2.
(8) EUVL L 34, 9.2.2011, s. 2.
(9) EUVL L 83, 30.3.2011, s. 1.
(10) EUVL L 167, 25.6.2011, s. 1.
(11) EUVL L 123, 27.4.2004, s. 18.
(12) EUVL L 133, 30.4.2004, s. 1.
(13) EYVL L 16, 20.1.1989, s. 19.
(14) EYVL L 143, 27.6.1995, s. 7.
(15) EYVL L 297, 6.11.1998, s. 7.
(16) EUVL L 308, 27.11.2008, s. 16.
(17) EYVL L 341, 22.12.2001, s. 29.
(18) EUVL L 70, 14.3.2003, s. 8.
(19) EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12.
(20) EUVL L 217, 29.8.2003, s. 35.
(21) EUVL L 145, 31.5.2006, s. 1.
(22) EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24.
(23) EUVL L 176, 30.6.2006, s. 53.
(24) EUVL L 355, 15.12.2006, s. 72.
(25) EUVL L 369, 23.12.2006, s. 1.
(26) EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.
(27) EUVL L 408, 30.12.2006, s. 18.
(28) EUVL L 90, 30.3.2007, s. 12.
(29) EUVL L 125, 15.5.2007, s. 9.
(30) EUVL L 128, 16.5.2007, s. 6.
(31) EUVL L 128, 16.5.2007, s. 19.
(32) EUVL L 142, 5.6.2007, s. 3.
(33) EUVL L 275, 19.10.2007, s. 3.
(34) EUVL L 309, 27.11.2007, s. 47.
(35) EUVL L 114, 26.4.2008, s. 3.
(36) EUVL L 120, 7.5.2008, s. 3.
(37) EUVL L 144, 4.6.2008, s. 3.
(38) EUVL L 157, 17.6.2008, s. 46.
(39) EUVL L 170, 30.6.2008, s. 1.
(40) EUVL L 163, 24.6.2008, s. 6.
(41) EUVL L 168, 28.6.2008, s. 5.
(42) EUVL L 168, 28.6.2008, s. 20.
(43) EUVL L 198, 26.7.2008, s. 17.
(44) EUVL L 250, 18.9.2008, s. 1.
(45) EUVL L 334, 12.12.2008, s. 25.
(46) EUVL L 340, 19.12.2008, s. 45.
(47) EUVL L 340, 19.12.2008, s. 57.
(48) EUVL L 50, 21.2.2009, s. 5.
(49) EUVL L 128, 27.5.2009, s. 15.
(50) EUVL L 129, 28.5.2009, s. 13.
(51) EUVL L 193, 24.7.2009, s. 60.
(52) EUVL L 186, 17.7.2009, s. 1.
(53) EUVL L 240, 11.9.2009, s. 14.
(54) EUVL L 254, 26.9.2009, s. 82.
(55) EUVL L 318, 4.12.2009, s. 1.

▼B

(56) EUVL L 349, 29.12.2009, s. 1.
(57) EUVL L 344, 23.12.2009, s. 3.
(58) EUVL L 72, 20.3.2010, s. 3.
(59) EUVL L 245, 17.9.2010, s. 16.
(60) EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.
(61) EUVL L 325, 8.12.2011, s. 6.
(62) EUVL L 12, 14.1.2012, s. 14.
(63) EUVL L 148, 8.6.2012, s. 1.
(64) EUVL L 21, 28.1.2004, s. 11.
(65) EUVL L 163, 30.4.2004, s. 65.
(66) EUVL L 149, 7.6.2008, s. 3.
(67) EUVL L 226, 23.8.2008, s. 1.
(68) EUVL L 337, 16.12.2008, s. 41.
(69) EUVL L 340, 19.12.2008, s. 22.
(70) EUVL L 77, 24.3.2009, s. 1.
(71) EUVL L 73, 20.3.2010, s. 1.
(72) EUVL L 175, 10.7.2010, s. 1.
(73) EUVL L 155, 11.6.2011, s. 176.
(74) EUVL L 278, 23.10.2001, s. 6.
(75) EUVL L 348, 21.12.2002, s. 94.
(76) EUVL L 79, 25.3.2009, s. 7.
(77) EUVL L 13, 19.1.2010, s. 1.
(78) EUVL L 54, 28.2.2005, s. 1.
(79) EUVL L 306, 7.11.2006, s. 3.
(80) EUVL L 197, 29.7.2009, s. 24.
(81) EUVL L 29, 1.2.2012, s. 13.
(82) EUVL L 194, 1.8.2003, s. 9.
(83) EUVL L 128, 21.5.2005, s. 51.
(84) EUVL L 86, 31.3.2009, s. 1.
(85) EUVL L 86, 31.3.2009, s. 170.
(86) EUVL L 29, 3.2.2011, s. 5.
(87) EUVL L 166, 27.6.2012, s. 22.
(88) EUVL L 223, 21.8.2012, s. 31.
(89) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.
(90) EUVL L 328, 30.10.2004, s. 16.
(91) EUVL L 314, 29.11.2011, s. 14.
(92) EUVL L 314, 29.11.2011, s. 20.
(93) EYVL L 335, 23.12.1994, s. 23.
(94) EUVL L 316, 4.12.2007, s. 6.
(95) EYVL L 196, 20.7.2001, s. 26.
(96) EUVL L 274, 20.10.2009, s. 36.
(97) EUVL L 15, 20.1.2011, s. 12.
(98) EYVL L 130, 15.5.1992, s. 67.
(99) EYVL L 86, 6.4.1993, s. 1.
(100) EYVL L 86, 6.4.1993, s. 7.
(101) EYVL L 86, 6.4.1993, s. 16.
(102) EYVL L 2, 4.1.1997, s. 6.
(103) EYVL L 101, 18.4.1997, s. 46.
(104) EYVL L 199, 26.7.1997, s. 57.
(105) EYVL L 199, 26.7.1997, s. 62.
(106) EYVL L 234, 26.8.1997, s. 16.
(107) EYVL L 65, 5.3.1998, s. 31.
(108) EYVL L 251, 11.9.1998, s. 39.
(109) EYVL L 36, 10.2.1999, s. 21.
(110) EYVL L 281, 4.11.1999, s. 82.

▼B

(111) EYVL L 200, 25.7.2001, s. 23.
(112) EUVL L 73, 11.3.2004, s. 1.
(113) EUVL L 57, 28.2.2006, s. 19.
(114) OJ L 320, 18.11.2006, s. 53.
(115) EUVL L 314, 15.11.2006, s. 39.
(116) EUVL L 8, 13.1.2007, s. 29.
(117) EUVL L 172, 30.6.2007, s. 84.
(118) EUVL L 312, 30.11.2007, s. 49.
(119) EUVL L 296, 21.11.2009, s. 1.
(120) EUVL L 228, 31.8.2010, s. 74.
(121) EUVL L 70, 17.3.2011, s. 40.
(122) EUVL L 247, 24.9.2011, s. 32.
(123) EUVL L 87, 2.4.2011, s. 9.
(124) EUVL L 305, 23.11.2007, s. 30.
(125) EYVL L 240, 29.8.1991, s. 36.
(126) EUVL L 306, 15.11.2008, s. 66.
(127) EYVL L 225, 12.8.1998, s. 27.
(128) EUVL L 190, 18.7.2008, s. 17.
(129) EYVL L 275, 27.10.2000, s. 44.
(130) EYVL L 318, 4.12.2001, s. 28.
(131) EUVL L 174, 12.7.2003, s. 10.
(132) EUVL L 144, 30.4.2004, s. 11.
(133) EUVL L 147, 10.6.2005, s. 1.
(134) EUVL L 304, 23.11.2005, s. 46.
(135) EUVL L 315, 2.12.2009, s. 25.
(136) EUVL L 341, 22.12.2009, s. 14.
(137) EUVL C 177, 20.6.2012, s. 22.
(138) EYVL L 317, 3.12.2001, s. 1.

▼B

LIITE

1. **TAVAROIDEN VAPAA LIIKKUVUUS**

A. MOOTTORIAJONEUVOT

1. 32007 R 0706: komission asetus (EY) N:o 706/2007, annettu 21 päivänä kesäkuuta 2007, ajoneuvojen EY-tyyppihyväksyntää ja tiettyjen ilmastointijärjestelmien vuotojen yhdenmukaista testausmenetelmää koskevien hallinnollisten määräysten vahvistamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/40/EY mukaisesti (EUVL L 161, 22.6.2007, s. 33):

   Lisätään liitteen I osassa 3 olevan 1.1.1. kohdan luetteloon seuraava:

   ”Kroatia 25”.

2. 32008 R 0692: komission asetus (EY) N:o 692/2008, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2008, moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä kevyiden henkilö- ja hyötyajoneuvojen päästöjen (Euro 5 ja Euro 6) osalta ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 715/2007 täytäntöönpanosta ja muuttamisesta (EUVL L 199, 28.7.2008, s. 1):

   Lisätään liitteessä XIII olevaan 3.2. kohtaan seuraava:

   ”25 Kroatia”.

3. 32010 R 0406: komission asetus (EU) N:o 406/2010, annettu 26 päivänä huhtikuuta 2010, vetykäyttöisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 79/2009 täytäntöönpanosta (EUVL L 122, 18.5.2010, s. 1):

   Lisätään liitteessä II olevan 3 osan 1.1. kohdan luetteloon seuraava:

   ”25 Kroatia”.

4. 32010 R 1008: komission asetus (EU) N:o 1008/2010, annettu 9 päivänä marraskuuta 2010, tiettyjen moottoriajoneuvojen tuulilasin pyyhin- ja pesinjärjestelmien tyyppihyväksynnästä sekä moottoriajoneuvojen, niiden perävaunujen sekä niihin tarkoitettujen järjestelmien, osien ja erillisten teknisten yksiköiden yleiseen turvallisuuteen liittyvistä tyyppihyväksyntävaatimuksista annetun asetuksen (EY) N:o 661/2009 täytäntöönpanosta (EUVL L 292, 10.11.2010, s. 2):

   Lisätään liitteessä II olevan 3 osan 1.1. kohdan luetteloon seuraava:

   ”Kroatia 25”.

5. 32011 R 0109: komission asetus (EU) N:o 109/2011, annettu 27 päivänä tammikuuta 2011, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 661/2009 täytäntöönpanosta tiettyihin luokkiin kuuluvien moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen roiskeenestojärjestelmien tyyppihyväksyntävaatimusten osalta (EUVL L 34, 9.2.2011, s. 2):

   Lisätään liitteessä II olevan 3 osan 1.1. kohdan luetteloon seuraava:

   ”25 Kroatia”.

▼B

6. 32011 R 0582: komission asetus (EU) N:o 582/2011, annettu 25 päivänä toukokuuta 2011, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 595/2009 täytäntöönpanosta ja muuttamisesta raskaiden hyötyajoneuvojen päästöjen osalta (Euro VI) sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/46/EY liitteiden I ja III muuttamisesta (EUVL L 167, 25.6.2011, s. 1):

   Lisätään liitteessä I olevan 3.2.1. kohdan luetteloon seuraava:

   ”25 Kroatia”.

   Lisätään liitteessä XI olevan 3.2. kohdan luetteloon seuraava:

   ”25 Kroatia”.

B. ELINTARVIKKEET

1. 32000 R 1474: komission asetus (EY) N:o 1474/2000, annettu 10 päivänä heinäkuuta 2000, 1 päivästä heinäkuuta 2000 sovellettavien alennettujen maatalouden maksuosien ja lisätullien määrittämisestä, jotka sisältyvät tiettyjen neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3448/93 mainittujen tavaroiden yhteisöön suuntautuvaan tuontiin Euroopan unionin ja Israelin välisen väliaikaisen sopimuksen mukaisesti (EYVL L 171, 11.7.2000, s. 11):

   a) Korvataan liitteen I otsikko seuraavasti:

      ”ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – MELLÉKLET I – ANNESS I – BILAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I”.

   b) Korvataan liitteen I alaotsikko seuraavasti:

      ”**Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)**

      Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)

      Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

      Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

      Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

      Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

      Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

      Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

      Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

      Poljoprivredne komponente (na 100 kilograma neto mase)

      Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

      Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

      Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)

      Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

      Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piż nett)

      Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

      Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

      Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

      Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)

▼B

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)”.

c) Korvataan liitteiden I ja II ensimmäisen taulukon yläpuolella oleva otsikko (OSA 1) seuraavasti:

”ЧАСТ 1 – PARTE 1 – ČÁST 1 – DEL 1 – TEIL 1–1. OSA – ΜΕΡΟΣ 1 – PART 1 – PARTIE 1 – DIO 1 – PARTE 1–1. DAĻA – 1 DALIS – 1. RÉSZ – PARTI 1 – DEEL 1 – CZĘŚĆ 1 – PARTE 1 – PARTEA 1 – ČASŤ 1 – DEL 1 – OSA 1 – DEL 1”.

d) Korvataan liitteiden I ja II osassa 1 olevan taulukon sarakkeiden otsikko seuraavasti:

”Код по КН

Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Oznaka KN

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Cod NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod”.

e) Korvataan liitteiden I ja II osassa 1 olevan taulukon asteriskin (*) teksti seuraavasti:

”(*) Виж Част 2 – Véase parte 2 –Viz část 2 – Se del 2 – Siehe Teil 2 – Vaata 2. osa – Βλέπε μέρος 2 – See Part 2 – Voir partie 2 – Vidi dio 2 – Cfr. parte 2 – Skatīt 2.daļu – žr. 2 dalį – Lásd a 2. részt – Ara Parti 2 – Zie deel 2 – Zobacz Część 2 – Ver parte 2 – Vezi Partea 2 – Pozri časť 2 – Glej del 2 – Katso osa 2 – Se del 2”.

▼B

f) Korvataan liitteiden I ja II osassa 1 olevan taulukon asteriskin (**) teksti seuraavasti:

”(**) Виж Част 3 – Véase parte 3 – Viz část 3 – Se del 3 – Siehe Teil 3 – Vaata 3. osa – Βλέπε μέρος 3 – See Part 3 – Voir partie 3 – Vidi dio 3 – Cfr. parte 3 – Skatīt 3. daļu – žr. 3 dalį – Lásd a 3. részt – Ara Parti 3 – Zie deel 3 – Zobacz Część 3 – Ver parte 3 – Vezi Partea 3 – Pozri časť 3 – Glej del 3 – Katso osa 3 – Se del 3”.

g) Korvataan liitteen I osassa 1 olevan taulukon alaviite ([1]) seuraavasti:

”([1]) За 100 kg отцедени сладки патати и т.н., или царевица. – Por 100 kg de boniators, etc. o de maìz escurridos. – Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. – Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. – Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. – 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. – Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. – Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. – Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. – Na 100 kilograma suhog slatkog krumpira, itd., ili kukuruza – Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. – Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. – 100-ui kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. – Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára.– Għal kull 100 kilogramma ta’ patata ħelwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamħirrun. – Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. – Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. – Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. – La 100 kilograme de batate etc. sau porumb deshidratat. – Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. – Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. – 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. – Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.”

h) Korvataan liitteen I osassa 1 olevan taulukon alaviite ([2]) seuraavasti:

”([2]) Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. – Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. – Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. – Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. – Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. – Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. – Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. – Preparations for infant use, containing milk and products from milk. – Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. – Proizvodi za prehranu dojenčadi, koji sadrže mlijeko i proizvode od mlijeka. – Alimenti per bambini conenenti latte e produtos à base di latte. – Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. – Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. – Tejet és tejterméket tartalmazó gyermektápszerek. – Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-ħalib u derivattivi mill-ħalib. – Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. – Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. – Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. – Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. – Prípravky na detskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. – Začetna mleka za dojenčke ali ”Nadaljevalna mleka za dojenčke. – Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. – Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.”

▼B

i) Korvataan liitteiden I ja II toisen taulukon yläpuolella oleva otsikko (OSA 2) seuraavasti:

”ЧАСТ 2 – PARTE 2 – ČÁST 2 – DEL 2 – TEIL 2–2. OSA – ΜΕΡΟΣ 2 – PART 2 – PARTIE 2 – DIO 2 – PARTE 2–2. DAĻA – 2 DALIS – 2. RÉSZ – PARTI 2 – DEEL 2 – CZĘŚĆ 2 – PARTE 2 – PARTEA 2 – ČASŤ 2 – DEL 2 – OSA 2 – DEL 2”.

j) Korvataan liitteen I osissa 2 ja 3 olevan taulukon sarakkeiden otsikko seuraavasti:

”Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Dodatna oznaka

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod”.

k) Korvataan liitteiden I ja II kolmannen taulukon yläpuolella oleva otsikko (OSA 3) seuraavasti:

”ЧАСТ 3 – PARTE 3 – ČÁST 3 – DEL 3 – TEIL 3–3. OSA – ΜΕΡΟΣ 3 – PART 3 – PARTIE 3 – DIO 3 – PARTE 3–3. DAĻA – 3 DALIS – 3. RÉSZ – PARTI 3 – DEEL 3 – CZĘŚĆ 3 – PARTE 3 – PARTEA 3 – ČASŤ 3 – DEL 3 – OSA 3 – DEL 3”.

l) Korvataan liitteen II otsikko seuraavasti:

”ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BILAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II”.

▼B

m) Korvataan liitteen II alaotsikko seuraavasti:

”**Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)**

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Iznosi dodatnih davanja za šećer (AD S/Z) i brašno (AD F/M) (na 100 kilograma neto mase)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) şi la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)”.

n) Korvataan liitteen II osissa 2 ja 3 olevan ensimmäisen taulukon sarakkeiden otsikko seuraavasti:

”Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azùcar invertido y/o isoglucosa

▼B

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισο-γλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Maseni udio saharoze, invertnog šećera i/ili izoglukoze

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u / jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açùcar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos".

o) Korvataan liitteen II osissa 2 ja 3 olevan toisen taulukon sarakkeiden otsikko seuraavasti:

"Тегловно съдържание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Maseni udio škroba i/ili glukoze

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

▼B

Piż ta’ lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartosc skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos.”

2. 32001 R 1488: komission asetus (EY) N:o 1488/2001, annettu 19 päivänä heinäkuuta 2001, neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siltä osin kuin on kyse perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvien tiettyjen perustuotteiden tiettyjen määrien saattamisesta sisäiseen jalostusmenettelyyn ilman taloudellisten edellytysten ennakkotarkastusta (EYVL L 196, 20.7.2001, s. 9).

a) Korvataan 9 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan viides virke seuraavasti:

”Numeroa edeltävät seuraavat kirjaimet asiakirjan myöntäneen jäsenvaltion mukaan: Belgia ”BE”, Bulgaria ”BG”, Tšekki ”CZ”, Tanska ”DK”, Saksa ”DE”, Viro ”EE”, Irlanti ”IE”, Kreikka ”GR”, Espanja ”ES”, Ranska ”FR”, Kroatia ”HR”, Italia ”IT”, Kypros ”CY”, Latvia ”LV”, Liettua ”LT”, Luxemburg ”LU”, Unkari ”HU”, Malta ”MT”, Alankomaat ”NL”, Itävalta ”AT”, Puola ”PL”, Portugali ”PT”, Romania ”RO”, Slovenia ”SI”, Slovakia ”SK”, Suomi ”FI”, Ruotsi ”SE” ja Yhdistynyt kuningaskunta ”UK”.”

b) Korvataan 14 artiklan 1 kohdassa oleva luettelo, joka alkaa sanoilla ”Искане от” ja päättyy sanoihin ”förordning (EG) nr 1488/2001”, seuraavalla luettelolla:

”— Искане от … за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН … в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por […] para la admisión del producto de código NC […] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) no 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra … med henblik på henførsel af produktet … (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von …, zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position … gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— …taotlus toote, mille CN-kood on …., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον … για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ … σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

▼B

— Application by … for a second authorisation for the placement of the product … [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par … pour le placement de produit de code NC … conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) no 1488/2001

— Zahtjev od … za drugo odobrenje za stavljanje proizvoda … [umetnuti oznaku KN] u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da … per l'iscrizione del prodotto del codice NC … ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai … [ieraksta KN kodu] produkta ievešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji … paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas … pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem … részéről a(z) … termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn… għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott… [inżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van … voor de plaatsing van het product met GN-code … overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez … o drugie upoważnienie na objęcie produktu … (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001

— Pedido de segunda autorização previsto por … para a colocação do produto do código NC … em conformidade com o n.o 2 do artigo 1.o do Regulamento (CE) n.o 1488/2001

— Solicitare făcută de către … pentru o a doua autorizație de plasare a produsului … (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001

— Použitie pri … pre druhé schválenie umiestnenia výrobku … [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001

— Vlogo za drugo dovoljenje predložil … zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako … (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001

— Toinen lupahakemus, jonka tekee …, tuotteen, jonka CN-koodi on …, saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti

— En andra tillståndsansökan planeras av … för aktiv förädling av en produkt med KN-kod … enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001".

c) Korvataan 14 artiklan 2 kohdassa oleva luettelo, joka alkaa sanoilla "3a … kg" ja päättyy sanoihin "kvantitet på … kg", seuraavalla luettelolla:

"— 3a … kg

— Por una cantidad de … kg

— Za kg

— For … kg

▼B

— Für eine Menge von … kg

— Kogusele … kg

— Για ποσότητα … Kg

— For … kg

— Pour une quantité de … Kg

— Za … kg

— Per una quantità di … kg

— Par … kg

— … kg

— kg-ra

— Għal …. kg

— Voor een hoeveelheid van … kg

— Na … kg

— Para uma quantidade de … kg

— pentru … kg

— Pre … kg

— Za … kg

— Määrälle … kg

— För en kvantitet på … kg”.

d) Korvataan 14 artiklan 5 kohdassa oleva luettelo, joka alkaa sanoilla ”Нова крайна” ja päättyy sanoihin ”sista giltighetsdag …”, seuraavalla luettelolla:

”— Нова крайна дата на валидност: …

— Nueva fecha de fin de validez: …

— Nové datum konce platnosti: …

— Ny udløbsdato …

— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: …

— Uus kehtivusaeg: …

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος …

— New expiry date: …

— Nouvelle date de fin de validité le …

— Novi datum isteka važenja: …

— Nuova data di scadenza della validità: …

— Jaunais derīguma termiņš: …

— Nauja galiojimo pabaigos data …

— Az érvényesség lejártának időpontja

— Data ġdida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: …

— Nowa data ważności: …

— Nova data de termo de validade: …

— Noul termen de expirare: …

— Nový dátum trvanlivosti: …

— Novi datum poteka veljavnosti: …

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on …

— Ny sista giltighetsdag …”.

▼B

e) Lisätään 15 artiklan 2 kohtaan ranskan- ja italiankielisten kohtien väliin seuraava:

”— Prava prenesena natrag na nositelja … (datum)”.

3. 32010 R 0578: komission asetus (EU) N:o 578/2010, annettu 29 päivänä kesäkuuta 2010, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1216/2009 täytäntöönpanosta tiettyjen perussopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisjärjestelmän ja tuen määrän vahvistamisperusteiden osalta (EUVL L 171, 6.7.2010, s. 1):

Lisätään liitteeseen VIII iirinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

”– *kroaatiksi*: prava prenesena natrag na nositelja … (datum)”.

C. LUOKITUS, MERKINNÄT ja PAKKAAMINEN – AINEET JA SEOKSET

32011 R 0286: komission asetus (EU) N:o 286/2011, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2011, aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1272/2008 muuttamisesta sen mukauttamiseksi tekniikan ja tieteen kehitykseen (EUVL L 83, 30.3.2011, s. 1):

a) Lisätään liitteessä III olevan 1 kohdan c alakohdan iii alakohdan ”H300 + H310” -taulukkoon iirinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

”HR Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom”.

b) Lisätään liitteessä III olevan 1 kohdan c alakohdan iii alakohdan ”H300 + H330” -taulukkoon iirinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

”HR Smrtonosno ako se proguta ili udiše”.

c) Lisätään liitteessä III olevan 1 kohdan c alakohdan iii alakohdan ”H310 + H330” -taulukkoon iirinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

”HR Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše”.

d) Lisätään liitteessä III olevan 1 kohdan c alakohdan iii alakohdan ”H300 + H310 + H330” -taulukkoon iirinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

”HR Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše”.

e) Lisätään liitteessä III olevan 1 kohdan c alakohdan iii alakohdan ”H301 + H311” -taulukkoon iirinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

”HR Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom”.

f) Lisätään liitteessä III olevan 1 kohdan c alakohdan iii alakohdan ”H301 + H331” -taulukkoon iirinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

”HR Otrovno ako se proguta ili udiše”.

g) Lisätään liitteessä III olevan 1 kohdan c alakohdan iii alakohdan ”H311 + H331” -taulukkoon iirinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

”HR Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše”.

h) Lisätään liitteessä III olevan 1 kohdan c alakohdan iii alakohdan ”H301 + H311 + H331” -taulukkoon iirinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

”HR Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše”.

▼B

i) Lisätään liitteessä III olevan 1 kohdan c alakohdan iii alakohdan ”H302 + H312” -taulukkoon iirinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

”HR Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom”.

j) Lisätään liitteessä III olevan 1 kohdan c alakohdan iii alakohdan ”H302 + H332” -taulukkoon iirinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

”HR Štetno ako se proguta ili udiše”.

k) Lisätään liitteessä III olevan 1 kohdan c alakohdan iii alakohdan ”H312 + H332” -taulukkoon iirinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

”HR Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše”.

l) Lisätään liitteessä III olevan 1 kohdan c alakohdan iii alakohdan ”H302 + H312 + H332” -taulukkoon iirinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

”HR Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše”.

m) Lisätään liitteessä III olevan 1 kohdan d alakohdan i alakohdan ”H420”-taulukkoon iirinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

”HR Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi”.

n) Lisätään liitteessä IV olevan 1 kohdan c alakohdan 2 alakohdan ”P502”-taulukkoon iirinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

”HR Za informacije o oporabi/recikliranju obratiti se proizvođaču/dobavljaču”.

2. **HENKILÖIDEN VAPAA LIIKKUVUUS**

SOSIAALITURVA

Komission päätös 2001/548/EY, tehty 9 päivänä heinäkuuta 2001, lisäeläkkeitä käsittelevän komitean perustamisesta (EYVL L 196, 20.7.2001, s. 26):

Korvataan 3 artiklan 1 kohdassa oleva numero ”57” numerolla ”58”.

3. **SIJOITTAUTUMISOIKEUS JA PALVELUJEN TARJOAMISEN VAPAUS**

PALVELUTOIMINNAN ALOITTAMINEN JA HARJOITTAMINEN

Komission päätös 2009/767/EY, tehty 16 päivänä lokakuuta 2009, toimenpiteistä sähköisten menettelyjen käytön edistämiseksi keskitettyjä asiointipisteitä käyttäen palveluista sisämarkkinoilla annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/123/EY mukaisesti (EUVL L 274, 20.10.2009, s. 36):

Lisätään LIITTEESSÄ olevassa II LUVUSSA olevaan taulukkoon Ranskaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Lyhytnimi (alkukielellä)	Lyhytnimi (englanniksi)	Maakoodi	Kielikoodi	Huomautukset	Translitterointi latinalaisin aakkosin
Hrvatska	Croatia	HR	hr”		

▼B

4. **YHTIÖOIKEUS**

TILINPÄÄTÖSSTANDARDIT

32011 D 0030: komission päätös 2011/30/EU, annettu 19 päivänä tammikuuta 2011, tiettyjen kolmansien maiden tilintarkastajiin ja tilintarkastusyksiköihin sovellettavien valvonta-, laadunvarmistus-, tutkinta- ja seuraamusjärjestelmien vastaavuudesta ja tiettyjen kolmansien maiden tilintarkastajien ja tilintarkastusyksiköiden tilintarkastustoimintaa koskevasta siirtymäajasta Euroopan unionissa (EUVL L 15, 20.1.2011, s. 12):

Poistetaan 1 artiklassa oleva Kroatiaa koskeva kohta.

5. **KILPAILUPOLITIIKKA**

1. 32004 R 0773: komission asetus (EY) N:o 773/2004, annettu 7 päivänä huhtikuuta 2004, EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan mukaisten komission menettelyjen kulusta (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 18):

   Korvataan 10 artiklan 3 kohdassa numero ”30” numerolla ”31”.

2. 32004 R 0802: komission asetus (EY) N:o 802/2004, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004, yrityskeskittymien valvonnasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 täytäntöönpanosta (EUVL L 133, 30.4.2004, s. 1):

   a) Korvataan 3 artiklan 2 kohdassa numero ”37” numerolla ”38”.

   b) Korvataan liitteessä I olevan 1.4 kohdan seitsemännessä alakohdassa numero ”37” numerolla ”38”.

   c) Korvataan liitteessä II olevan 1.6 kohdan seitsemännessä alakohdassa numero ”37” numerolla ”38”;

   d) Korvataan liitteessä III olevan D kohdan kuudennessa alakohdassa numero ”37” numerolla ”38”.

6. **MAATALOUS**

A. LAATUPOLITIIKKA

1. 32006 R 1898: komission asetus (EY) N:o 1898/2006, annettu 14 päivänä joulukuuta 2006, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 369, 23.12.2006, s. 1).

   a) Lisätään liitteessä V olevaan 6 kohtaan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      ”HR zaštićena oznaka izvornosti ZOI”.

   b) Lisätään liitteessä V olevaan 7 kohtaan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      ”HR zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla ZOZP”.

2. 32007 R 1216: komission asetus (EY) N:o 1216/2007, annettu 18 päivänä lokakuuta 2007, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden rekisteröimisestä aidoiksi perinteisiksi tuotteiksi annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 509/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 275, 19.10.2007, s. 3):

   Lisätään liitteessä V olevaan 6 kohtaan iirinkielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR	oznaka tradicionalnog ugleda	OTU”.

▼B

B. YHTEINEN MARKKINAJÄRJESTELY – HORISONTAALINEN OSA

1. 31989 R 0120: komission asetus (ETY) N:o 120/89, annettu 19 päivänä tammikuuta 1989, maataloustuotteiden vientimaksujen soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 16, 20.1.1989, s. 19):

   Lisätään liitteessä I olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

   ”— *kroaatiksi:* Primjena članka 4.a Uredbe (EEZ) br. 120/89”.

2. 32001 R 2298: komission asetus (EY) N:o 2298/2001, annettu 26 päivänä marraskuuta 2001, elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden vientiä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 308, 27.11.2001, s. 16):

   Lisätään liitteessä olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

   ”— *kroaatiksi:* Pomoć Zajednice u hrani – Akcija br. …/… ili nacionalna pomoć u hrani”.

3. 32006 R 1301: komission asetus (EY) N:o 1301/2006, annettu 31 päivänä elokuuta 2006, tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä (EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13):

   a) Lisätään liitteessä II olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      ”— *kroaatiksi:* Članak 3. stavak 4. Uredbe (EEZ) br. 1182/71 se ne primjenjuje”.

   b) Lisätään liitteessä III olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      ”— *kroaatiksi:* Carina … – Uredba (EZ) br. …/…”.

4. 32008 R 0376: komission asetus (EY) N:o 376/2008, annettu 23 päivänä huhtikuuta 2008, maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 114, 26.4.2008, s. 3):

   a) Lisätään 17 artiklan 4 kohtaan Ranskaa koskevan kohdan jälkeen seuraava: ”Kroatia ”HR””.

   b) Lisätään liitteessä III olevaan A osaan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      ”— *kroaatiksi:* prava vraćena na nositelja dana [datum]…”.

   c) Lisätään liitteessä III olevaan B osaan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      ”— *kroaatiksi:* Dozvola u okviru GATT-a– pomoć u hrani”.

   d) Lisätään liitteessä III olevaan C osaan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      ”— *kroaatiksi:* Upotrijebiti u svrhu otpuštanja jamstva”.

▼B

e) Lisätään liitteessä III olevaan D osaan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima”.

f) Lisätään liitteessä III olevaan E osaan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Zamjenska dozvola (potvrda ili izvadak) za izgubljenu dozvolu (potvrdu ili izvadak) – broj izvorne dozvole (potvrde) …”.

g) Lisätään liitteessä III olevaan F osaan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Dozvola izdana u skladu s člankom 41. Uredbe (EZ) br. 376/2008; izvorna dozvola broj …”.

h) Lisätään liitteessä III olevaan G osaan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Izvezeno bez dozvole ili potvrde”.

i) Lisätään liitteessä III olevaan H osaan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Ispunjeni uvjeti propisani člankom 44. Uredbe (EZ) br. 376/2008”.

j) Lisätään liitteessä III olevaan I osaan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Preferencijalni uvjeti primjenjivi za količine navedene u odjeljcima 17 i 18”.

5. 32008 R 0720: komission asetus (EY) N:o 720/2008, annettu 25 päivänä heinäkuuta 2008, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä maksajaviraston tai interventioelimen ostamien tuotteiden siirtämisen ja varastoinnin osalta (EUVL L 198, 26.7.2008, s. 17):

a) Lisätään liitteessä I olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Intervencijski proizvodi koje drži… (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u… (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007”.

b) Lisätään liitteessä II olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Intervencijski proizvodi – postupak prijenosa”.

▼B

6. 32009 R 0612: komission asetus (EY) N:o 612/2009, annettu 7 päivänä heinäkuuta 2009, maataloustuotteiden vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 186, 17.7.2009, s. 1):

a) Poistetaan liitteessä I olevan ”Vilja”-otsikon alta maininta Kroatiasta.

b) Lisätään liitteessä III olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Uredba (EZ) br. 612/2009”.

c) Lisätään liitteessä IV olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Subvencije manje od 1 000 EUR”.

d) Lisätään liitteessä V olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Podnesena je prijevozna isprava u kojoj se navodi odredište izvan carinskog područja Zajednice”.

e) Lisätään liitteessä VI olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom ili drugim oblikom prijevoza:”.

f) Lisätään liitteessä VII olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice željeznicom s kombiniranim cestovno-željezničkim prijevozom:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom:”.

g) Lisätään liitteessä XIII olevan Ranskaa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”Kroatia Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju”.

h) Poistetaan liitteestä XIV maininta Kroatiasta.

i) Lisätään liitteessä XVI olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Smještaj u skladište s obvezom isporuke za opskrbu – članak 37. Uredbe (EZ) br. 612/2009”.

▼B

j) Lisätään liitteessä XVII olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Isporuka za opskrbu platformi – Uredba (EZ) br. 612/2009”.

7. 32009 R 1272: komission asetus (EU) N:o 1272/2009, annettu 11 päivänä joulukuuta 2009, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maataloustuotteiden julkisten interventio-ostojen ja -myyntien osalta (EUVL L 349, 29.12.2009, s. 1):

a) Poistetaan 41 artiklan 5 kohta.

b) Lisätään liitteessä III olevaan V osaan Ranskaa (France) koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”HRVATSKA

Trupovi, polovice:

— Kategorija A, klasa U2

— Kategorija A, klasa U3

— Kategorija A, klasa R2

— Kategorija A, klasa R3”.

8. 32010 R 0817: komission asetus (EU) N:o 817/2010, annettu 16 päivänä syyskuuta 2010, yksityiskohtaisten sääntöjen säätämisestä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/1999 nojalla elävien nautaeläinten hyvinvointia kuljetuksen aikana koskevien, vientitukia myönnettäessä noudatettavien vaatimusten osalta (EUVL L 245, 17.9.2010, s. 16):

Lisätään liitteessä II olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Rezultati kontrola u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 817/2010 su zadovoljavajući”.

C. VILJA JA RIISI

1. 31998 R 2390: komission asetus (EY) N:o 2390/98, annettu 5 päivänä marraskuuta 1998, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT) tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin olevien viljankorvikkeiden sekä viljasta ja riisistä valmistettujen tuotteiden tuontijärjestelmän osalta sekä asetuksen (ETY) N:o 2245/90 kumoamisesta (EYVL L 297, 6.11.1998, s. 7):

a) Lisätään liitteessä I olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* — AKP proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 1. stavak 3”.

b) Lisätään liitteessä II olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* — AKP/PZT proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 3. stavak 4.

— vrijedi isključivo u svrhu puštanja u slobodni promet u prekomorskim departmanima”.

▼B

2. 32003 R 1342: komission asetus (EY) N:o 1342/2003, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2003, vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12):

a) Lisätään liitteessä I a olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Izvoz bez subvencije – primjena izvoznih pristojbi – Uredba (EZ) br. 1342/2003, članak 8. stavak 3”.

b) Lisätään liitteessä VII olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natječajem”.

c) Lisätään liitteessä VIII olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Iznos izvozne pristojbe utvrđen natječajem”.

d) Lisätään liitteessä IX olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Izvozna pristojba se ne primjenjuje”.

e) Lisätään liitteessä X olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* posebni rok valjanosti utvrđen člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1342/2003”.

3. 32009 R 0147: komission asetus (EY) N:o 147/2009, annettu 20 päivänä helmikuuta 2009, määrävyöhykkeiden asettamisesta vilja- ja riisialan vientitukia, vientimaksuja ja tiettyjä vientitodistuksia varten (EUVL L 50, 21.2.2009, s. 5):

Poistetaan liitteessä I olevasta III Vyöhykkeestä ensimmäinen maininta Kroatiasta.

D. RIISI

1. 32006 R 0972: komission asetus (EY) N:o 972/2006, annettu 29 päivänä kesäkuuta 2006, Basmati-riisin tuontiin sovellettavista erityissäännöistä ja sen alkuperän määrittämistä koskevasta siirtymäkauden valvontajärjestelmästä (EUVL L 176, 30.6.2006, s. 53):

a) Lisätään liitteessä I olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]”.

b) Lisätään liitteessä IV olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]”.

▼B

2. 32006 R 1964: komission asetus (EY) N:o 1964/2006, annettu 22 päivänä joulukuuta 2006, ja Bangladeshista peräisin olevan riisin tuonnissa neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3491/90 mukaisesti sovellettavan kiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista (EUVL L 408, 30.12.2006, s. 19):

   a) Lisätään liitteessä II olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      "— *kroaatiksi:* Posebna pristojba naplaćena pri izvozu riže".

   b) Lisätään liitteessä III olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      "— *kroaatiksi:* Bangladeš".

3. 32009 R 1274: komission asetus (EU) N:o 1274/2009, annettu 18 päivänä joulukuuta 2009, merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin olevan riisin tuontikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista (EUVL L 344, 23.12.2009, s. 3):

   Lisätään liitteessä II olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

   "— *kroaatiksi:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1274/2009)".

4. 32011 R 1273: komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1273/2011, annettu 7 päivänä joulukuuta 2011, riisin ja rikotun riisin tuontia koskevien tiettyjen tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista (EUVL L 325, 8.12.2011, s. 6).

   a) Lisätään liitteessä V olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      "— *kroaatiksi:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)".

   b) Lisätään liitteessä VI olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      "— *kroaatiksi:* Carine ograničene na 15 % ad valorem do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)".

   c) Lisätään liitteessä VII olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      "— *kroaatiksi:* Stopa carine snižena za 30,77 % u odnosu na carinu navedenu u članku u odnosu na carinu navedenu u članku 140. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)".

   d) Lisätään liitteessä VIII olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      "— *kroaatiksi:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (d))".

▼B

e) Lisätään liitteessä IX olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (e))”.

5. 32012 R 0480: komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 480/2012, annettu 7 päivänä heinäkuuta 2012, CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvien rikkoutuneiden riisinjyvien tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista CN-koodiin 1901 10 00 kuuluvien elintarvikevalmisteiden valmistamiseksi (EUVL L 148, 8.6.2012, s. 1).

a) Lisätään liitteessä I olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Lomljena riža iz tarifne oznake KN 1006 40 00 za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00”.

b) Lisätään liitteessä II olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Oslobođeno carine (Provedbena uredba (EU) br. 480/2012)”.

c) Lisätään liitteessä III olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00”.

d) Lisätään liitteessä IV olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Članak 4. Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012”.

E. VILJAT

1. 32008 R 0402: komission asetus (EY) N:o 402/2008, annettu 6 päivänä toukokuuta 2008, rukiin tuontia Turkista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 120, 7.5.2008, s. 3):

Lisätään liitteessä I olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Posebna izvozna pristojba u skladu s Uredbom (EZ) br. 2008/97 plaćena u iznosu od …”.

2. 32008 R 0491: komission asetus (EY) N:o 491/2008, annettu 3 päivänä kesäkuuta 2008, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuotantotukien osalta (EUVL L 144, 4.6.2008, s. 3):

Lisätään liitteessä III olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Za preradu ili isporuku u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 491/2008 ili za izvoz iz carinskog područja Zajednice”.

3. 32008 R 1296: komission asetus (EY) N:o 1296/2008, annettu 18 päivänä joulukuuta 2008, tuontitariffikiintiöiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Espanjan kohdalla maissin ja durran osalta ja Portugalin kohdalla maissin osalta (EUVL L 340, 19.12.2008, s. 57):

▼B

Lisätään liitteessä III olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:*	Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Španjolskoj (Uredba (EZ) br. 1296/2008)
	Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Portugalu (Uredba (EZ) br. 1296/2008)”.

4. 32010 R 0234: komission asetus (EU) N:o 234/2010, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2010, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 tietyistä yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla (EUVL L 72, 20.3.2010, s. 3):

Lisätään liitteessä III olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:*	Izvoz žitarica morem – članak 12. Uredbe (EU) br. 234/2010”.

F. SOKERI

1. 32006 R 0951: komission asetus (EY) N:o 951/2006, annettu 30 päivänä kesäkuuta 2006, neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansien maiden kanssa käytävän sokerialan kaupan osalta (EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24):

a) Lisätään liitteessä olevassa A kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:*	”Uredba (EZ) br. … (SL …, …, str. …), rok za dostavu ponuda: …””.

b) Lisätään liitteessä olevassa B kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:*	”visina primjenjive subvencije””.

c) Lisätään liitteessä olevassa C kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:*	”Šećer koji se ne smatra da je ’izvan kvote’ za izvoz bez subvencije.”

d) Lisätään liitteessä olevassa D kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:*	”Izvoz/uvoz, članak 116. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 – dozvola vrijedi u … (država članica koja izdaje dozvolu)””.

e) Lisätään liitteessä olevassa E kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”– *kroaatiksi:*	Šećer korišten u jednom ili više proizvoda navedenih u Prilogu VIII. Uredbe (EZ) br. 318/2006”.

▼B

2. 32009 R 0828: komission asetus (EY) N:o 828/2009, annettu 10 päivänä syyskuuta 2009, etuuskohtelusopimusten mukaisesti tapahtuvaa nimikkeen 1701 sokerituotteiden tuontia ja puhdistusta koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä markkinointivuosiksi 2009/2010–2014/2015 (EUVL L 240, 11.9.2009, s. 14):

   a) Lisätään liitteessä V olevassa A kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      "— *kroaatiksi:* Primjena Uredbe (EZ) br. 828/2009, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)".

   b) Lisätään liitteessä V olevassa B kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      "— *kroaatiksi:* Carina "0" – Uredba (EZ) br. 828/2009".

3. 32009 R 0891: komission asetus (EY) N:o 891/2009, annettu 25 päivänä syyskuuta 2009, eräiden yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista sokerialalla (EUVL L 254, 26.9.2009, s. 82):

   a) Poistetaan 1 artiklan d alakohta.

   b) Poistetaan 2 artiklan b alakohdasta sanat "tai Kroatiasta".

   c) Poistetaan liitteessä I olevasta II osasta (Balkanin maista peräisin oleva sokeri) Kroatiaa koskeva rivi.

   d) Lisätään liitteessä III olevassa A kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      "— *kroaatiksi:* Šećer iz CXL koncesija uvezen u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)".

   e) Lisätään liitteessä III olevassa B kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      "— *kroaatiksi:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, balkanski šećer. Redni broj [umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)".

   f) Lisätään liitteessä III olevassa C kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      "— *kroaatiksi:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, posebni uvoz šećera. Redni broj 09.4380".

   g) Lisätään liitteessä III olevassa D kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      "— *kroaatiksi:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, industrijski uvoz šećera. Redni broj 09.4390".

G. SIANLIHA

1. 32003 R 0462: komission asetus (EY) N:o 462/2003, annettu 13 päivänä maaliskuuta 2003, tiettyjen Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtiot) peräisin olevien sianlihatuotteiden tuontiin sovellettavan menettelyn soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja asetuksen (EY) N:o 2562/98 kumoamisesta (EUVL L 70, 14.3.2003, s. 8):

   a) Lisätään liitteessä II olevassa A kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      "— *kroaatiksi:* AKP proizvod – Uredbe (EZ) br. 2286/2002 i (EZ) br. 462/2003."

▼B

b) Lisätään liitteessä II olevassa B kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Sniženie carine, kako je predviđeno u Uredbi (EZ) br. 462/2003.”

▼M1

_____

▼B

3. 32009 R 0442: komission asetus (EY) N:o 442/2009, annettu 27 päivänä toukokuuta 2009, yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista sianliha-alalla (EUVL L 129, 28.5.2009, s. 13).

a) Lisätään liitteessä II olevassa A kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”kroaatiksi: Uredba (EZ) br. 442/2009.”

b) Lisätään liitteessä II olevassa B kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”kroaatiksi: sniženje stope zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 442/2009.”

H. LAMPAAN- JA VUOHENLIHA

31995 R 1439: komission asetus (EY) N:o 1439/95, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1995, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3013/89 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä lampaan- ja vuohenliha-alan tuotteiden tuonnin ja viennin osalta (EYVL L 143, 27.6.1995, s. 7):

a) Lisätään 14 artiklan 3 kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 1. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)”.

b) Lisätään 14 artiklan 4 kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 2. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)”.

c) Lisätään 17 artiklan 4 kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— Carina ograničena na 10 % (primjena Dijela 3. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)”.

d) Lisätään 17 artiklan 5 kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 4. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)”.

I. MUNAT JA SIIPIKARJANLIHA

1. 32007 R 0533: komission asetus (EY) N:o 533/2007, annettu 14 päivänä toukokuuta 2007, yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista siipikarjanliha-alalla (EUVL L 125, 15.5.2007, s. 9):

a) Lisätään liitteessä II olevassa A kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”kroaatiksi: Uredba (EZ) br. 533/2007.”

▼B

b) Lisätään liitteessä II olevassa B kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”kroaatiksi: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 533/2007.”

2. 32007 R 0536: komission asetus (EY) N:o 536/2007, annettu 15 päivänä toukokuuta 2007, Amerikan yhdysvalloille myönnetyn siipikarjanlihaa koskevan tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista (EUVL L 128, 16.5.2007, s. 6):

a) Lisätään liitteessä II olevassa A kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”kroaatiksi: Uredba (EZ) br. 536/2007.”

b) Lisätään liitteessä II olevassa B kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”kroaatiksi: sniženje zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 536/2007.”

3. 32007 R 0539: komission asetus (EY) N:o 539/2007, annettu 15 päivänä toukokuuta 2007, tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista muna- ja ovalbumiinialalla (EUVL L 128, 16.5.2007, s. 19):

a) Lisätään liitteessä II olevassa A kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”kroaatiksi: Uredba (EZ) br. 539/2007.”

b) Lisätään liitteessä II olevassa B kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”kroaatiksi: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 539/2007.”

4. 32007 R 0616: komission asetus (EY) N:o 616/2007, annettu 4 päivänä kesäkuuta 2007, Brasiliasta, Thaimaasta ja muista kolmansista maista peräisin olevaa siipikarjanlihaa koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista (EUVL L 142, 5.6.2007, s. 3):

a) Lisätään liitteessä II olevassa A kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”kroaatiksi: Uredba (EZ) br. 616/2007.”

b) Lisätään liitteessä II olevassa B kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”kroaatiksi: Sniženje ZCT u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007

Vrijedi od. ...”.

c) Lisätään liitteessä II olevassa C kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”kroaatiksi: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/200.”

d) Lisätään liitteessä II olevassa D osassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”kroaatiksi: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007.”

▼B

5. 32007 R 1385: komission asetus (EY) N:o 1385/2007, annettu 26 päivänä marraskuuta 2007, neuvoston asetuksen (EY) N:o 774/94 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eräiden yhteisön tariffikiintiöiden avaamisen ja hallinnointitavan osalta siipikarjanliha-alalla (EUVL L 309, 27.11.2007, s. 47):

   a) Lisätään liitteessä II olevassa A kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      ”kroaatiksi: Uredba (EZ) br. 1385/2007.”

   b) Lisätään liitteessä II olevassa B kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      ”kroaatiksi: Nulta stopa carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.”

   c) Lisätään liitteessä II olevassa C kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      ”kroaatiksi: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.”

   d) Lisätään liitteessä II olevassa D kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      ”kroaatiksi: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.”

6. 32008 R 0543: komission asetus (EY) N:o 543/2008, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2008, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2000 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siipikarjanlihan kaupan pitämisen vaatimusten osalta (EUVL L 157, 17.6.2008, s. 46):

   a) Lisätään liitteessä I olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      — 1 artiklan 1 kohta – Kokonaisten siipikarjan ruhojen nimet:

”hr	
1	Tovljeno pile, brojler
2	Pijetao, kokoš, kokoš za pečenje ili kuhanje
3	Kopun
4	Mlado pile i mladi pijetao
5	Mladi pijetao
1	(Mladi) puran
2	Puran
1	(Mlada) patka, (mlada) mošusna patka, (mlada) patka mulard
2	Patka, mošusna patka, patka mulard
1	(Mlada) guska
2	Guska
1	(Mlada) biserka
2	Biserka”

▼B

— 1 artiklan 2 kohta – Siipikarjan osista käytettävät nimet

	”hr
a)	Polovica
b)	Četvrt
c)	Neodvojene stražnje četvrti
d)	Prsa
e)	Batak sa zabatkom
f)	Pileći batak sa zabatkom s dijelom leđa
g)	Zabatak
h)	Batak
i)	Krilo
j)	Neodvojena krila
k)	File od prsa
l)	File od prsa s prsnom kosti
m)	Magret
n)	Meso purećih bataka i zabataka bez kosti”

b) Lisätään liitteessä III olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

	”hr
1	Hlađenje strujanjem zraka
2	Hlađenje raspršivanjem zraka
3	Hlađenje uranjanjem u vodu”

c) Lisätään liitteessä IV olevan ranskankielisen kohdan jälkeen (ja 11 artiklan käännöksiä käyttäen) kohta seuraavasti:

	”hr
a)	Hranjeno s … % …Guska hranjena zobi
b)	Ekstenzivan uzgoj u zatvorenim objektima
c)	Slobodan uzgoj
d)	Tradicionalni slobodan uzgoj
e)	Slobodan uzgoj – neograničeni ispust”

d) Lisätään liitteessä X olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Sadržaj vode prelazi ograničenje EZ”.

▼B

7. 32008 R 0589: komission asetus (EY) N:o 589/2008, annettu 23 päivänä kesäkuuta 2008, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä munien kaupan pitämisen vaatimusten osalta (EUVL L 163, 24.6.2008, s. 6):

a) Lisätään liitteessä II olevassa A osassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR	”Jaja iz slobodnog uzgoja”	”Jaja iz štalskog (podnog) uzgoja”	”Jaja iz kaveznog (baterijskog) uzgoja””.

b) Lisätään liitteessä I olevassa B osassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR ”Obogaćeni kavezi””.

8. 32008 R 0617: komission asetus (EY) N:o 617/2008, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2008, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siitosmunien ja siipikarjan poikasten kaupan pitämisen vaatimusten osalta (EUVL L 168, 28.6.2008, s. 5):

a) Lisätään 3 artiklan 8 kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

””valenje””.

b) Lisätään liitteessä I olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR Kroatia”.

c) Lisätään liitteessä II olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi*: jaja za valenje”.

d) Lisätään liitteen IV alaviitteeseen 1 Ranskaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Kroatia: yksi alue”.

J. MAITOTUOTTEET

1. 32001 R 2535: komission asetus (EY) N:o 2535/2001, annettu 14 päivänä joulukuuta 2001, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta (EYVL L 341, 22.12.2001, s. 29).

a) Lisätään liitteessä XV olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi*: Članak 5. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,”.

b) Lisätään liitteessä XVI olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Članak 20. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,”.

c) Lisätään liitteessä XVII olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Vrijedi samo ako je popraćeno potvrdom IMA 1 br. …. izdanom dana …,”.

▼B

d) Lisätään liitteessä XVIII olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Uvozna dozvola sa sniženom carinom za proizvod pod brojem narudžbe … promijenjena u uvoznu dozvolu s punom carinom za koji je carina u visini …/100 kg obračunata i plaćena; dozvola je već dodijeljena,”.

e) Lisätään liitteessä XIX olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Izvršena fizička kontrola (Uredba (EZ) br. 2535/2001),”.

f) Lisätään liitteessä XX olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* vrijedi od [datum prvog dana podrazdoblja] do [datum posljednjeg dana podrazdoblja]”.

2. 32008 R 0619: komission asetus (EY) N:o 619/2008, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2008, eräiden maitotuotteiden vientitukia koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta (EUVL L 168, 28.6.2008, s. 20):

Lisätään liitteessä II olevan Ranskaa koskevan kohdan jälkeen Kroatian toimivaltainen viranomainen seuraavasti:

”HR Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju

Ulica grada Vukovara 269 d

10 000 Zagreb

Croatia

Telefon: 00 385 1 6002 700

Telefaks: 00 385 1 6002 851”.

3. 32009 R 1187: komission asetus (EY) N:o 1187/2009, annettu 27 päivänä marraskuuta 2009, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maidon ja maitotuotteiden vientitodistusten ja vientitukien osalta (EUVL L 318, 4.12.2009, s. 1):

Lisätään liitteessä III olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Glava III, Odjeljak 3. Uredbe (EZ) br. 1187/2009:

carinska kvota za 1.7.…- 30.6…., za mlijeko u prahu sukladno Dodatku 2. Priloga III. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između država CARIFORUM-a, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, čije su potpisivanje i privremena primjena odobreni Odlukom Vijeća 2008/805/EZ.”

K. VIINI

1. 32008 R 0555: komission asetus (EY) N:o 555/2008, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2008, viinialan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 479/2008 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tukiohjelmien, kolmansien maiden kanssa käytävän kaupan, tuotantokyvyn ja viinialan tarkastusten osalta (EUVL L 170, 30.6.2008, s. 1):

▼B

a) Korvataan 2 artikla 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Jäsenvaltioiden on toimitettava varainhoitovuosia 2014–2018 koskevat tukiohjelmaehdotuksensa komissiolle viimeistään 1 päivänä maaliskuuta 2013. Tästä poiketen Kroatian on toimitettava tukiohjelmaehdotuksensa viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 2013. Jos varainhoitovuodelle 2014 ja sitä seuraaville vuosille varattuja kansallisia määrärahoja muutetaan kyseisen päivämäärän jälkeen, jäsenvaltion on mukautettava tukiohjelmaansa vastaavasti.”

b) Lisätään liitteeseen XVII Ranskaa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— 30 näytettä Kroatiasta,”.

2. 32009 R 0436: komission asetus (EY) N:o 436/2009, annettu 26 päivänä toukokuuta 2009, neuvoston asetuksen (EY) N:o 479/2008 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä viinitilarekisterin, markkinoiden seurantaan liittyvien pakollisten ilmoitusten ja tiedonkeruun, tuotteiden kuljetuksen mukana seuraavien asiakirjojen sekä viinialalla pidettävien rekisterien osalta (EUVL L 128, 27.5.2009, s. 15):

a) Lisätään liitteeseen IX ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Izvezeno: PII br. ….[datum]”.

b) Lisätään liitteessä IX a olevassa B kohdassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:*

a) za vina sa ZOI: ”Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku izvornosti”, ”br. […, …] u registru E-Bacchus”;

b) za vina sa ZOZP: ”Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla”, ”br. […, …] u registru E-Bacchus”;

c) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe: ”Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe, sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007”;

d) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku sorte(-i): ”Ovaj dokument potvrđuje sortu(-e) vinove loze (’sortna vina’), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007”;

e) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe i oznaku sorte(-i): ”Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe i sortu(-e) vinove loze (’sortna vina’), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007”.”

3. 32009 R 0607: komission asetus (EY) N:o 607/2009, annettu 14 päivänä heinäkuuta 2009, neuvoston asetuksen (EY) N:o 479/2008 soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen viinialan tuotteiden suojattujen alkuperänimitysten, maantieteellisten merkintöjen ja perinteisten merkintöjen sekä merkintöjen ja esittelyn osalta (EUVL L 193, 24.7.2009, s. 60):

Lisätään liitteessä X olevassa A osassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

Kieli	Sulfiitteja koskevat maininnat	Munia ja munapohjaisia tuotteita koskevat maininnat	Maitoa ja maitopohjaisia tuotteita koskevat maininnat
”kroaatiksi	’*sulfiti*’ ili ’*sumporov dioksid*’	*’jaje’, ’bjelančevine iz jaja’, ’proizvodi od jaja’, ’lizozim iz jaja’ ili ’albumin iz jaja’*	*’mlijeko’, ’mliječni proizvodi’, ’kazein iz mlijeka’ ili ’mliječne bjelančevine’”*

▼B

L. HEDELMÄT JA VIHANNEKSET

1. 32007 R 0341: komission asetus (EY) N:o 341/2007, annettu 29 päivänä maaliskuuta 2007, kolmansista maista tuotavan valkosipulin ja tiettyjen muiden maataloustuotteiden tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista sekä tuonti- ja alkuperätodistusmenettelyn perustamisesta (EUVL L 90, 30.3.2007, s. 12):

Lisätään liitteessä III olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:*	izdane dozvole koje vrijede samo za podrazdoblje od 1. [mjesec/godina] do 28./29./30./31. [mjesec/godina].”

2. 32011 R 0543: komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 543/2011, annettu 7 päivänä kesäkuuta 2011, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta (EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1):

a) Lisätään liitteessä XIII olevassa B osassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— Proizvod za slobodnu distribuciju (Provedbena uredba (EU) br.)”.

b) Lisätään liitteessä XVII olevan Ranskaa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”Kroatia Zagreb”.

M. OLIIVIÖLJY

32012 R 0029: komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 29/2012, annettu 13 päivänä tammikuuta 2012, oliiviöljyn kaupan pitämistä koskevista vaatimuksista (EUVL L 12, 14.1.2012, s. 14):

Muutetaan 9 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, myös seuraamusjärjestelmää koskevat, tämän asetuksen noudattamisen varmistamiseksi.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tätä tarkoitusta varten toteutetut toimenpiteet viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2002, ja kyseisten toimenpiteiden muutokset muutosten hyväksymistä seuraavan kuun loppuun mennessä.

Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian on ilmoitettava komissiolle tätä tarkoitusta varten toteutetut toimenpiteet viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2004 sekä mainittujen toimenpiteiden muutokset ennen niiden käyttöönottamista seuraavan kuukauden loppua.

Bulgarian ja Romanian on ilmoitettava komissiolle ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut toimenpiteet viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2010, ja kyseisten toimenpiteiden muutokset muutosten hyväksymistä seuraavan kuukauden loppuun mennessä.

Kroatian on ilmoitettava komissiolle ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut toimenpiteet viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2013, ja kyseisten toimenpiteiden muutokset muutosten hyväksymistä seuraavan kuukauden loppuun mennessä.”

▼B

N. HUMALA

1. 32006 R 1850: komission asetus (EY) N:o 1850/2006, annettu 14 päivänä joulukuuta 2006, humalan ja humalatuotteiden varmentamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 355, 15.12.2006, s. 72):

   a) Lisätään liitteessä V olevan italiankielisen kohdan edelle kohta seuraavasti:

      ”— *kroaatiksi:* Certificirani proizvod – Uredba (EZ) br. 1850/2006,”.

   b) Lisätään liitteessä VI olevan Irlantia (IE) koskevan kohdan edelle kohta seuraavasti:

      ”HR Kroatia”.

2. 32008 R 1295: komission asetus (EY) N:o 1295/2008, annettu 18 päivänä joulukuuta 2008, kolmansista maista lähtöisin olevan humalan tuonnista (EUVL L 340, 19.12.2008, s. 45):

   Poistetaan liitteessä I olevasta taulukosta rivi, jonka ensimmäisessä sarakkeessa on sanat ”(HR) Kroatia”.

O. SYRJÄISIMMÄT ALUEET

32006 R 0793: komission asetus (EY) N:o 793/2006, annettu 12 päivänä huhtikuuta 2006, unionin syrjäisimpien alueiden hyväksi toteutettavista maatalousalan erityistoimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 247/2006 soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 145, 31.5.2006, s. 1):

a) Lisätään liitteessä I olevassa A osassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

   ”— *kroaatiksi*: yksi seuraavista maininnoista:

   — ”proizvodi za izravnu potrošnju”

   — ”proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje”

   — ”proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine”

   — ”goveda uvezena za tov””.

b) Lisätään liitteessä I olevassa B osassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

   ”— *kroaatiksi*: ”oslobođeno uvoznih carina” i ”potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]””.

c) Lisätään liitteessä I olevassa C osassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

   ”— *kroaatiksi:* ”potvrda o oslobođenju””.

d) Lisätään liitteessä I olevassa D osassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

   ”— *kroaatiksi:* yksi seuraavista maininnoista:

   — ”proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje”

   — ”proizvodi za izravnu potrošnju”

   — ”proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine””.

e) Lisätään liitteessä I olevassa E osassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

   ”— *kroaatiksi:* ”potvrda o pomoći” ”.

▼B

f) Lisätään liitteessä I olevassa F osassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* yksi seuraavista maininnoista:

— ”proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje”

— ”proizvodi za izravnu potrošnju”

— ”proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine” (*)

— ”žive životinje za tov”

— ”C šećer: bez pomoći””.

g) Lisätään liitteessä I olevassa G osassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi*: ”potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]””.

h) Lisätään liitteessä I olevassa H osassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* ”roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006””.

i) Lisätään liitteessä I olevassa I osassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* ”roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006””.

j) Lisätään liitteessä I olevassa J osassa olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* ”proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda””.

P. LUONNONMUKAINEN MAATALOUS

1. 32008 R 0889: komission asetus (EY) N:o 889/2008, annettu 5 päivänä syyskuuta 2008, luonnonmukaisesta tuotannosta ja luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden merkinnöistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 834/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä luonnonmukaisen tuotannon, merkintöjen ja valvonnan osalta (EUVL L 250, 18.9.2008, s. 1):

Lisätään liitteessä XIIb olevan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”— *kroaatiksi:* Proizvodi životinjskog podrijetla dobiveni bez uporabe antibiotika”.

2. 32008 R 1235: komission asetus (EY) N:o 1235/2008, annettu 8 päivänä joulukuuta 2008, neuvoston asetuksen (EY) N:o 834/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansista maista tuotavien luonnonmukaisten tuotteiden tuontijärjestelyjen osalta (EUVL L 334, 12.12.2008, s. 25):

Liitteessä IV:

a) Poistetaan otsikon ”Austria Bio Garantie GmbH” alla olevasta 3 kohdan taulukosta ”Asianomaiset kolmannet maat, koodinumerot ja tuoteluokat” seuraava rivi:

”Kroatia”.

b) Poistetaan otsikon ”BCS Oko-Garantie GmbH” alla olevasta 3 kohdan taulukosta ”Asianomaiset kolmannet maat, koodinumerot ja tuoteluokat” seuraava rivi:

”Kroatia”.

▼B

c) Poistetaan otsikon ”CCPB SrL” alla olevasta 3 kohdan taulukosta ”Asianomaiset kolmannet maat, koodinumerot ja tuoteluokat” seuraava rivi:

”Kroatia”.

d) Poistetaan otsikon ”Ecocert SA” alla olevasta 3 kohdan taulukosta ”Asianomaiset kolmannet maat, koodinumerot ja tuoteluokat” seuraava rivi:

”Kroatia”.

e) Poistetaan otsikon ”Institute for Marketecology (IMO)” alla olevasta 3 kohdan taulukosta ”Asianomaiset kolmannet maat, koodinumerot ja tuoteluokat” seuraava rivi:

”Kroatia”.

f) Poistetaan otsikon ”Lacon GmbH” alla olevasta 3 kohdan taulukosta ”Asianomaiset kolmannet maat, koodinumerot ja tuoteluokat” seuraava rivi:

”Kroatia”.

7. **ELINTARVIKKEIDEN TURVALLISUUS SEKÄ ELÄINLÄÄKINTÄ- JA KASVINSUOJELUPOLITIIKKA**

ELÄINLÄÄKINTÄLAINSÄÄDÄNTÖ

1. 31992 D 0260: komission päätös 92/260/ETY, tehty 10 päivänä huhtikuuta 1992, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista rekisteröityjen hevosten tilapäisessä tuonnissa (EYVL L 130, 15.5.1992, s. 67):

   a) Poistetaan liitteessä I olevan ryhmän B luettelosta maininta ”Kroatia (HR)”.

   b) Poistetaan liitteessä II olevan A osan III kohdan d alakohdasta maininta Kroatiasta.

   c) Poistetaan liitteessä II olevan B osan III kohdan d alakohdan kolmannesta luetelmakohdasta maininta Kroatiasta.

   d) Poistetaan liitteessä II olevan C osan III kohdan d alakohdan kolmannesta luetelmakohdasta maininta Kroatiasta.

   e) Poistetaan liitteessä II olevan D osan III kohdan d alakohdan kolmannesta luetelmakohdasta maininta Kroatiasta.

   f) Poistetaan liitteessä II olevan E osan III kohdan d alakohdan kolmannesta luetelmakohdasta maininta Kroatiasta.

2. 31993 D 0195: komission päätös 93/195/ETY, tehty 2 päivänä helmikuuta 1993, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista rekisteröityjen hevosten takaisintuonnissa raveja, kilpailuja ja kulttuuritapahtumia varten tapahtuneen tilapäisen maastaviennin jälkeen (EYVL L 86, 6.4.1993, s. 1):

   a) Poistetaan liitteessä I olevan B-ryhmän luettelosta maininta ”Kroatia (HR)”.

   b) Poistetaan liitteessä II olevan ryhmän B luettelosta maininta Kroatiasta.

3. 31993 D 0196: komission päätös 93/196/ETY, tehty 5 päivänä helmikuuta 1993, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista teurashevosten tuonnissa (EYVL L 86, 6.4.1993, s. 7):

   Poistetaan liitteessä II olevan III kohdan alaviitteessä 3 olevan ryhmän B luettelosta maininta Kroatiasta.

4. 31993 D 0197: komission päätös 93/197/ETY, tehty 5 päivänä helmikuuta 1993, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista rekisteröityjen hevosten sekä jalostukseen ja kasvatukseen tarkoitettujen hevosten tuonnissa (EYVL L 86, 6.4.1993, s. 16):

   – Poistetaan liitteessä I olevan ryhmän B luettelosta maininta ”Kroatia (HR)”.

▼B

5. 31997 D 0004: komission päätös 97/4/EY, tehty 12 päivänä joulukuuta 1996, sellaisissa kolmansissa maissa, joista tuodun tuoreen siipikarjanlihan jäsenvaltiot hyväksyvät, sijaitsevien laitosten väliaikaisen luettelon laatimisesta (EYVL L 2, 4.1.1997, s. 6):

a) Korvataan liitteen otsikko ja viittaukset seuraavasti:

”ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — POPIS OBJEKATA — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — WYKAZ ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно птиче месо — Producto: carne fresca de ave — Produkt: čerstvé drůbeží maso — Produkt: fersk fjerkrækød — Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch — Toode: värske linnuliha — Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών — Product: fresh poultry meat — Produit: viandes fraîches de volaille — Proizvod: svježe meso peradi — Prodotto: carne fresca di pollame — Produkts: svaiga putnu gaļa — Produktas: šviežia paukštiena — Termék: friss baromfihús — Prodott: Laħam frisk tat-tiġieġ — Product: vers vlees van gevogelte — Produkt: świeże mięso drobiowe — Produto: carne fresca de aves — Produs: carne proaspătă de pasăre — Produkt: Čerstvé hydinové mäso — Proizvod: sveže meso perutnine — Tuote: tuore siipikarjanliha — Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

▼B

SH = Кланица — Matadero — Jatky — Slagteri — Schlachthof — Tapamaja — Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση — Slaughterhouse — Abattoir — Klaonica — Macello — Kautuve — Skerdykla — Vágóhíd — Biċċerija — Slachthuis — Rzeźnia — Matadouro — Abator — Bitúnok — Klavnica — Teurastamo — Slakteri

CP = Транжорна — Sala de despiece — Bourárna — Opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Lihalõikusettevõte — Εργαστήριο Τεμαχισμού — Cutting plant — Découpe — Rasjekavaonica — Sala di sezionamento — Gaļas sadalīšanas uzņēmums — Išpjaustymo įmonė — Daraboló üzem — Stabiliment tal-qtiegħ — Uitsnijderij — Zakład rozbioru — Sala de corte — Unitate de tranşare — Rozrábkareň — Razsekovalnica — Leikkaamo — Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém — Frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus”.

b) Liitteessä olevan taulukon otsikko,

i) joka alkaa sanoilla ”Страна: АРЖЕНТИНА”, korvataan seuraavasti:

”Страна: АРЖЕНТИНА – País: ARGENTINA – Země: ARGENTINA – Land: ARGENTINA – Land: ARGENTINIEN – Riik: ARGENTIINA – Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ – Country: ARGENTINA – Pays: ARGENTINE – Zemlja: ARGENTINA – Paese: ARGENTINA – Valsts: ARGENTĪNA – Šalis: ARGENTINA – Ország: ARGENTÍNA – Pajjiż: ARĠENTINA – Land: ARGENTINË – Państwo: ARGENTYNA – País: ARGENTINA – Ţara: ARGENTINA – Krajina: ARGENTÍNA – Država: ARGENTINA – Maa: ARGENTIINA – Land: ARGENTINA”;

ii) joka alkaa sanoilla ”Страна: БРАЗИЛИЯ”, korvataan seuraavasti:

”Страна: БРАЗИЛИЯ – País: BRASIL – Země: BRAZÍLIE – Land: BRASILIEN – Land: BRASILIEN – Riik: BRASIILIA – Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ – Country: BRAZIL – Pays: BRÉSIL – Zemlja: BRAZIL – Paese: BRASILE – Valsts: BRAZĪLIJA – Šalis: BRAZILIJA – Ország: BRAZÍLIA – Pajjiż: BRAŻIL – Land: BRASILIË – Państwo: BRAZYLIA – País: BRASIL – Ţara: BRAZILIA – Krajina: BRAZÍLIA – Država: BRAZILIJA – Maa: BRASILIA – Land: BRASILIEN”;

iii) joka alkaa sanoilla ”Страна: КАНАДА”, korvataan seuraavasti:

”Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA – Ország: KANADA – Pajjiż: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Ţara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA”;

▼B

iv) joka alkaa sanoilla ”Страна: ЧИЛИ”, korvataan seuraavasti:

”Страна: ЧИЛИ – País: CHILE – Země: CHILE – Land: CHILE – Land: CHILE – Riik: TŠIILI – Χώρα: ΧΙΛΗ – Country: CHILE – Pays: CHILI – Zemlja: ČILE – Paese: CILE – Valsts: ČĪLE – Šalis: ČILĖ –Ország: CHILE – Pajjiż: ĊILI’ – Land: CHILI – Państwo: CHILE – País: CHILE – Ţara: CHILE – Krajina: CHILE – Država: ČILE – Maa: CHILE – Land: CHILE”;

v) joka alkaa sanoilla ”Страна: ИЗРАЕЛ”, korvataan seuraavasti:

”Страна: ИЗРАЕЛ – País: ISRAEL – Země: IZRAEL – Land: ISRAEL – Land: ISRAEL – Riik: IISRAEL – Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ – Country: ISRAEL – Pays: ISRAËL – Zemlja: IZRAEL – Paese: ISRAELE – Valsts: IZRAĒLA – Šalis: IZRAELIS – Ország: IZRAEL – Pajjiż: IŻRAEL – Land: ISRAËL – Państwo: IZRAEL – País: ISRAEL – Ţara: ISRAEL – Krajina: IZRAEL – Država: IZRAEL – Maa: ISRAEL – Land: ISRAEL”;

vi) joka alkaa sanoilla ”Страна: ТАЙЛАНД”, korvataan seuraavasti:

”Страна: ТАЙЛАНД – País: TAILANDIA – Země: THAJSKO – Land: THAILAND – Land: THAILAND – Riik: TAI – Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ – Country: THAILAND – Pays: THAILANDE – Zemlja: TAJLAND – Paese: TAILANDIA – Valsts: TAIZEME – Šalis: TAILANDAS – Ország: THAIFÖLD – Pajjiż: TAJLANDJA – Land: THAILAND – Państwo: TAJLANDIA – País: TAILANDIA – Ţara: THAILANDA – Krajina: THAJSKO – Država: TAJSKA – Maa: THAIMAA – Land: THAILAND”;

vii) joka alkaa sanoilla ”Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ”, korvataan seuraavasti:

”Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiż: STATI UNITI TA’ L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA”.

c) Poistetaan liitteestä Kroatiaa koskeva kohta.

6. 31997 D 0252: komission päätös 97/252/EY, tehty 25 päivänä maaliskuuta 1997, väliaikaisista luetteloista kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat ihmisravinnoksi tarkoitetun maidon ja maitopohjaisten tuotteiden tuonnin (EYVL L 101, 18.4.1997, s. 46):

Muutetaan liite seuraavasti:

a) Lisätään otsikkoon ”LIITE” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”*PRILOG —*”.

Lisätään ensimmäiseen osaan ”Luettelo laitoksista” ilmaisujen luetteloon ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**POPIS OBJEKATA —**”.

▼B

Lisätään toiseen osaan ”Tuote: maito ja maitotuotteet” ilmaisujen luetteloon ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Proizvod: mlijeko i mliječni proizvodi —**”.

Lisätään jäljempänä oleviin kohtiin vastaavien ranskankielisten kohtien jälkeen kohdat seuraavasti:

i) 1 kohta: ”Nacionalna referenca /”;

ii) 2 kohta: ”Naziv /”;

iii) 3 kohta: ”Grad /”;

iv) 4 kohta: ”Regija /”;

v) 5 kohta: ”Posebne napomene /”;

vi) 6 kohta: ”* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”

b) Taulukon otsikossa,

i) joka alkaa sanoilla ”Страна: НИДЕРЛАНДСКИ /”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: NIZOZEMSKI ANTILI /**”;

ii) joka alkaa sanoilla ”Страна: АРЖЕНТИНА /”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ARGENTINA /**”;

iii) joka alkaa sanoilla ”Страна: АВСТРАЛИЯ /”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: AUSTRALIJA /**”;

iv) joka alkaa sanoilla ”Страна: КАНАДА /”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: KANADA /**”;

v) joka alkaa sanoilla ”Страна: ШВЕЙЦАРИЯ /”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ŠVICARSKA /**”;

vi) joka alkaa sanoilla ”Страна: ИЗРАЕЛ /”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: IZRAEL /**”;

vii) joka alkaa sanoilla ”Страна: БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ /", lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: BIVŠA JUGOSLAVENSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA /**”;

▼B

viii) joka alkaa sanoilla ”Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ /”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen koht aseuraavasti:

”**Zemlja: NOVI ZELAND** /”;

ix) joka alkaa sanoilla ”País: Rusia /”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: Rusija** /”;

x) joka alkaa sanoilla ”Страна: СИНГАПУР /”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: SINGAPUR** /”;

xi) joka alkaa sanoilla ”Страна: ИСЛАНДИЯ /”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ISLAND** /”;

xii) joka alkaa sanoilla ”Страна: ТУРЦИЯ /”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: TURSKA** /”;

xiii) joka alkaa sanoilla ”Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ /”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE** /”;

xiv) joka alkaa sanoilla ”Страна: УРУГВАЙ /”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: URUGVAJ** /”;

xv) joka alkaa sanoilla ”Страна: ЮЖНА АФРИКА /”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: JUŽNA AFRIKA** /”.

c) Lisätään liitteessä olevaan, entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa koskevaan kohtaan liittyvään huomautukseen ranskan- ja italiankielisten kohtien väliin kohta seuraavasti:

”— Napomena: privremeni kod, koji ni na koji način ne utječe na konačni naziv ove zemlje, koji će biti dogovoren nakon zaključenja pregovora o ovom pitanju koji su trenutno u tijeku pri Ujedinjenim narodima.”

d) Poistetaan liitteestä Kroatiaa koskeva kohta.

7. 31997 D 0467: komission päätös 97/467/EY, tehty 7 päivänä heinäkuuta 1997, väliaikaisista luetteloista kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat kanin ja tarhatun riistan lihan tuonnin (EYVL L 199, 26.7.1997, s. 57):

▼B

a) Korvataan liitteen I otsikko ja viittaukset seuraavasti:

"ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I –I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – BIJLAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) – SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLIČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) – LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) – LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUSSER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE – ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMIULUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) – ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΤΗΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) – LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) – POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA KUNIĆA I MESA DIVLJAČI (OSIM BEZGREBENKI) – ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) – UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU – ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) SĄRAŠAS – NYÚL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA – LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TALFENEK U LAĦAM TAL-KAĊĊA – LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN – LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY – LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) – LISTA DE UNITĂȚI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ȘI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECÂT RATITE) – ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLIČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) – I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY – SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) – LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

▼B

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми — Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) — Produkt: Králičí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) — Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) — Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) — Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha (*) — Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφομένων θηραμάτων (*) — Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) — Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) — Proizvod: Meso kunića i meso uzgojene divljači (*) — Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) — Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (*) — Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) — Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) — Prodott: Laħam tal-fenek u laħam tal-kaċċa mrobbi (*) — Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) — Produkt: Mięso królicze I dziczyzna hodowlana (*) — Produto: Carne de celho e carne de caça de criação (*) — Produs: carne de iepure și carne de vânat de fermă — Produkt: králičie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (*) Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) — Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) — Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur I hägn (*)

(*) Прясно месо — Carne fresca — Čerstvé maso — Fersk kød — Frisches Fleisch — Värske liha — Νωπό κρέας — Fresh Meat — Viande fraîche — Svježe meso — Carni fresche — Svaiga gaļa — Šviežia mėsa — Friss hús — Laħam frisk — Vers vlees — Świeże mięso — Carne fresca — Carne proaspătă — Čerstvé mäso — Sveže meso — Tuore liha — Färskt kött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

SH = Кланица — Matadero — Jatky — Slagteri — Schlachthof — Tapamaja — Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση — Slaughterhouse — Abattoir — Klaonica — Macello — Kautuve — Skerdykla — Vágóhíd — Biċċerija — Slachthuis — Rzeźnia — Matadouro — Abator — Bitúnok — Klavnica — Teurastamo — Slakteri

CP = Транжорна — Sala de despiece — Bourárna — Opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Lihalõikusettevõte — Εργαστήριο Τεμαχισμού — Cutting plant — Découpe — Rasjekavaonica — Sala di sezionamento — Gaļas sadalīšanas uzņēmums — Išpjaustymo įmonė — Daraboló üzem — Stabiliment tal-qtiegħ — Uitsnijderij — Zakład rozbioru — Sala de corte — Unitate de tranșare — Rozrábkareň — Razsekovalnica — Leikkaamo — Styckningsanläggning

▼B

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки — Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Posebne napomene — Note particolari — Īpašas atzīmes — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki speċjali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Mențiuni speciale — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на чл ен2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν της προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EC 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

▼B

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu. 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări şi întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Заек — Conejo — Králík — Kanin — Kaninchen — Küülik — Κουνέλι, κουνέλια — Rabbit — Lapin — Kunić — Coniglio — Trusis — Triušis — Nyúl — Fenek — Konijn — Królik — Coelho — Iepure — Králik — Kunci — Kanit — Kanin

b = Двукопитни — Biungulados — Sudokopytníci — Klovbærende dyr — Paarhufer — Sõralised — Δίχηλα — Bi-ungulates — Biongulés — Papkari — Biungulati — Pārnadži — Porakanopiai — Párosujjú patások — Annimali tal-fratt — Tweehoevigen — Parzystokopytne — Biungulados — Biongulate — Párnokopytníky — Parkljarji — Sorkkaeläimet — Klövdjur

c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми — Aves de caza silvestres — Pernatá zvěř z farmového chovu — Opdrættet fjervildt — Zuchtfederwild — Farmis peetavad metslinnud — Εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα — Farmed game birds — Gibier d'élevage à plumes — Uzgojena pernata divljač — Selvaggina da penna di allevamento — Saimniecībās audzēti medījamie putni — Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai — Tenyésztett szárnyasvad — Tajr tal-kaċċa imrobbi — Gekweekt vederwild — Dzikie ptactwo hodowlane — Aves de caça de criação — Păsări vânat de fermă — Pernatá zver z farmových chovov — Gojena pernata divjad — Tarhatut riistalinnut — Vildfågel i hägn

d = Други сухоземни бозайници — Otros mamíferos — Jiní suchozemští savci — Andre landlevende dyr — Andere Landsäugetiere — Teised maismaa imetajad — Άλλα χερσαία θηλαστικά — Other land mammals — Autres mammifères terrestres — Ostali kopneni sisavci — Altri mammiferi terrestri — Citi sauszemes zīdītāji — Kiti sausumos žinduoliai — Egyéb szárazföldi emlősök — Mammiferi oħra ta' l-art — Andere landzoogdieren — Inne ssaki lądowe — Outros mamíferos terrestres — Alte mamifere terestre — Ostatné suchozemské cicavce — Drugi kopenski sesalci — Muut maalla elävät nisäkkäät — Andra landdäggdjur

e = Щрауси — Estrucioniformes — Ptáci nadřádu běžci — Strudse — Zuchtflachbrustvögel — Silerinnalised — Στρουθιονίδες — Ratites — Ratites — Bezgrebenke — Ratiti — Strausu dzimta — Strutiniai — Futómadarak — Tajr li ma jtirx — Loopvogels — Bezgrzebieniowe — Ratites — Ratite — Bežce — Ratiti — Sileälastaiset linnut — Ratiter

▼B

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите — Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. — Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. — Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. — Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. — Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. — Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. — Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. — Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. — Na razini Zajednice objekti neće biti odobreni dok se ne odobre certifikati. — Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. — Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. — Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. — A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra — L-istabilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-ċertifikati jkunu addottati. — Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. — Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. — Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. — Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele — Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. — Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. — Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. — Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits."

b) Liitteessä I olevan taulukon otsikko,

i) joka alkaa sanoilla "Страна: АРЖЕНТИНА —", korvataan seuraavasti:

"Страна: АРЖЕНТИНА – País: ARGENTINA – Země: ARGENTINA – Land: ARGENTINA – Land: ARGENTINIEN – Riik: ARGENTIINA – Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ – Country: ARGENTINA – Pays: ARGENTINE – Zemlja: ARGENTINA – Paese: ARGENTINIA – Valsts: ARGENTĪNA – Šalis: ARGENTINA –Ország: ARGENTÍNA – Pajjiż: ARĠENTINA – Land: ARGENTINË – Państwo: ARGENTYNA – País: ARGENTINA – Țara: ARGENTINA – Krajina: ARGENTÍNA – Država: ARGENTINA – Maa: ARGENTIINA – Land: ARGENTINA";

ii) joka alkaa sanoilla "Страна: АВСТРАЛИЯ —", korvataan seuraavasti:

"Страна: АВСТРАЛИЯ – País: AUSTRALIA – Země: AUSTRÁLIE – Land: AUSTRALIEN – Land: AUSTRALIEN – Riik: AUSTRAALIA – Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ – Country: AUSTRALIA – Pays: AUSTRALIE – Zemlja: AUSTRALIJA – Paese: AUSTRALIA – Valsts: AUSTRĀLIJA – Šalis: AUSTRALIJA –Ország: AUSZTRÁLIA – Pajjiż: AWSTRALJA – Land: AUSTRALIË – Państwo: AUSTRALIA – País: AUSTRÁLIA – Țara: AUSTRALIA – Krajina: AUSTRÁLIA – Država: AVSTRALIJA – Maa: AUSTRALIA – Land: AUSTRALIEN";

▼B

iii) joka alkaa sanoilla ”Страна: БРАЗИЛИЯ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: БРАЗИЛИЯ – País: BRASIL – Země: BRAZÍLIE – Land: BRASILIEN – Land: BRASILIEN – Riik: BRASIILIA – Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ – Country: BRAZIL – Pays: BRÉSIL – Zemlja: BRAZIL – Paese: BRASILE – Valsts: BRAZĪLIJA – Šalis: BRAZILIJA –Ország: BRAZÍLIA – Pajjiż: BRAŻIL – Land: BRASILIË – Państwo: BRAZYLIA – País: BRASIL – Ţara: BRAZILIA – Krajina: BRAZÍLIA – Država: BRAZILIJA – Maa: BRASILIA – Land: BRASILIEN”;

iv) joka alkaa sanoilla ”Страна: КАНАДА —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA –Ország: KANADA – Pajjiż: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Ţara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA”;

v) joka alkaa sanoilla ”Страна: ЧИЛИ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: ЧИЛИ – País: CHILE – Země: CHILE – Land: CHILE – Land: CHILE – Riik: TŠIILI – Χώρα: ΧΙΛΗ – Country: CHILE – Pays: CHILI – Zemlja: ČILE – Paese: CILE – Valsts: ČĪLE – Šalis: ČILĖ –Ország: CHILE – Pajjiż: ĊILI’ – Land: CHILI – Państwo: CHILE – País: CHILE – Ţara: CHILE – Krajina: CHILE – Država: ČILE – Maa: CHILE – Land: CHILE”;

vi) joka alkaa sanoilla ”Страна: КИТАЙ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: КИТАЙ – País: CHINA – Země: ČÍNA – Land: KINA – Land: CHINA – Riik: HIINA – Χώρα: ΚΙΝΑ – Country: CHINA – Pays: CHINE – Zemlja: KINA – Paese: CINA – Valsts: ĶĪNA – Šalis: KINIJA –Ország: KÍNA – Pajjiż: ĊINA – Land: CHINA – Państwo: CHINY – País: CHINA – Ţara: CHINA – Krajina: ČÍNA – Država: KITAJSKA – Maa: KIINA – Land: KINA”;

vii) joka alkaa sanoilla ”Страна: ГРЕНЛАНДИЯ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: ГРЕНЛАНДИЯ – País: GROENLANDIA – Země: GRÓNSKO – Land: GRØNLAND – Land: GRÖNLAND – Riik: GRÖÖNIMAA – Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ – Country: GREENLAND – Pays: GROENLAND – Zemlja: GRENLAND – Paese: GROENLANDIA – Valsts: GRENLANDE – Šalis: GRENLANDIJA –Ország: GRÖNLAND – Pajjiż: GREENLAND – Land: GROENLAND – Państwo: GRENLANDIA – País: GRONELÂNDIA – Ţara: GROENLANDA – Krajina: GRÓNSKO – Država: GRENLANDIJA – Maa: GRÖNLANTI – Land: GRÖNLAND”;

viii) joka alkaa sanoilla ”Страна: ИСЛАНДИЯ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: ИСЛАНДИЯ — País: Islandia — Země: Island — Land: Island — Land: Island — Riik: Island — Χώρα: Ισλανδία — Country: Iceland — Pays: Islande — Zemlja: Island — Paese: Islanda — Valsts: Islande — Šalis: Islandija —Ország: Izland — Pajjiż: Islanda — Land: Ijsland — Państwo: Islandia — País: Islandia — Ţara: ISLANDA — Krajina: Island — Država: Islandija — Maa: Islanti — Land: Island”;

▼B

ix) joka alkaa sanoilla ”Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ —”, korvataan seuraavasti:

”Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ – Territorio: NUEVA CALEDONIA – Území: NOVÁ KALEDONIE – Territorium: NY KALEDONIEN – Gebiet: NEUKALEDONIEN – Territoorium: UUS KALEDOONIA – Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ – Territory: NEW CALEDONIA – Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE – Područje: NOVA KALEDONIJA – Territorio: NUOVA CALEDONIA – Teritorija: JAUNKALEDONIJA – Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA – Terület: ÚJ-KALEDÓNIA – Territorju: KALEDONJA LĠDIDA – Gebied: NIEUW-CALEDONIË – Terytorium: NOWA KALEDONIA – Território: NOVA CALEDÓNIA – Teritoriu: NOUA CALEDONIE – Územie: NOVÁ KALEDÓNIA – Ozemlje: NOVA KALEDONIJA – Alue: UUSI-KALEDONIA – Territorium: NYA KALEDONIEN”;

x) joka alkaa sanoilla ”Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ – País: NUEVA ZELANDA – Země: NOVÝ ZÉLAND – Land: NEW ZEALAND – Land: NEUSEELAND – Riik: UUS-MEREMAA – Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ – Country: NEW ZEALAND – Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE – Zemlja: NOVI ZELAND – Paese: NUOVA ZELANDA – Valsts: JAUNZĒLANDE – Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA –Ország: ÚJ-ZÉLAND – Pajjiż: NEW ZEALAND – Land: NIEUW-ZEELAND – Państwo: NOWA ZELANDIA – País: NOVA ZELÂNDIA – Ţara: NOUA ZEELANDĂ – Krajina: NOVÝ ZÉLAND – Država: NOVA ZELANDIJA – Maa: UUSI-SEELANTI – Land: NYA ZEELAND”;

xi) joka alkaa sanoilla ”Страна: РУСИЯ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: РУСИЯ – País: RUSSIA – Země: RUSKO – Land: RUSSLAND – Land: RUSSLAND – Riik: VENEMAA – Χώρα: ΡΩΣΙΑ – Country: RUSSIA – Pays: RUSSIE – Zemlja: RUSIJA – Paese: RUSSIA – Valsts: KRIEVIJA – Šalis: RUSIJA – Ország: OROSZORSZÁG – Pajjiż: IR-RUSSJA – Land: RUSLAND – Państwo: ROSJA – País: RÚSSIA – Ţara: RUSIA – Krajina: RUSKO – Država: RUSIJA – Maa: VENÄJÄ – Land: RYSSLAND”;

xii) joka alkaa sanoilla ”Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiż: STATI UNITI TA’ L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA”.

c) Poistetaan liitteestä I Kroatiaa koskeva kohta.

▼B

d) Korvataan liitteen II otsikko seuraavasti:

”ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II– ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BIJLAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II– BILAGA II

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЩРАУСИ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES — SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI — LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD — LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA — ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES — POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA BEZGREBENKI — ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI — UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU — ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSĄ, SĄRAŠAS — FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA JTIRX — LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOEGESTAAN — WYKAZ ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY— LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES — LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÄSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV — SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV — LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS”.

e) Liitteessä II olevan taulukon otsikko,

i) joka alkaa sanoilla ”Страна: АВСТРАЛИЯ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: АВСТРАЛИЯ – País: AUSTRALIA – Země: AUSTRÁLIE – Land: AUSTRALIEN – Land: AUSTRALIEN – Riik: AUSTRAALIA – Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ – Country: AUSTRALIA – Pays: AUSTRALIE – Zemlja: AUSTRALIJA – Paese: AUSTRALIA – Valsts: AUSTRĀLIJA – Šalis: AUSTRALIJA – Ország: AUSZTRÁLIA – Pajjiż: AWSTRALJA – Land: AUSTRALIË – Państwo: AUSTRALIA – País: AUSTRÁLIA – Țara: AUSTRALIA – Krajina: AUSTRÁLIA – Država: AVSTRALIJA – Maa: AUSTRALIA – Land: AUSTRALIEN”;

ii) joka alkaa sanoilla ”Страна: БОТСУАНА —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: БОТСУАНА — País: Botsuana — Země: Botswana — Land: Botswana — Land: Botsuana — Riik: Botswana — Χώρα: Μποτσουάνα — Country: Botswana — Pays: Botswana — Zemlja: BOCVANA — Paese: Botswana — Valsts: Botsvāna — Šalis: Botsvana — Ország: Botswana — Pajjiż: Botswana — Land: Botswana — Państwo: Botswana — País: Botsuana — Țara: BOTSWANA — Krajina: Botswana — Država: Bocvana — Maa: Botswana — Land: Botswana”;

▼B

iii) joka alkaa sanoilla ”Страна: КАНАДА —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA –Ország: KANADA – Pajjiż: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Ţara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA”;

iv) joka alkaa sanoilla ”Страна: ИЗРАЕЛ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: ИЗРАЕЛ – País: ISRAEL – Země: IZRAEL – Land: ISRAEL – Land: ISRAEL – Riik: IISRAEL – Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ – Country: ISRAEL – Pays: ISRAËL – Zemlja: IZRAEL – Paese: ISRAELE – Valsts: IZRAĒLA – Šalis: IZRAELIS – Ország: IZRAEL – Pajjiż: IŻRAEL – Land: ISRAËL – Państwo: IZRAEL – País: ISRAEL – Ţara: ISRAEL – Krajina: IZRAEL – Država: IZRAEL – Maa: ISRAEL – Land: ISRAEL”;

v) joka alkaa sanoilla ”Страна: НАМИБИЯ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: НАМИБИЯ – País: NAMIBIA – Země: NAMIBIE – Land: NAMIBIA – Land: NAMIBIA – Riik: NAMIIBIA – Χώρα: ΝΑΜΙΜΙΙΑ – Country: NAMIBIA – Pays: NAMIBIE – Zemlja: NAMIBIJA – Paese: NAMIBIA – Valsts: NAMĪBIJA – Šalis: NAMIBIJA – Ország: NAMÍBIA – Pajjiż: NAMIBJA – Land: NAMIBIË – Państwo: NAMIBIA – País: NAMBÍA – Ţara: NAMIBIA – Krajina: NAMÍBIA – Država: NAMIBIJA – Maa: NAMIBIA – Land: NAMIBIA”;

vi) joka alkaa sanoilla ”Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ – País: NUEVA ZELANDA – Země: NOVÝ ZÉLAND – Land: NEW ZEALAND – Land: NEUSEELAND – Riik: UUSMEREMAA – Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ – Country: NEW ZEALAND – Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE – Zemlja: NOVI ZELAND – Paese: NUOVA ZELANDA – Valsts: JAUNZĒLANDE – Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA – Ország: ÚJ-ZÉLAND – Pajjiż: NEW ZEALAND – Land: NIEUW-ZEELAND – Państwo: NOWA ZELANDIA – País: NOVA ZELÂNDIA – Ţara: NOUA ZEELANDĂ – Krajina: NOVÝ ZÉLAND – Država: NOVA ZELANDIJA – Maa: UUSI-SEELANTI – Land: NYA ZEELAND”;

vii) joka alkaa sanoilla ”Страна: ЮЖНА АФРИКА —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: ЮЖНА АФРИКА – País: SUDÁFRICA – Země: JIŽNÍ AFRIKA – Land: SYDAFRIKA – Land: SÜDAFRIKA – Riik: LÕUNA-AAFRIKA – Χώρα: NOTIA ΑΦΡΙΚΗ – Country: SOUTH AFRICA – Pays: AFRIQUE DU SUD – Zemlja: JUŽNA AFRIKA – Paese: SUDAFRICA – Valsts: DIENVIDĀFRIKA – Šalis: PIETŲ AFRIKA – Ország: DÉLAFRIKAI KÖZTÁRSASÁG – Pajjiż: L-AFRIKA T’ISFEL – Land: ZUID-AFRIKA – Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI – País: ÁFRICA DO SUL – Ţara: AFRICA DE SUD – Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA – Država: JUŽNA AFRIKA – Maa: ETELÄ-AFRIKKA – Land: SYDAFRIKA”;

▼B

viii) joka alkaa sanoilla ”Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA”;

ix) joka alkaa sanoilla ”País: URUGUAY –”, korvataan seuraavasti:

”País: URUGUAY – Země: URUGUAY – Land: URUGUAY – Land: URUGUAY – Riik: URUGUAY – Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΆΗ – Country: URUGUAY – Pays: URUGUAY – Zemlja: URUGVAJ – Paese: URUGUAY – Valsts: URUGVAJA – Šalis: URUGVAJUS – Ország: URUGUAY – Pajjiż: L-URUGWAJ – Land: URUGUAY – Państwo: URUGWAJ – País: URUGUAI – Krajina: URUGUAJ – Država: URUGVAJ – Maa: URUGUAY – Land: URUGUAY”;

x) joka alkaa sanoilla ”Страна: ЗИМБАБВЕ /”, korvataan seuraavasti:

”Страна: ЗИМБАБВЕ – País: ZIMBABUE – Země: ZIMBABWE – Land: ZIMBABWE – Land: SIMBABWE – Riik: ZIMBABWE – Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ – Country: ZIMBABWE – Pays: ZIMBABWE – Zemlja: ZIMBABVE – Paese: ZIMBABWE – Valsts: ZIMBABVE – Šalis: ZIMBABVĖ – Ország: ZIMBABWE – Pajjiż: ŻIMBABWE – Land: ZIMBABWE – Państwo: ZIMBABWE – País: ZIMBABUÉ – Țara: ZIMBABWE – Krajina: ZIMBABWE – Država: ZIMBABVE – Maa: ZIMBABWE – Land: ZIMBABWE”.

f) Poistetaan liitteestä II Kroatiaa koskeva kohta.

8. 31997 D 0468: komission päätös 97/468/EY, tehty 7 päivänä heinäkuuta 1997, väliaikaisista luetteloista kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat luonnonvaraisen riistan lihan tuonnin (EYVL L 199, 26.7.1997, s. 62):

a) Korvataan liitteen otsikko ja viittaukset seuraavasti:

”ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

▼B

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — POPIS OBJEKATA — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — WYKAZ ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месо от дивеч — Producto: Carne de caza salvaje — Produkt: Maso volně žijící zvěře — Produkt: Kød af vildtlevende vildt — Erzeugnis: Wildfleisch — Toode: ulukiliha — Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων — Product: Wild game meat — Produit: Viande de gibier sauvage — Proizvod: Meso divljači — Prodotto: Carni di selvaggina — Produkts: medījamo dzīvnieku gaļa — Produktas: Žvėriena — Termék: vadhús — Prodott: Laħam tal-kaċċa salvaġġ — Product: Vlees van vrij wild — Produkt: mięso zwierząt łownych — Produto: Carne de caça selvagem — Produs: carne de vânat sălbatic — Produkt: zverina z divo žijúcej zveri — Proizvod: Meso divjadi — Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha — Varuslag: Viltkött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġjons — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч — Sala de tratamiento de la caza — Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře — Vildtbehandlingsvirksomhed — Wildbearbeitungsbetrieb — Ulukiliha käitlemisettevõte — Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων — Wild game processing house — Atelier de traitement du gibier sauvage — Objekt za preradu mesa divljači — Centro di lavorazione della selvaggina — Medījamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums — Žvėrienos perdirbimo įmonė — Vadhúsfeldolgozó üzem — Stabiliment li jipproċessa l-laħam tal-kaċċa salvaġġa — Wildverwerkingseenheid — Zakład przetwórstwa dziczyzny — Estabelecimento de tratamento de caça selvagem — Unitate de procesare a cărnii de vânat — Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri — Obrat za obdelavo mesa divjadi — Luonnonvaraisen riistan käsittelytila — Viltbearbetningsanläggning.

▼B

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки — Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Posebne napomene — Note particolari — Īpašas atzīmes — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki speċjali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Menţiuni speciale — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar

a = Едър дивеч — Caza mayor — Volně žijící velká zvěř — Vildtlevende storvildt — Großwild — Suured ulukid — Μεγάλα άγρια θηράματα — Large wild game — Gros gibier sauvage — Krupna divljač — Selvaggina grossa — Lielie medījamie dzīvnieki — Stambūs žvėrys — Nagyvad — Laħam ta' annimali salvaġġi kbar — Grof vrij wild — Gruba zwierzyna łowna — Caça maior selvagem — Vânat sălbatic mare — Veľká divo žijúca zver — Velika divjad — Luonnonvarainen suurriista — Storvilt

b = Зайцевидни — Lepóridos — Zajícovití — Leporidae — Leporiden — Leporidae sugukonda kuuluvad loomad — λαγόμορφα — Leporidae — Léporidés — Zečevi — Leporidi — Zaķu dzimta — Kiškiniai — Nyúlfélék — Fniek salvaġġi — Haasachtigen (leporidae) — Zającowate — Leporídeos — Leporide — Zajacovité — Leporidi — Leporidae-suvun eläimet — Hardjur

c = Пернат дивеч — Aves de caza silvestres — Volně žijící pernatá zvěř — Vildtlevende Fjervildt — Federwild — Metslinnud — άγρια πτερωτά θηράματα — Wild game birds — Oiseaux sauvages de chasse — Pernata divljač — Selvaggina da penna selvatica — Medījamie putni — Laukiniai paukščiai — Szárnyasvad — Tajr salvaġġ — Vrij vederwild — Ptactwo łowne — Aves de caça selvagem — Păsări de vânat sălbatice — Divo žijúca pernatá zver — Pernata divjad — Luonnonvaraiset riistalinnut — Vildfågel

T = Изследване за трихинела — Prueba para la detección de triquinas — Vyšetření na trichinely — Undersøgelse for trikiner — Untersuchung auf Trichinen — Trihhinellade kontroll — Εξέταση παρουσίας τριχινών — Examination for trichinae — Examen pour le dépistage des trichines — Pregled na trihinelu — Esame per l'individuazione di trichine — Trihinelozes izmeklējumi — Trichineliozės tyrimas — Trichinellavizsgálat — L-eżami tat-trichanae — Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen — Badanie na włośnie — Exame para a detecção de triquinas — Examinare pentru trichină — Vyšetrenie na trichinely — Pregled na trihine — Trikiinien tutkiminen — Trikinkontroll".

b) Liitteessä olevan taulukon otsikko,

i) joka alkaa sanoilla "Страна: АРЖЕНТИНА —", korvataan seuraavasti:

"Страна: АРЖЕНТИНА – País: ARGENTINA – Země: ARGENTINA – Land: ARGENTINA – Land: ARGENTINIEN – Riik: ARGENTIINA – Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ – Country: ARGENTINA – Pays: ARGENTINE – Zemlja: ARGENTINA – Paese: ARGENTINIA – Valsts: ARGENTĪNA – Šalis: ARGENTINA – Ország: ARGENTÍNA – Pajjiż: ARĠENTINA – Land: ARGENTINË – Państwo: ARGENTYNA – País: ARGENTINA – Ţara: ARGENTINA – Krajina: ARGENTÍNA – Država: ARGENTINA – Maa: ARGENTIINA – Land: ARGENTINA";

▼B

ii) joka alkaa sanoilla ”Страна: АВСТРАЛИЯ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: АВСТРАЛИЯ – País: AUSTRALIA – Země: AUSTRÁLIE – Land: AUSTRALIEN – Land: AUSTRALIEN – Riik: AUSTRAALIA – Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ – Country: AUSTRALIA – Pays: AUSTRALIE – Zemlja: AUSTRALIJA – Paese: AUSTRALIA – Valsts: AUSTRĀLIJA – Šalis: AUSTRALIJA – Ország: AUSZTRÁLIA – Pajjiż: AWSTRALJA – Land: AUSTRALIË – Państwo: AUSTRALIA – País: AUSTRÁLIA – Ţara: AUSTRALIA Krajina: AUSTRÁLIA – Država: AVSTRALIJA – Maa: AUSTRALIA – Land: AUSTRALIEN”;

iii) joka alkaa sanoilla ”Страна: КАНАДА —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA – Ország: KANADA – Pajjiż: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Ţara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA”;

iv) joka alkaa sanoilla ”Страна: ЧИЛИ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: ЧИЛИ – País: CHILE – Země: CHILE – Land: CHILE – Land: CHILE – Riik: TŠIILI – Χώρα: ΧΙΛΗ – Country: CHILE – Pays: CHILI – Zemlja: ČILE – Paese: CILE – Valsts: ČĪLE – Šalis: ČILĖ – Ország: CHILE – Pajjiż: ĊILI’ – Land: CHILI – Państwo: CHILE – País: CHILE – Ţara: CHILE – Krajina: CHILE – Država: ČILE – Maa: CHILE – Land: CHILE”;

v) joka alkaa sanoilla ”Страна: ГРЕНЛАНДИЯ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: ГРЕНЛАНДИЯ – País: GROENLANDIA – Země: GRÓNSKO – Land: GRØNLAND – Land: GRÖNLAND – Riik: GRÖÖNIMAA – Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ – Country: GREENLAND – Pays: GROENLAND – Zemlja: GRENLAND – Paese: GROENLANDIA – Valsts: GRENLANDE – Šalis: GRENLANDIJA – Ország: GRÖNLAND – Pajjiż: GREENLAND – Land: GROENLAND – Państwo: GRENLANDIA – País: GRONELÂNDIA – Ţara: GROENLANDA – Krajina: GRÓNSKO – Država: GRENLANDIJA – Maa: GRÖNLANTI – Land: GRÖNLAND”;

vi) joka alkaa sanoilla ”Страна: НАМИБИЯ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: НАМИБИЯ – País: NAMIBIA – Land: NAMIBIA – Land: NAMIBIA – Χώρα: ΝΑΜΙΜΠΙΑ – Country: NAMIBIA – Pays: NAMIBIE – Zemlja: NAMIBIJA – Paese: NAMIBIA – Land: NAMIBIË – País: NAMÍBIA – Ţara: NAMIBIA – Maa: NAMIBIA – Land: NAMIBIA”;

▼B

vii) joka alkaa sanoilla ”Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ – País: NUEVA ZELANDA – Země: NOVÝ ZÉLAND – Land: NEW ZEALAND – Land: NEUSEELAND – Riik: UUS-MEREMAA – Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ – Country: NEW ZEALAND – Pays: NOUVELLEZÉLANDE – Zemlja: NOVI ZELAND – Paese: NUOVA ZELANDA – Valsts: JAUNZĒLANDE – Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA – Ország: ÚJ-ZÉLAND – Pajjiż: New Zealand – Land: NIEUW-ZEELAND – Państwo: NOWA ZELANDIA – País: NOVA ZELÂNDIA – Ţara: NOUA ZEELANDĂ – Krajina: NOVÝ ZÉLAND – Država: NOVA ZELANDIJA – Maa: UUSI-SEELANTI – Land: NYA ZEELAND”;

viii) joka alkaa sanoilla ”País: TÚNEZ –”, korvataan seuraavasti:

”País: TÚNEZ – Země: TUNISKO – Land: TUNESIEN – Land: TUNESIEN – Riik: TUNEESIA – Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ – Country: TUNISIA – Pays: TUNISIE – Zemlja: TUNIS – Paese: TUNISIA – Valsts: TUNISIJA – Šalis: TUNISAS – Ország: TUNÉZIA – Pajjiż: TUNEŻIJA – Land: TUNESIË – Państwo: TUNEZJA – País: TUNÍSIA – Krajina: TUNISKO – Država: TUNIZIJA – Maa: TUNISIA – Land: TUNISIEN”;

ix) joka alkaa sanoilla ”Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiż: STATI UNITI TA’ L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA”;

x) joka alkaa sanoilla ”Страна: УРУГВАЙ —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: УРУГВАЙ – País: URUGUAY – Země: URUGUAY – Land: URUGUAY – Land: URUGUAY – Riik: URUGUAY – Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ – Country: URUGUAY – Pays: URUGUAY – Zemlja: URUGVAJ – Paese: URUGUAY – Valsts: URUGVAJA – Šalis: URUGVAJUS – Ország: URUGUAY – Pajjiż: URUGWAJ – Land: URUGUAY – Państwo: URUGWAJ – País: URUGUAI – Ţara: URUGUAY – Krajina: URUGUAJ – Država: URUGVAJ – Maa: URUGUAY – Land: URUGUAY”;

▼B

xi) joka alkaa sanoilla ”Страна: ЮЖНА АФРИКА —”, korvataan seuraavasti:

”Страна: ЮЖНА АФРИКА – País: SUDÁFRICA – Země: JIŽNÍ AFRIKA – Land: SYDAFRIKA – Land: SÜDAFRIKA – Riik: LÕUNA-AAFRIKA – Χώρα: NOTIA ΑΦΡΙΚΗ – Country: SOUTH AFRICA – Pays: AFRIQUE DU SUD – Zemlja: JUŽNA AFRIKA – Paese: SUDAFRICA – Valsts: DIENVIDĀFRIKA – Šalis: PIETŲ AFRIKA – Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG – Pajjiż: LAFRIKA T’ISFEL – Land: ZUID-AFRIKA – Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI – País: ÁFRICA DO SUL – Țara: AFRICA DE SUD – Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA – Država: JUŽNA AFRIKA – Maa: ETELÄ-AFRIKKA – Land: SYDAFRIKA”.

9. 31997 D 0569: komission päätös 97/569/EY, tehty 16 päivänä heinäkuuta 1997, väliaikaisista luetteloista kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat lihavalmisteiden tuonnin (EYVL L 234, 26.8.1997, s. 16):

Muutetaan liite I seuraavasti:

a) Lisätään otsikkoon ”Liite” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”*PRILOG —*”.

Lisätään ensimmäiseen osaan ”Luettelo laitoksista” ilmaisujen luetteloon ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**POPIS OBJEKATA —**”.

Lisätään toiseen osaan ”Tuote: lihatuotteet” ilmaisujen luetteloon ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Proizvod: mesni proizvodi —**”.

Lisätään jäljempänä oleviin kohtiin vastaavien ranskankielisten kohtien jälkeen kohdat seuraavasti:

i) 1 kohta: ”Nacionalna referenca —”

ii) 2 kohta: ”Naziv —”;

iii) 3 kohta: ”Grad —”;

iv) 4 kohta: ”Regija —”;

v) 5 kohta: ”Posebne napomene —”;

vi) 6 kohta: ”***** Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”

b) Taulukon otsikossa,

i) joka alkaa sanoilla ”Страна: АРЖЕНТИНА –”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ARGENTINA —**”;

ii) joka alkaa sanoilla ”Страна: АВСТРАЛИЯ –”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: AUSTRALIJA —**”;

iii) joka alkaa sanoilla ”Страна: БРАЗИЛИЯ –”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: BRAZIL —**”;

▼B

iv) joka alkaa sanoilla ”Страна: КАНАДА —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: KANADA —**”;

v) joka alkaa sanoilla ”Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ŠVICARSKA —**”;

vi) joka alkaa sanoilla ”Страна: ЧИЛИ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ČILE —**”;

vii) joka alkaa sanoilla ”Страна: ХОНГ КОНГ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: HONG KONG —**”;

viii) joka alkaa sanoilla ”Страна: ИЗРАЕЛ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: IZRAEL —**”;

ix) joka alkaa sanoilla ”Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: NOVI ZELAND —**”;

x) joka alkaa sanoilla ”Страна: СИНГАПУР —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: SINGAPUR —**”;

xi) joka alkaa sanoilla ”Страна: ТАЙЛАНД —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: TAJLAND —**”;

xii) joka alkaa sanoilla ”Страна: ЮЖНА АФРИКА —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**”.

c) Poistetaan liitteestä I Kroatiaa koskeva kohta.

d) Muutetaan liite II seuraavasti:

Lisätään otsikkoon ”Liite II” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”*PRILOG II —*”.

Lisätään ensimmäiseen osaan ”Luettelo laitoksista” ilmaisujen luetteloon ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**POPIS OBJEKATA —**”.

Lisätään toiseen osaan ”Tuote: lihatuotteet” ilmaisujen luetteloon ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Proizvod: mesni proizvodi —**”.

Lisätään jäljempänä oleviin kohtiin vastaavien ranskankielisten kohtien jälkeen kohdat seuraavasti:

i) 1 kohta: ”Nacionalna referenca —”;

ii) 2 kohta: ”Naziv —”;

▼B

iii) 3 kohta: ”Grad —”;

iv) 4 kohta: ”Regija —”;

v) 5 kohta: ”Posebne napomene —”;

vi) 6 kohta: ”* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”

e) Lisätään taulukon otsikkoon, joka alkaa sanoilla ”País: MAURICIO —”, ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: MAURICIJUS —**”.

10. 31998 D 0179: komission päätös 98/179/EY, tehty 23 päivänä helmikuuta 1998, eräiden elävistä eläimistä ja eläintuotteista seurattavien aineiden ja niiden jäämien määrittämistä varten tehtävää virallista näytteenottoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 65, 5.3.1998, s. 31):

Lisätään liitteessä olevan 1.2 kohdan toiseen alakohtaan virke seuraavasti:

”Kroatian osalta hyväksyntä on saatava liittymispäivään mennessä.”

11. 31998 D 0536: komission päätös, 98/536/EY, tehty 3 päivänä syyskuuta 1998, jäämiä tutkivien kansallisten vertailulaboratorioiden luettelosta (EYVL L 251, 11.9.1998, s. 39):

Lisätään liitteeseen Bulgariaa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”Kroatia	Hrvatski veterinarski institut Savska cesta 143 10 000 Zagreb	Kaikki ryhmät”

12. 31999 D 0120: komission päätös 1999/120/EY, tehty 27 päivänä tammikuuta 1999, väliaikaisista luetteloista kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat eläinten suolten, vatsojen ja rakkojen tuonnin (EYVL L 36, 10.2.1999, s. 21):

Muutetaan liite seuraavasti:

a) Lisätään otsikkoon ”Liite” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”*PRILOG –*”.

Lisätään ensimmäiseen osaan ”Luettelo laitoksista” ilmaisujen luetteloon ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**POPIS OBJEKATA —**”.

Lisätään toiseen osaan ”Tuote: Vatsalaukkuja, virtsarakkoja ja suolia” ilmaisujen luetteloon ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Proizvod: želuci, mjehuri i crijeva životinja –**”.

Lisätään jäljempänä oleviin kohtiin vastaavien ranskankielisten kohtien jälkeen kohdat seuraavasti:

i) 1 kohta: ”Nacionalna referenca —”;

ii) 2 kohta: ”Naziv —”;

iii) 3 kohta: ”Grad —”;

iv) 4 kohta: ”Regija —”;

v) 5 kohta: ”Posebne napomene —”.

▼B

b) Taulukon otsikossa,

i) joka alkaa sanoilla ”Страна: АФГАНИСТАН —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: AFGANISTAN —**”;

ii) joka alkaa sanoilla ”País: ALBANIA —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ALBANIJA —**”;

iii) joka alkaa sanoilla ”Страна: АРЖЕНТИНА —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ARGENTINA —**”;

iv) joka alkaa sanoilla ”Страна: АВСТРАЛИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: AUSTRALIJA —**”;

v) joka alkaa sanoilla ”Страна: БАНГЛАДЕШ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: BANGLADEŠ —**”;

vi) joka alkaa sanoilla ”Страна: БАХРЕЙН —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: BAHREIN —**”;

vii) joka alkaa sanoilla ”Страна: БРАЗИЛИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: BRAZIL —**”;

viii) joka alkaa sanoilla ”Страна: КАНАДА —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: KANADA —**”;

ix) joka alkaa sanoilla ”Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ŠVICARSKA —**”;

x) joka alkaa sanoilla ”Страна: ЧИЛИ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ČILE —**”;

xi) joka alkaa sanoilla ”Страна: КИТАЙ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: KINA —**”;

xii) joka alkaa sanoilla ”Страна: КОСТА РИКА —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: KOSTARIKA —**”;

xiii) joka alkaa sanoilla ”Страна: ЕГИПЕТ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: EGIPAT —**”;

▼B

xiv) joka alkaa sanoilla ”Страна: ХОНДУРАС —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: HONDURAS —**”;

xv) joka alkaa sanoilla ”Страна: ИНДИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: INDIJA —**”;

xvi) joka alkaa sanoilla ”Страна: ИРАН —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: IRAN —**”;

xvii) joka alkaa sanoilla ”Страна: ЯПОНИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: JAPAN —**”;

xviii) joka alkaa sanoilla ”Страна: КУВЕЙТ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: KUVAJT —**”;

xix) joka alkaa sanoilla ”Страна: ЛИВАН —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: LIBANON —**”;

xx) joka alkaa sanoilla ”Страна: МАРОКО —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: MAROKO —**”;

xxi) joka alkaa sanoilla ”Страна: МОНГОЛИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: MONGOLIJA —**”;

xxii) joka alkaa sanoilla ”Страна: МЕКСИКО —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: MEKSIKO —**”;

xxiii) joka alkaa sanoilla ”Страна: НИКАРАГУА —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: NIKARAGVA —**”;

xxiv) joka alkaa sanoilla ”Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: NOVI ZELAND —**”

xxv) joka alkaa sanoilla ”Страна: ПАНАМА —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: PANAMA —**”;

xxvi) joka alkaa sanoilla ”Страна: ПЕРУ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: PERU —**”;

▼B

xxvii) joka alkaa sanoilla ”Страна: ПАКИСТАН —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: PAKISTAN —**”;

xxviii) joka alkaa sanoilla ”Страна: ПАРАГВАЙ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: PARAGVAJ —**”;

xxix) joka alkaa sanoilla ”Страна: СИРИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: SIRIJA —**”;

xxx) joka alkaa sanoilla ”Страна: ТУНИС —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: TUNIS —**”;

xxxi) joka alkaa sanoilla ”Страна: ТУРКМЕНИСТАН —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: TURKMENISTAN —**”;

xxxii) joka alkaa sanoilla ”Страна: ТУРЦИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: TURSKA —**”;

xxxiii) joka alkaa sanoilla ”Страна: УКРАЙНА —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: UKRAJINA —**”;

xxxiv) joka alkaa sanoilla ”Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —**”;

xxxv) joka alkaa sanoilla ”Страна: УРУГВАЙ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: URUGVAJ —**”;

xxxvi) joka alkaa sanoilla ”Страна: УЗБЕКИСТАН —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: UZBEKISTAN —**”;

xxxvii) joka alkaa sanoilla ”Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: SAVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA**”;

xxxviii) joka alkaa sanoilla ”País: SUDÁFRICA —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**”.

c) Poistetaan liitteestä Kroatiaa koskeva kohta.

▼B

13. 31999 D 0710: komission päätös 1999/710/EY, tehty 15 päivänä lokakuuta 1999, väliaikaisista luetteloista kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat jauhelihan ja raakalihavalmisteiden tuonnin (EYVL L 281, 4.11.1999, s. 82):

Muutetaan liite seuraavasti:

a) Lisätään otsikkoon ”Liite” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”*PRILOG —*”.

Lisätään ensimmäiseen osaan ”Luettelo laitoksista” ilmaisujen luetteloon ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**POPIS OBJEKATA —**”.

Lisätään toiseen osaan ”Tuote: jauhettu liha ja lihavalmisteet” ilmaisujen luetteloon ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”Proizvod: mljeveno meso i mesni pripravci —”.

Lisätään jäljempänä oleviin kohtiin vastaavien ranskankielisten kohtien jälkeen kohdat seuraavasti:

i) 1 kohta: ”Nacionalna referenca —”;

ii) 2 kohta: ”Naziv —”;

iii) 3 kohta: ”Grad —”;

iv) 4 kohta: ”Regija —”;

v) 5 kohta: ”Djelatnost —”;

vi) MM kohta: ”’Mljeveno meso —”;

vii) MP kohta: ”Mesni pripravci —”;

viii) 6 kohta: ”Posebne napomene —”;

ix) 7 kohta: ”Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”

b) Taulukon otsikossa,

i) joka alkaa sanoilla ”Страна: АРЖЕНТИНА —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ARGENTINA —**”;

ii) joka alkaa sanoilla ”Страна: АВСТРАЛИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: AUSTRALIJA —**”;

iii) joka alkaa sanoilla ”Страна: БРАЗИЛИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: BRAZIL —**”;

iv) joka alkaa sanoilla ”Страна: ЧИЛИ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ČILE —**”;

v) joka alkaa sanoilla ”Страна: ИЗРАЕЛ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: IZRAEL —**”;

vi) joka alkaa sanoilla ”Страна: ИСЛАНДИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ISLAND —**”;

▼B

vii) joka alkaa sanoilla ”Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: NOVI ZELAND —**”;

viii) joka alkaa sanoilla ”Страна: ТАЙЛАНД —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: TAJLAND —**”.

14. 32001 D 0556: komission päätös 2001/556/EY, tehty 11 päivänä heinäkuuta 2001, väliaikaisten luetteloiden laatimisesta kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot saavat tuoda ihmisravinnoksi tarkoitettua gelatiinia (EYVL L 200, 25.7.2001, s. 23):

Muutetaan liite seuraavasti:

a) Lisätään otsikkoon ”Liite” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”*PRILOG —*”.

Lisätään viitetietoihin vastaavien ranskankielisten kohtien jälkeen kohdat seuraavasti:

Lisätään ensimmäiseen osaan ”Luettelo laitoksista” ilmaisujen luetteloon ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**POPIS OBJEKATA —**”.

Lisätään toiseen osaan ”Tuote: ihmisravinnoksi tarkoitettu gelatiini” ilmaisujen luetteloon ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”Proizvod: želatina namijenjena prehrani ljudi —”.

Lisätään jäljempänä oleviin kohtiin vastaavien ranskankielisten kohtien jälkeen kohdat seuraavasti:

i) 1 kohta: ”*Nacionalna referenca —*”;

ii) 2 kohta: ”*Naziv —*”;

iii) 3 kohta: ”*Grad —*”;

iv) 4 kohta: ”*Regija —*”;

b) Taulukon otsikossa,

i) joka alkaa sanoilla ”Страна: АРЖЕНТИНА —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ARGENTINA —**”;

ii) joka alkaa sanoilla ”Страна: БРАЗИЛИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: BRAZIL —**”;

iii) joka alkaa sanoilla ”Страна: БЕЛАРУС —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: BJELARUS —**”;

iv) joka alkaa sanoilla ”Страна: КАНАДА —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: KANADA —**”;

▼B

v) joka alkaa sanoilla ”Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ŠVICARSKA —**”;

vi) joka alkaa sanoilla ”Страна: КИТАЙ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: KINA —**”;

vii) joka alkaa sanoilla ”Страна: КОЛУМБИЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: KOLUMBIJA —**”;

viii) joka alkaa sanoilla ”Страна: КОРЕЯ —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: REPUBLIKA KOREJA —**”;

ix) joka alkaa sanoilla ”Страна: ПАКИСТАН —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: PAKISTAN —**”;

x) joka alkaa sanoilla ”Страна: ТАЙВАН —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: TAJVAN —**”;

xi) joka alkaa sanoilla ”Страна: С А Щ”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —**”;

xii) joka alkaa sanoilla ”País: India —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: Indija —**”.

15. 32004 D 0211: komission päätös 2004/211/EY, tehty 6 päivänä tammikuuta 2004, niiden kolmansien maiden ja kolmansien maiden alueiden osien luettelosta, joista jäsenvaltiot sallivat elävien hevoseläinten ja hevoseläinten siemennesteen, munasolujen ja alkioiden tuonnin, sekä päätösten 93/195/ETY ja 94/63/EY muuttamisesta (EUVL L 73, 11.3.2004, s. 1):

Poistetaan liitteestä I Kroatiaa koskeva kohta.

16. 32004 R 0136: komission asetus (EY) N:o 136/2004, annettu 22 päivänä tammikuuta 2004, kolmansista maista tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisistä tarkastusmenettelyistä yhteisön rajatarkastusasemilla (EUVL L 21, 28.1.2004, s. 11):

Poistetaan liitteen V osasta I seuraava maa:

”Kroatia”.

17. 32004 R 0911: komission asetus (EY) N:o 911/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1760/2000 täytäntöönpanosta korvamerkkien, passien ja tilarekisterien osalta (EUVL L 163, 30.4.2004, s. 65):

a) Lisätään 6 artiklaan kohta seuraavasti:

”6. Kroatian osalta sovelletaan 3 kohdassa säädettyä poikkeusta yli kuusi kuukautta ennen Kroatian liittymispäivää syntyneisiin nautaeläimiin.”

▼B

b) Lisätään liitteeseen I Bulgariaa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”Kroatia HR”.

18. 32006 D 0168: komission päätös 2006/168/EY, tehty 4 päivänä tammikuuta 2006, eläinten terveyttä ja eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista naudan alkioiden tuonnissa yhteisöön ja päätöksen 2005/217/EY kumoamisesta (EUVL L 57, 28.2.2006, s. 19):

Poistetaan liitteestä I Kroatiaa koskeva kohta.

19. 32006 D 0766: komission päätös 2006/766/EY, tehty 6 päivänä marraskuuta 2006, sellaisia kolmansia maita ja alueita, joista simpukoiden, piikkinahkaisten, vaippaeläinten, merikotiloiden ja kalastustuotteiden tuonti on sallittua, koskevien luetteloiden vahvistamisesta (EUVL L 320, 18.11.2006, s. 53):

Poistetaan liitteestä II seuraava kohta:

”HR KROATIA”.

20. 32007 D 0025: komission päätös 2007/25/EY, tehty 22 päivänä joulukuuta 2006, tietyistä suojatoimenpiteistä, jotka liittyvät erittäin patogeeniseen lintuinfluenssaan ja omistajiensa mukana seuraavien lemmikkilintujen kuljetuksiin yhteisöön (EUVL L 8, 13.1.2007, s. 29):

Poistetaan 3 artiklasta sana ”Kroatiasta”.

21. 32006 D 0778: komission päätös 2006/778/EY, tehty 14 päivänä marraskuuta 2006, tiettyjen tuotantoeläintilojen tarkastusten aikana kerättäviä tietoja koskevista vähimmäisvaatimuksista (EUVL L 314, 15.11.2006, s. 39):

Lisätään 8 artiklan 1 kohtaan sanojen ”kerättyjä ja kirjattuja tietoja” jälkeen virke seuraavasti:

”Kroatian on toimitettava ensimmäinen kertomuksensa 30 päivään kesäkuuta 2014 mennessä.”

22. 32007 D 0453: komission päätös 2007/453/EY, tehty 29 päivänä kesäkuuta 2007, jäsenvaltioiden tai kolmansien maiden tai niiden alueiden BSE-aseman vahvistamisesta niiden BSE-riskin perusteella (EUVL L 172, 30.6.2007, s. 84):

Poistetaan liitteen B osasta maininta Kroatiasta.

23. 32007 D 0777: komission päätös 2007/777/EY, tehty 29 päivänä marraskuuta 2007, eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista edellytyksistä ja todistusmalleista ihmisravinnoksi tarkoitettujen tiettyjen lihavalmisteiden ja käsiteltyjen mahojen, rakkojen ja suolten tuonnissa kolmansista maista sekä päätöksen 2005/432/EY kumoamisesta (EUVL L 312, 30.11.2007, s. 49):

Poistetaan liitteessä II olevasta 2 osasta Kroatiaa koskeva kohta.

24. 32008 R 0504: komission asetus (EY) N:o 504/2008, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2008, neuvoston direktiivien 90/426/ETY ja 90/427/ETY täytäntöönpanosta hevoseläinten tunnistusmenetelmien osalta (EUVL L 149, 7.6.2008, s. 3):

Lisätään 26 artiklaan kohta seuraavasti:

”3. Hevoseläimet, jotka ovat syntyneet Kroatiassa viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2013 ja joita ei ole tunnistettu tämän asetuksen mukaisesti, on tunnistettava tämän asetuksen mukaisesti viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2014.”

▼B

25. 32008 R 0798: komission asetus (EY) N:o 798/2008, annettu 8 päivänä elokuuta 2008, sellaisten kolmansien maiden ja niiden alueiden, vyöhykkeiden tai erillisalueiden luettelon vahvistamisesta, joista saa tuoda yhteisöön tai kuljettaa yhteisön kautta siipikarjaa ja siipikarjatuotteita, sekä eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista (EUVL L 226, 23.8.2008, s. 1):

Poistetaan liitteessä I olevasta 1 osasta Kroatiaa koskeva kohta.

26. 32008 R 1251: komission asetus (EY) N:o 1251/2008, annettu 12 päivänä joulukuuta 2008, neuvoston direktiivin 2006/88/EY täytäntöönpanosta vesiviljelyeläinten ja niistä saatavien tuotteiden markkinoille saattamista ja yhteisöön tuontia koskevien edellytysten ja todistusvaatimusten osalta ja tartunnanlevittäjälajien luettelon vahvistamiseksi (EUVL L 337, 16.12.2008, s. 41):

Poistetaan liitteestä III Kroatiaa koskeva kohta.

27. 32008 R 1291: komission asetus (EY) N:o 1291/2008, annettu 18 päivänä joulukuuta 2008, salmonellan valvontaohjelmien hyväksymisestä tietyissä kolmansissa maissa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2160/2003 mukaisesti ja lintuinfluenssaa koskevien tiettyjen kolmansien maiden valvontaohjelmien luetteloimisesta sekä asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteen I muuttamisesta (EUVL L 340, 19.12.2008, s. 22):

a) Poistetaan 1 artikla.

b) Poistetaan liitteessä olevasta 1 osasta Kroatiaa koskeva kohta.

28. 32009 R 0206: komission asetus (EY) N:o 206/2009, annettu 5 päivänä maaliskuuta 2009, eläinperäisiä tuotteita sisältävien henkilökohtaisten lähetysten tuonnista yhteisöön ja asetuksen (EY) N:o 136/2004 muuttamisesta (EUVL L 77, 24.3.2009, s. 1):

a) Poistetaan 2 artiklan 3 kohdan ensimmäisestä alakohdasta maininta Kroatiasta.

b) Poistetaan liitteessä III olevasta alaviitteestä (*) maininta Kroatiasta.

c) Poistetaan liitteessä III olevasta julisteesta ”Taudit eivät tunne rajoja” maininta Kroatiasta.

d) Poistetaan liitteessä IV olevasta 1 kohdasta maininta Kroatiasta.

e) Poistetaan liitteessä IV olevan 2 kohdan ensimmäisestä ja toisesta pääluetelmakohdasta maininta Kroatiasta.

f) Poistetaan liitteessä IV olevan 3 kohdan ensimmäisestä ja toisesta pääluetelmakohdasta maininta Kroatiasta.

g) Poistetaan liitteessä IV olevan 5 kohdan ensimmäisestä ja toisesta luetelmakohdasta maininta Kroatiasta.

29. 32009 D 0821: komission päätös 2009/821/EY, tehty 28 päivänä syyskuuta 2009, hyväksyttyjen rajatarkastusasemien luettelon laatimisesta, komission eläinlääkintäalan asiantuntijoiden tekemiä tarkastuksia koskevien tiettyjen sääntöjen vahvistamisesta sekä Traces-järjestelmän eläinlääkintäyksikköjen määrittämisestä (EUVL L 296, 12.11.2009, s. 1):

Muutetaan liite I seuraavasti:

▼B

a) Lisätään otsikkoon ”Liite” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”*PRILOG —*”.

Lisätään otsikon ”LUETTELO HYVÄKSYTYISTÄ RAJATARKASTUSASEMISTA” ilmaisujen luetteloon ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**POPIS ODOBRENIH GRANIČNIH INSPEKCIJSKIH POSTAJA —**”.

Lisätään jäljempänä oleviin kohtiin vastaavien ranskankielisten kohtien jälkeen kohdat seuraavasti:

i) 1 kohta: ”Naziv —”;

ii) 2 kohta: ”Kod TRACES —”;

iii) 3 kohta: ”Tip —”;

A alakohta: ”Zračna luka —”;

F alakohta: ”Željeznica —”;

P alakohta: ”Luka —”;

R alakohta: ”Cesta —”;

iv) 4 kohta: ”Inspekcijski centar —”;

v) 5 kohta: ”Proizvodi —”;

HC alakohta: ”Svi proizvodi namijenjeni prehrani ljudi —”;

NHC alakohta: ”Drugi proizvodi —”;

NT alakohta: ”bez temperaturnih zahtjeva —”;

T alakohta: ”Smrznuti/rashlađeni proizvodi —”;

T(FR) alakohta: ”Smrznuti proizvodi —”;

T(CH) alakohta: ”Rashlađeni proizvodi —”;

vi) 6 kohta: ”Žive životinje —”;

U alakohta: ”Papkari i kopitari: goveda, svinje, ovce, koze, domaći i divlji kopitari —”;

E alakohta: ”Registrirani kopitari, kako su definirani Direktivom Vijeća 90/426/EEZ —”;

O alakohta: ”Druge životinje (uključujući životinje za zoološki vrt) —”;

vii) 5–6 kohta: ”Posebne napomene —”;

(*): ”Odobrenje privremeno stavljeno izvan snage temeljem članka 6. Direktive 97/78/EZ, do daljnje obavijesti, kako je navedeno u stupcima 1, 4, 5 i 6.”;

1) alakohta: ”Pregledi u skladu sa zahtjevima iz Odluke Komisije 93/352/EEZ, donesene radi provedbe članka 19. stavka 3. Direktive Vijeća 97/78/EZ. —”;

2) alakohta: ”Samo pakirani proizvodi —”;

3) alakohta: ”Samo proizvodi ribarstva —”;

4) alakohta: ”Samo bjelančevine životinjskog podrijetla —”;

5) alakohta: ”Samo vuna, krzna i kože —”;

6) alakohta: ”Samo tekuće masti, ulja i riblja ulja —”;

7) alakohta: ”Islandski poniji (samo od travnja do listopada) —”;

▼B

8) alakohta: ”Samo kopitari —”;

9) alakohta: ”Samo tropske ribe —”;

10) alakohta: ”Samo mačke, psi, glodavci, lagomorfi, žive ribe i gmazovi —”;

11) alakohta: ”Samo krmiva u rasutom stanju —”;

12) alakohta: ”Za (U) u slučaju kopitara namijenjenih samo za zoološki vrt; i za (O) u slučaju jednodnevnih pilića, riba, pasa, mačaka, insekata ili drugih životinja namijenjenih samo za zoološki vrt. —”;

13) alakohta: ”Namijenjeno za provoz kroz Europsku zajednicu pošiljaka određenih proizvoda životinjskog podrijetla za prehranu ljudi, koje odlaze u ili dolaze iz Rusije prema posebnim postupcima predviđenima u relevantnom zakonodavstvu Zajednice. —”;

14) alakohta: ”Dozvoljen je ograničen broj vrsta, kako je odredilo nadležno nacionalno tijelo. —”;

15) alakohta: ”Ovo odobrenje vrijedi samo do 31. srpnja 2012. —”.

b) Liitteessä I olevan taulukon otsikkoon,

i) joka alkaa sanoilla ”Страна: Белгия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: BELGIJA —**”;

ii) joka alkaa sanoilla ”Страна: България —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: BUGARSKA —**”;

iii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Чешка Република —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: Češka REPUBLIKA —**”;

iv) joka alkaa sanoilla ”Страна: Дания —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: DANSKA —**”;

v) joka alkaa sanoilla ”Страна: Германия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: NJEMAČKA —**”;

vi) joka alkaa sanoilla ”Страна: Естония —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ESTONIJA —**”;

vii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Ирландия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: IRSKA —**”;

viii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Гърция —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: GRČKA —**”;

▼B

ix) joka alkaa sanoilla ”Страна: Испания —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ŠPANJOLSKA —**”;

x) joka alkaa sanoilla ”Страна: Франция —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: FRANCUSKA —**”;

xi) joka alkaa sanoilla ”Страна: Италия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ITALIJA —**”;

xii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Кипър —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: CIPAR —**”;

xiii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Латвия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: LATVIJA —**”;

xiv) joka alkaa sanoilla ”Страна: Литва —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: LITVA —**”;

xv) joka alkaa sanoilla ”Страна: Люксембург —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: LUKSEMBURG —**”;

xvi) joka alkaa sanoilla ”Страна: Унгария —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: MAĐARSKA —**”;

xvii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Малта —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: MALTA —**”;

xviii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Нидерландия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: NIZOZEMSKA —**”;

xix) joka alkaa sanoilla ”Страна: Австрия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: AUSTRIJA —**”;

joka alkaa sanoilla ”Страна: Полша —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: POLJSKA —**”;

xxi) joka alkaa sanoilla ”Страна: Португалия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: PORTUGAL —**”;

▼B

xxii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Румъния —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: RUMUNJSKA —**”;

xxiii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Словения —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: SLOVENIJA —**”;

xxiv) joka alkaa sanoilla ”Страна: Словакия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: SLOVAČKA —**”;

xxv) joka alkaa sanoilla ”Страна: Финландия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: FINSKA —**”;

xxvi) joka alkaa sanoilla ”Страна: Швеция —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ŠVEDSKA —**”;

xxvii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Обединеното кралство —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —**”.

Muutetaan liite II seuraavasti:

a) Lisätään otsikkoon ”Liite” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”*PRILOG —*”.

b) Liitteessä II olevan taulukon otsikkoon,

i) joka alkaa sanoilla ”Страна: Белгия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: BELGIJA —**”;

ii) joka alkaa sanoilla ”Страна: България —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: BUGARSKA —**”;

iii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Чешка Република —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —**”;

iv) joka alkaa sanoilla ”Страна: Дания —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: DANSKA —**”;

v) joka alkaa sanoilla ”Страна: Германия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: NJEMAČKA —**”;

▼B

vi) joka alkaa sanoilla ”Страна: Естония —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ESTONIJA —**”;

vii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Ирландия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: IRSKA —**”;

viii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Гърция —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: GRČKA —**”;

ix) joka alkaa sanoilla ”Страна: Испания —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ŠPANJOLSKA —**”;

x) joka alkaa sanoilla ”Страна: Франция —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: FRANCUSKA —**”;

xi) joka alkaa sanoilla ”Страна: Италия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ITALIJA —**”;

xii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Кипър —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: CIPAR —**”;

xiii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Латвия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: LATVIJA —**”;

xiv) joka alkaa sanoilla ”Страна: Литва —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: LITVA —**”;

xv) joka alkaa sanoilla ”Страна: Люксембург —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: LUKSEMBURG —**”;

xvi) joka alkaa sanoilla ”Страна: Унгария —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: MAĐARSKA —**”;

xvii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Малта —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: MALTA —**”;

xviii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Нидерландия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: NIZOZEMSKA —**”;

▼B

xix) joka alkaa sanoilla ”Страна: Австрия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: AUSTRIJA —**”;

xx) joka alkaa ”Страна: Полша —", lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: POLJSKA —**”;

xxi) joka alkaa sanoilla ”Страна: Португалия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: PORTUGAL —**”;

xxii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Румъния —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: RUMUNJSKA —**”;

xxiii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Словения —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: SLOVENIJA —**”;

xxiv) joka alkaa sanoilla ”Страна: Словакия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: SLOVAČKA —**”;

xxv) joka alkaa sanoilla ”Страна: Финландия —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: FINSKA —**”;

xxvi) joka alkaa sanoilla ”Страна: Швеция —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: ŠVEDSKA —**”;

xxvii) joka alkaa sanoilla ”Страна: Обединеното кралство —”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —**”.

c) Kaikissa liitteessä II olevissa luetteloissa, jotka alkavat sanoilla ”ЦЕНТРАЛНА ЕДИНИЦА”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**SREDIŠNJA JEDINICA —**”.

d) Kaikissa liitteessä II olevissa luetteloissa, jotka alkavat sanoilla ”РЕГИОНАЛНИ И ЛОКАЛНИ УЧАСТЪЦИ”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**REGIONALNE I LOKALNE JEDINICE —**”.

e) Kaikissa liitteessä II olevissa luetteloissa, jotka alkavat sanoilla ”ЛОКАЛНА ЕДИНИЦА”, lisätään ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”**LOKALNE JEDINICE —**”.

▼B

30. 32010 R 0206: komission asetus (EU) N:o 206/2010, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2010, sellaisten kolmansien maiden ja alueiden tai niiden osien luetteloiden vahvistamisesta, joista on sallittua tuoda Euroopan unionin alueelle tiettyjä eläimiä ja tuoretta lihaa, sekä eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista (EUVL L 73, 20.3.2010, s. 1):

    a) Poistetaan liitteessä I olevasta 1 osasta Kroatiaa koskeva kohta.

    b) Poistetaan liitteessä II olevasta 1 osasta Kroatiaa koskeva kohta.

31. 32010 D 0472: komission päätös 2010/472/EU, annettu 26 päivänä elokuuta 2010, lammas- ja vuohieläinten siemennesteen, munasolujen ja alkioiden tuonnista unioniin (EUVL L 228, 31.8.2010, s. 74):

    Poistetaan liitteistä I ja III Kroatiaa koskevat kohdat.

32. 32010 R 0605: komission asetus (EU) N:o 605/2010, annettu 2 päivänä heinäkuuta 2010, eläinten terveyttä ja kansanterveyttä sekä eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista ihmisravinnoksi tarkoitettujen raakamaidon ja maitotuotteiden Euroopan unionin alueelle tuontia varten (EUVL L 175, 10.7.2010, s. 1):

    Poistetaan liitteestä I Kroatiaa koskeva kohta.

33. 32011 D 0163: komission päätös 2011/163/EU, annettu 16 päivänä maaliskuuta 2011, kolmansien maiden neuvoston direktiivin 96/23/EY 29 artiklan mukaisesti toimittamien suunnitelmien hyväksymisestä (EUVL L 70, 17.3.2011, s. 40):

    Poistetaan liitteestä Kroatiaa koskeva kohta.

34. 32011 R 0547: komission asetus (EU) N:o 547/2011, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 täytäntöönpanosta kasvinsuojeluaineita koskevien merkintävaatimusten osalta (EUVL L 155, 11.6.2011, s. 176):

    a) Lisätään liitteessä II olevan 1.1 kohdan luetteloon ”RSh 1” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

        ”HR: Otrovno u dodiru s očima.”

    b) Lisätään liitteessä II olevan 1.1 kohdan luetteloon ”RSh 2” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

        ”HR: Može uzrokovati fotosenzibilizaciju.”

    c) Lisätään liitteessä II olevan 1.1 kohdan luetteloon ”RSh 3” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

        ”HR: U dodiru s parama uzrokuje opekline kože i očiju, a dodir s tekućinom uzrokuje ozebline.”

    d) Lisätään liitteessä III olevan 1 kohdan luetteloon ”SP 1” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

        ”HR: Spriječiti onečišćenje voda sredstvom ili njegovom ambalažom (Uređaje za primjenu sredstva ne čistiti u blizini površinskih voda/Spriječiti onečišćenje odvodnih kanala s poljoprivrednih gospodarstava i cesta).”

    e) Lisätään liitteessä III olevan 2.1 kohdan luetteloon ”SPo 1” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

        ”HR: U slučaju dodira s kožom odstraniti sredstvo suhom krpom i isprati kožu većom količinom vode.”

▼B

f) Lisätään liitteessä III olevan 2.1 kohdan luetteloon ”SPo 2” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR: Nakon uporabe sredstva oprati zaštitnu odjeću.”

g) Lisätään liitteessä III olevan 2.1 kohdan luetteloon ”SPo 3” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR: Nakon rimjene sredstva ne udisati dim i odmah napustiti tretirano područje.”

h) Lisätään liitteessä III olevan 2.1 kohdan luetteloon ”SPo 4” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR: Ambalažu otvoriti na otvorenom mjestu i u suhim uvjetima.”

i) Lisätään liitteessä III olevan 2.1 kohdan luetteloon ”SPo 5” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR: Prije ponovnog ulaska temeljito provjetriti tretirane površine/staklenike (treba navesti vrijeme) dok se primijenjeno sredstvo ne osuši.”

j) Lisätään liitteessä III olevan 2.2 kohdan luetteloon ”SPe 1” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR: Zbog zaštite podzemnih voda/organizama u tlu ne upotrebljavati ovo ili drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupine aktivnih tvari, gdje je bitno) više od (navodi se vremenski razmak ili broj primjena).”

k) Lisätään liitteessä III olevan 2.2 kohdan luetteloon ”SPe 2” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR: Zbog zaštite podzemnih voda/vodenih organizama ne upotrebljavati na (navodi se tip tla ili drugi posebni uvjeti) tlu.”

l) Lisätään liitteessä III olevan 2.2 kohdan luetteloon ”SPe 3” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja/neciljanih člankonožaca/kukaca treba poštovati sigurnosno područje od *(navesti razmake*) do nepoljoprivredne/vodene površine.”

m) Lisätään liitteessä III olevan 2.2 kohdan luetteloon ”SPe 4” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja ne upotrebljavati na nepropusnim površinama kao što su asfalt, beton, kamene kocke za popločavanje, željezničke pruge i druge površine na kojima postoji velika mogućnost površinskog ispiranja.”

n) Lisätään liitteessä III olevan 2.2 kohdan luetteloon ”SPe 5” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca sredstvo mora biti u potpunosti inkorporirano u tlo, uključujući i krajnje redove.”

o) Lisätään liitteessä III olevan 2.2 kohdan luetteloon ”SPe 6” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca treba ukloniti rasuto sredstvo.”

▼B

p) Lisätään liitteessä III olevan 2.2 kohdan luetteloon ”SPe 7” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR: Ne primjenjivati u vrijeme parenja ptica.”

q) Lisätään liitteessä III olevan 2.2 kohdan luetteloon ”SPe 8” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR: Opasno za pčele./Radi zaštite pčela i drugih oprašivača ne tretirati usjev za vrijeme cvatnje./Ne primjenjivati u vrijeme ispaše pčela./Skloniti ili pokriti košnicu tijekom primjene i određeno vrijeme (navesti vrijeme) nakon primjene./Ne primjenjivati u vrijeme cvatnje korova koji su prisutni./Odstraniti korove prije cvatnje./Ne primjenjivati sredstvo prije (navesti vrijeme).”

r) Lisätään liitteessä III olevan 2.3 kohdan luetteloon ”SPa 1” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR: Zbog sprečavanja pojave rezistentnosti ne primjenjivati ovo ili neko drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupina aktivnih tvari) više od (navesti razmak između primjena ili broj primjena).”

s) Lisätään liitteessä III olevan 2.4 kohdan luetteloon ”SPr 1” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR: Mamci trebaju biti postavljeni na način kojim se sprečava konzumiranje drugim životinjama. Mamce u obliku blokova treba postaviti tako da ih glodavci ne mogu raznositi.”

t) Lisätään liitteessä III olevan 2.4 kohdan luetteloon ”SPr 2” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR: Tretirano područje mora biti u vrijeme primjene označeno. Mora biti navedena opasnost od trovanja (primarnog i sekundarnog) antikoagulansima, kao i odgovarajući protuotrov.”

u) Lisätään liitteessä III olevan 2.4 kohdan luetteloon ”SPr 3” ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR: Tijekom tretiranja uginule glodavce treba svakodnevno uklanjati. Ne smije ih se odlagati u kante za smeće ili odlagališta smeća.”

35. 32011 D 0630: komission täytäntöönpanopäätös 2011/630/EU, annettu 20 päivänä syyskuuta 2011, naudansukuisten kotieläinten siemennesteen tuonnista unioniin (EUVL L 247, 24.9.2011, s. 32):

Poistetaan liitteestä I Kroatiaa koskeva kohta.

8. **KALASTUS**

1. 32001 R 2065: komission asetus (EY) N:o 2065/2001, annettu 22 päivänä lokakuuta 2001, neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kalastus- ja vesiviljelytuotteiden alalla kuluttajille annettavien tietojen osalta (EYVL L 278, 23.10.2001, s. 6):

Lisätään 4 artiklan 1 kohtaan ranskan- ja italiankielisten kohtien väliin kohta seuraavasti:

— ”kroaatiksi:

”… ulovljeno u moru …” tai ”… ulovljeno u kopnenim vodama …” tai ”… uzgojeno …”,”.

▼B

2. 32002 R 2306: komission asetus (EY) N:o 2306/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, asetuksen (ETY) N:o 104/2000 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kalastustuotteiden tuontihintojen ilmoittamisen osalta (EYVL L 348, 21.12.2002, s. 94):

a) Lisätään liitteessä olevaan taulukkoon 1 Kreikkaa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

Koodi	Jäsenvaltio
”HRV	Kroatia”

b) Lisätään liitteessä olevaan taulukkoon 2 euroa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

Koodi	Valuutta
”HRK	Kroatian kuna”

c) Lisätään liitteessä olevaan taulukkoon 3 Ranskaa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

Jäsenvaltio	Koodi	Satama
”Kroatia	HR001	Rijeka
	HR002	Ploče”

3. 32009 R 0248: komission asetus (EY) N:o 248/2009, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2009, neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tuottajajärjestöjen hyväksynnän tiedonannoista sekä hintojen ja interventioiden vahvistamisesta kalastus- ja vesiviljelytuotealan yhteisen markkinajärjestelyn osalta (EUVL L 79, 25.3.2009, s. 7):

Muutetaan liite VIII seuraavasti:

a) Lisätään taulukoon 1 Ranskaa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

NUTS-koodi ”ISO-A3-koodi”	MAA	NUTS-alueet
”HR	HRVATSKA	
HR01		Kontinentalna Hrvatska
HR02		Jadranska Hrvatska”

b) Lisätään taulukkoon 6 Englannin puntaa ja Unkarin forinttia koskevien kohtien väliin kohta seuraavasti:

Koodi	Valuutta
”HRK	Kroatian kuna”

▼B

4. 32011 D 0207: komission täytäntöönpanopäätös 2011/207/EU, annettu 29 päivänä maaliskuuta 2011, tonnikalan elvytykseen Itä-Atlantilla ja Välimerellä liittyvästä erityisestä valvonta- ja tarkastusohjelmasta (EUVL L 87, 2.4.2011, s. 9), sellaisena kuin se on muutettuna täytäntöönpanopäätöksellä 2012/246/EU (EUVL L 121, 8.5.2012, s. 25):

   Lisätään 12 artiklan 1 kohtaan sanojen ”Ranskan” ja ”Italian” väliin seuraava:

   ”Kroatian”.

9. **LIIKENNEPOLITIIKKA**

   MAANTIELIIKENNE

1. 32007 D 0756: komission päätös 2007/756/EY, tehty 9 päivänä marraskuuta 2007, kansallista rekisteriä koskevasta direktiivien 96/48/EY ja 2001/16/EY 14 artiklan 4 ja 5 kohdassa säädetystä yhteisestä eritelmästä (EUVL L 305, 23.11.2007, s. 30):

   Korvataan lisäyksessä 2 oleva kohta ”Kenttä 1 – Maakoodi (kaksi kirjainta)” seuraavasti:

   ”Koodeina käytetään EU:n verkkosivuilla olevissa Toimielinten yhteisissä tekstinlaadinnan ohjeissa virallisesti julkaistuja ja ajan tasalla pidettyjä maakoodeja (http://publications.eu.int/code/fi/fi-5000600.htm).

Valtio	Koodi	Valtio	Koodi	Valtio	Koodi
Itävalta	AT	Kreikka	EL	Alankomaat	NL
Belgia	BE	Unkari	HU	Puola	PL
Bulgaria	BG	Islanti	IS	Portugali	PT
Kroatia	HR	Irlanti	IE	Romania	RO
Kypros	CY	Italia	IT	Slovakia	SK
Tšekki	CZ	Latvia	LV	Slovenia	SI
Tanska	DK	Liechtenstein	LI	Espanja	ES
Viro	EE	Liettua	LT	Ruotsi	SE
Suomi	FI	Luxemburg	LU	Sveitsi	CH
Ranska	FR	Norja	NO	Yhdistynyt kuningaskunta	UK
Saksa	DE	Malta	MT		

   Monikansallisten turvallisuusviranomaisten koodi olisi muodostettava samalla tavalla. Tällä hetkellä niitä on vain yksi: Channel Tunnel Safety Authority (Kanaalitunnelin turvallisuusviranomainen). Sen koodiksi ehdotetaan seuraavaa:

MONIKANSALLINEN TURVALLISUUSVIRANOMAINEN	KOODI
Channel Tunnel Safety Authority	CT”

2. 32010 R 0036: komission asetus (EU) N:o 36/2010, annettu 3 päivänä joulukuuta 2009, Euroopan yhteisön malleista kuljettajan lupakirjoja, lisätodistuksia, lisätodistusten oikeaksi todistettuja jäljennöksiä sekä kuljettajan lupakirjan hakulomakkeita varten Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/59/EY mukaisesti (EUVL L 13, 19.1.2010, s. 1):

   a) Lisätään liitteessä I olevan 3 kohdan c alakohtaan Ranskaa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      ”HR: Kroatia”.

▼B

b) Lisätään liitteessä I olevaan 9.b kohtaan ranskankielisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”kroaatti: DOZVOLA ZA UPRAVLJANJE ŽELJEZNIČKIM VOZILIMA”.

10. **ENERGIA**

1. 32005 R 0302: komission asetus (Euratom) N:o 302/2005, annettu 8 päivänä helmikuuta 2005, Euratomin ydinmateriaalivalvonnan täytäntöönpanosta (EUVL L 54, 28.2.2005, s. 1):

Lisätään 2 artiklan 1 kohtaan sanojen ”Irlantia” ja ”Italiaa” väliin seuraava:

”Kroatiaa”.

2. 32006 R 1635: komission asetus (EY) N:o 1635/2006, annettu 6 päivänä marraskuuta 2006, yksityiskohtaisista säännöistä kolmansista maista peräisin olevien maataloustuotteiden tuontiedellytyksistä Tšernobylin ydinvoimalaonnettomuuden jälkeen annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 737/90 soveltamiseksi (EUVL L 306, 7.11.2006, s. 3):

Poistetaan liitteestä II seuraava:

”Kroatia”.

11. **VEROTUS**

1. 32009 R 0684: komission asetus (EY) N:o 684/2009, annettu 24 päivänä heinäkuuta 2009, neuvoston direktiivin 2008/118/EY täytäntöön panemisesta valmisteveron alaisten tavaroiden väliaikaisesti verottomia siirtoja koskevien tietokoneistettujen menettelyjen osalta (EUVL L 197, 29.7.2009, s. 24):

Lisätään liitteessä II olevaan koodiluetteloon 1 bulgarian ja tšekin kieliä koskevien kohtien väliin kohta seuraavasti:

Koodi	Kuvaus
”hr	kroaatti”

2. 32012 R 0079: komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 79/2012, annettu 31 päivänä tammikuuta 2012, hallinnollisesta yhteistyöstä ja petosten torjunnasta arvonlisäverotuksen alalla annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 904/2010 eräiden säännösten täytäntöönpanoa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta (EUVL L 29, 1.2.2012, s. 13):

Lisätään 4 artiklan ensimmäisen virkkeen jälkeen virke seuraavasti:

”Kroatian on toimitettava 1 päivään heinäkuuta 2013 mennessä komissiolle edellisessä virkkeessä tarkoitettu ilmoitus siitä, aikooko se olla osallistumatta automaattiseen tietojenvaihtoon.”

Lisätään liitteen IV osassa A olevan Ranskaa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”HR”.

12. **TILASTOT**

1. 31991 D 0450: komission päätös 91/450/ETY, Euratom, tehty 26 päivänä heinäkuuta 1991, jäsenvaltioiden alueiden määrittelemisestä markkinahintaisen bruttokansantulon muodostamisen yhdenmukaistamisesta annetun neuvoston direktiivin 89/130/ETY, Euratom 1 artiklan soveltamiseksi (EYVL L 240, 29.8.1991, s. 36):

Lisätään liitteeseen Ranskaa ja Irlantia koskevien kohtien väliin kohta seuraavasti:

▼B

”Kroatian tasavallan talousalueeseen kuuluu:

— Kroatian tasavallan alue,

— kansallinen ilmatila, aluevedet ja kansainvälisillä vesillä sijaitseva mannerjalusta, johon maalla on yksinomaiset oikeudet,

— territoriaaliset erillisalueet – toisin sanoen maantieteelliset alueet, jotka sijaitsevat muualla maailmassa ja joita maan hallintojärjestelmä (suurlähetystöt, konsulaatit, sotilastukikohdat, tutkimusasemat) käyttää kansainvälisten sopimusten tai valtioiden välisten sopimusten nojalla – muiden kuin sellaisten toimien osalta, jotka koskevat erillisalueen muodostavan maan ja tällä maalla sen hankintahetkellä sijaitsevien rakennusten omistamista,

— ekstraterritoriaaliset erillisalueet – toisin sanoen maan maantieteellisen alueen osat, joita muiden maiden hallintojärjestelmät, Euroopan yhteisöjen toimielimet tai kansainväliset järjestöt käyttävät kansainvälisten sopimusten tai valtioiden välisten sopimusten nojalla – ainoastaan sellaisten toimien osalta, jotka koskevat erillisalueen muodostavan maan ja tällä maalla sen myyntihetkellä sijaitsevien rakennusten omistamista,

— kansainvälisillä vesillä maan mannerjalustan ulkopuolella sijaitsevat öljy-, maakaasu- ja vastaavat esiintymät, joita hyödyntävät edellä olevissa alakohdissa määritetyllä alueella sijaitsevat yksiköt.”

2. 32003 R 1358: komission asetus (EY) N:o 1358/2003, annettu 31 päivänä heinäkuuta 2003, matkustajien, rahdin ja postin lentokuljetuksia koskevista tilastotiedoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 437/2003 täytäntöönpanosta sekä liitteiden I ja II muuttamisesta (EUVL L 194, 1.8.2003, s. 9):

Lisätään liitteessä I olevaan III jaksoon ”Soveltamisalaan kuuluvien lentoasemien luettelo ja poikkeukset” Ranskaa koskevan kohdan jälkeen taulukko seuraavasti:

”**Kroatia:** Yhteisön lentoasemien luettelo

ICAO:n lentoasematunnus	Lentoaseman nimi	Lentoasemaluokka vuonna 2011
LDZA	**Zagreb/Pleso**	**3**
LDSP	Split/Kaštela	2
LDDU	Dubrovnik/Čilipi	2
LDPL	Pula/Pula	2
LDRI	Rijeka/Krk	1
LDZD	Zadar/Zemunik	2
LDOS	Osijek/Klisa	1”

3. 32005 R 0772: komission asetus (EY) N:o 772/2005, annettu 20 päivänä toukokuuta 2005, viitevuosia 2003–2009 koskevien yhteisön vuosittaisten terästeollisuustilastojen tilasto-ominaisuuksien kattavuuden erittelemisestä ja teknisen muodon määrittelemisestä (EUVL L 128, 21.5.2005, s. 51):

Lisätään liitteessä II olevaan 3.2 kohtaan ”Maat” Ranskaa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”Kroatia HR”.

▼B

4. 32008 D 0861: komission päätös 2008/861/EY, tehty 29 päivänä lokakuuta 2008, tavaroiden ja matkustajien merikuljetuksia koskevista tilastoista annetun neuvoston direktiivin 95/64/EY yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä (EUVL L 306, 15.11.2008, s. 66):

Lisätään liitteeseen I ”Eurostatin luettelo Euroopan satamista” Ranskaa [FR] ja Italiaa [IT] koskevien kohtien väliin kohta seuraavasti:

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
”HR	HR00	X	Antenal	HRATL	HRNVG		102002
HR	HR00	X	Bakar	HRBAK		X	201063
HR	HR00	X	Baška	HRBAS		X	212066
HR	HR00	X	Blace	HRBLE	HRMET		601499
HR	HR00	X	Biograd na Moru	HRBNM		X	307203
HR	HR00	X	Bol	HRBOL		X	505372
HR	HR00	X	Brbinj / Lučina	HRBRB	HRBZA		305204
HR	HR00	X	Brijuni	HRBRI	HRPUY		100003
HR	HR00	X	Božava	HRBZA		X	305211
HR	HR00	X	Crikvenica	HRCRA		X	205069
HR	HR00	X	Cres	HRCRS		X	216068
HR	HR00	X	Cavtat	HRCVT		X	701505
HR	HR00	X	Dubrovnik	HRDBV		X	700514
HR	HR00	X	Donje Čelo	HRDNC	HRDBV		700508
HR	HR00	X	Drvenik	HRDRK	HRMAK		503363
HR	HR00	X	Fažana	HRFNA	HRPUY		100011
HR	HR00	X	Gaženica	HRGNA	HRZAD		300202
HR	HR00	X	Hvar	HRHVA		X	509364
HR	HR00	X	Ist	HRIST		X	301217
HR	HR00	X	Jablanac	HRJAB		X	802173
HR	HR00	X	Jadrija	HRJDR	HRSIB		400612
HR	HR00	X	Jelsa	HRJSA		X	511379
HR	HR00	X	Karlobag	HRKAB		X	803174
HR	HR00	X	Klek	HRKLK	HRMET		601518

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Klimno	HRKMN	HRSLO		207080
HR	HR00	X	Komiža	HRKMZ		X	514386
HR	HR00	X	Korčula	HRKOR		X	707521
HR	HR00	X	Kaprije	HRKPR	HRSIB		400309
HR	HR00	X	Krk	HRKRK		X	210082
HR	HR00	X	Koromačno	HRKRM	HRRAS		105042
HR	HR00	X	Lokrum	HRLKR	HRDBV		700525
HR	HR00	X	Lopud	HRLPD	HRDBV		700526
HR	HR00	X	Lopar	HRLPR	HRRAB		213083
HR	HR00	X	Mali Lošinj	HRLSZ		X	214058
HR	HR00	X	Makarska	HRMAK		X	503388
HR	HR00	X	Malinska	HRMAL		X	209085
HR	HR00	X	Metković	HRMET		X	601493
HR	HR00	X	Milna	HRMIL		X	507391
HR	HR00	X	Mišnjak	HRMNK	HRRAB		213060
HR	HR00	X	Merag	HRMRG	HRCRS		216059
HR	HR00	X	Muna na Žirju	HRMRJ	HRSIB		400311
HR	HR00	X	Martinšćica	HRMTA	HRCRS		216086
HR	HR00	X	Murter	HRMUR		X	401312
HR	HR00	X	Nerezine	HRNRZ	HRLSZ		214089
HR	HR00	X	Novi Vinodolski	HRNVD		X	206090
HR	HR00	X	Novigrad	HRNVG		X	102005
HR	HR00	X	Novalja	HRNVL		X	804175
HR	HR00	X	Omišalj	HROMI		X	208092
HR	HR00	X	Omiš	HROMS		X	502395
HR	HR00	X	Obonjan	HRONJ	HRSIB		400613
HR	HR00	X	Opatija	HROPA		X	203093

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Orebić	HRORB	HRKOR		707495
HR	HR00	X	Pag	HRPAG		X	302242
HR	HR00	X	Pučišća	HRPCA	HRSUP		506400
HR	HR00	X	Polače	HRPLA	HRSBR		706542
HR	HR00	X	Ploče	HRPLE		X	600490
HR	HR00	X	Plomin	HRPLM	HRRBC		106019
HR	HR00	X	Punat	HRPNT		X	211097
HR	HR00	X	Poreč	HRPOR		X	103006
HR	HR00	X	Preko	HRPRE		X	306205
HR	HR00	X	Primošten	HRPRI		X	402314
HR	HR00	X	Prizna	HRPRN	HRJAB		802176
HR	HR00	X	Prapratno	HRPRP	HRSTO		703544
HR	HR00	X	Prvić Šepurine	HRPRS	HRVDC		405316
HR	HR00	X	Prvić	HRPRV	HRVDC		405315
HR	HR00	X	Porozina	HRPRZ	HRCRS		216061
HR	HR00	X	Pula	HRPUY		X	100001
HR	HR00	X	Rab	HRRAB		X	213098
HR	HR00	X	Raša	HRRAS		X	105057
HR	HR00	X	Rabac	HRRBC		X	106021
HR	HR00	X	Rogač	HRRGC		X	508401
HR	HR00	X	Rogoznica	HRRGN		X	403319
HR	HR00	X	Rijeka	HRRJK		X	200161
HR	HR00	X	Rovinj	HRROV		X	104007
HR	HR00	X	Sali	HRSAL		X	304257
HR	HR00	X	Sobra	HRSBR		X	706553
HR	HR00	X	Suđurađ	HRSDR	HRSLA		702558

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Senj	HRSEN		X	800171
HR	HR00	X	Stari Grad	HRSGD		X	510365
HR	HR00	X	Starigrad	HRSGR		X	309616
HR	HR00	X	Šibenik	HRSIB		X	400305
HR	HR00	X	Silba	HRSIL		X	303206
HR	HR00	X	Slano	HRSLA		X	702552
HR	HR00	X	Selce	HRSLC	HRCRA		205100
HR	HR00	X	Šilo	HRSLO		X	207106
HR	HR00	X	Slatine	HRSLT	HRSPU		500403
HR	HR00	X	Sumartin	HRSMN		X	504407
HR	HR00	X	Split	HRSPU		X	500362
HR	HR00	X	Skradin	HRSRD	HRSIB		400320
HR	HR00	X	Susak	HRSSK		X	215103
HR	HR00	X	Stomorska	HRSTM	HRRGC		508406
HR	HR00	X	Ston	HRSTO		X	703556
HR	HR00	X	Sustjepan	HRSTP	HRDBV		700559
HR	HR00	X	Sućuraj	HRSUC		X	512366
HR	HR00	X	Supetar	HRSUP		X	506367
HR	HR00	X	Sućurac	HRSUR	HRSPU		500384
HR	HR00	X	Tkon	HRTKN	HRBNM		307207
HR	HR00	X	Tisno	HRTNO		X	404321
HR	HR00	X	Tunarica	HRTNR	HRRAS		105025
HR	HR00	X	Trpanj	HRTRJ		X	705496
HR	HR00	X	Trstenik	HRTRK		X	704563
HR	HR00	X	Trogir	HRTRO		X	501409
HR	HR00	X	Ubli	HRUBL		X	709565
HR	HR00	X	Umag	HRUMG		X	101008
HR	HR00	X	Unije	HRUNJ	HRLSZ		214107

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Vodice	HRVDC		X	405323
HR	HR00	X	Viganj	HRVGN	HRKOR		707567
HR	HR00	X	Vis	HRVIS		X	513368
HR	HR00	X	Valbiska	HRVLB	HRKRK		210062
HR	HR00	X	Vela Luka	HRVLK		X	708497
HR	HR00	X	Veli Lošinj	HRVLN	HRLSZ		214109
HR	HR00	X	Vrgada	HRVRG	HRBNM		307274
HR	HR00	X	Vrbnik	HRVRK	HRSLO		207112
HR	HR00	X	Vranjic	HRVRN	HRSPU		500413
HR	HR00	X	Vrsar	HRVRR	HRPOR		103026
HR	HR00	X	Vrboska	HRVRS	HRJSA		511414
HR	HR00	X	Zadar	HRZAD		X	300201
HR	HR00	X	Žigljen	HRZGL	HRNVL		804177
HR	HR00	X	Zlarin	HRZLR	HRSIB		400326”
HR	HR00	X	Muu – Kroatia	HR888			
HR	HR00	X	HR – offshore-laitokset	HR88P			
HR	HR00		HR – louhinta-alue	HR 88Q			
			119	119	51	68	

5. 32009 R 0250: komission asetus (EY) N:o 250/2009, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 295/2008 täytäntöönpanosta ominaisuustietojen määritelmien, toimitettavien tietojen teknisen muodon, NACE Rev.1.1:n ja NACE Rev.2:n mukaisen kaksinkertaisen ilmoitusvelvollisuuden sekä yritystoiminnan rakennetilastoista myönnettävien poikkeuksien osalta (EUVL L 86, 31.3.2009, s. 1):

   a) Lisätään liitteessä II olevan 4 kohdan 4.2. alakohdassa ”Alueellinen yksikkö” olevaan taulukkoon Ranskaa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      ”Kroatia HR”.

   b) Lisätään liitteessä II olevan 4 kohdan 4.13 alakohdassa ”Maantieteellinen jakauma” olevaan taulukkoon Ranskaa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

      ”Hrvatska/Kroatia HRV”.

▼B

6. 32009 R 0251: komission asetus (EY) N:o 251/2009, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 295/2008 täytäntöönpanosta ja muuttamisesta yritystoiminnan rakennetilastoja varten tuotettavien tietosarjojen osalta sekä tilastollisen toimialoittaisen tuoteluokituksen (CPA) tarkistuksesta johtuvien mukautusten osalta (EUVL L 86, 31.3.2009, s. 170):

a) Korvataan liitteessä I sarjaa 5G koskevan taulukon osa ”Maantieteellinen jaottelu” seuraavasti:

”Maantieteellinen jaottelu	— Muuttujan 11 41 0 osalta 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Muissa ETA-maissa 30. Schweiz/Suisse/Svizzera 31. USA 32. Japani 33. Muissa kolmansissa maissa (muu maailma) Yhteensä	

▼B

	— Muuttujien 34 11 0, 34 12 0 ja 34 13 0 osalta 1. Jäsenvaltiossa, jossa päätoimipaikka 2. Muissa jäsenvaltioissa 3. Muissa ETA-maissa 4. Schweiz/Suisse/Svizzera 5. USA 6. Japani 7. Muissa kolmansissa maissa (muu maailma) Yhteensä”	

b) Korvataan liitteessä I sarjaa 5H koskevan taulukon osa ”Maantieteellinen jaottelu” seuraavasti:

”Maantieteellinen jaottelu	1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko	

▼B

	26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge 32. ETA (pois luettuna raportoiva maa) Yhteensä”	

c) Korvataan liitteessä I sarjaa 6G koskevan taulukon osa ”Maantieteellinen jaottelu” seuraavasti:

”Maantieteellinen jaottelu	Maantieteellinen jaottelu ETA-jäsenvaltioiden mukaan ([1]): 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom

▼B

	29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge ETA yhteensä (muu kuin raportoiva maa)

([1]) Tätä tietoa ei toimiteta raportoivan maan osalta.”

d) Korvataan liitteessä I sarjaa 6I koskevan taulukon osa ”Maantieteellinen jaottelu” seuraavasti:

”Maantieteellinen jaottelu	Maantieteellinen jaottelu EU:n jäsenvaltioiden ([1]) ja muun maailman mukaan: 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Muissa ETA-maissa

▼B

	30. Schweiz/Suisse/Svizzera
	31. USA
	32. Japani
	33. Muissa kolmansissa maissa (muu maailma)
	34. Muu maailma yhteensä (muu kuin raportoiva maa)

([1]) Tätä tietoa ei toimiteta raportoivan maan osalta.”

7. 32011 R 0088: komission asetus (EU) N:o 88/2011, annettu 2 päivänä helmikuuta 2011, koulutusta ja elinikäistä oppimista koskevien tilastojen tuottamisesta ja kehittämisestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 452/2008 täytäntöönpanemisesta koulutusjärjestelmiä koskevien tilastojen osalta (EUVL L 29, 3.2.2011, s. 5):

   Korvataan liitteessä I olevassa taulukossa ”ENRLLNG1” vieraiden nykykielten luettelo seuraavasti:

   ”Bulgaria, espanja, tšekki, tanska, saksa, viro, kreikka, englanti, ranska, iiri, kroaatti, italia, latvia, liettua, unkari, malta, hollanti, puola, portugali, romania, slovakki, sloveeni, suomi, ruotsi, arabia, kiina, japani, venäjä, muut nykykielet”.

8. 32012 R 0555: komission asetus (EU) N:o 555/2012, annettu 22 päivänä kesäkuuta 2012, maksutasetta, kansainvälistä palvelukauppaa ja suoria ulkomaisia sijoituksia koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 184/2005 muuttamisesta tietovaatimusten päivityksen osalta (EUVL L 166, 27.6.2012, s. 22):

   Korvataan liitteessä I oleva taulukko 6 ”Maantieteellisen luokittelun tasot” seuraavasti:

   ”**Maantieteellisen luokittelun tasot**

GEO 1	GEO 2	GEO 3
ULKOMAAT	ULKOMAAT	ULKOMAAT
	Euroalueen maat	UNIONIN MAAT
	Euroalueen ulkopuoliset maat	UNIONIIN KUULUMATTOMAT MAAT
		Euroalueen maat
		Euroalueen ulkopuoliset maat

GEO 4	GEO 5	GEO 6
ULKOMAAT	ULKOMAAT	ULKOMAAT
	EUROOPPA	EUROOPPA
Euroalueen ulkopuoliset unionin jäsenvaltiot ([1])	Belgia	Belgia
	Bulgaria	Bulgaria
	Tšekki	Tšekki

▼B

	Tanska	Tanska
	Saksa	Saksa
	Viro	Viro
	Irlanti	Irlanti
	Kreikka	Kreikka
	Espanja	Espanja
	Ranska	Ranska
	Kroatia	Kroatia
	Italia	Italia
	Kypros	Kypros
	Latvia	Latvia
	Liettua	Liettua
	Luxemburg	Luxemburg
	Unkari	Unkari
	Malta	Malta
	Alankomaat	Alankomaat
	Itävalta	Itävalta
	Puola	Puola
	Portugali	Portugali
	Romania	Romania
	Slovenia	Slovenia
	Slovakia	Slovakia
	Suomi	Suomi
	Ruotsi	Ruotsi
	Yhdistynyt kuningaskunta	Yhdistynyt kuningaskunta
	Islanti	Islanti
	Liechtenstein	Liechtenstein
	Norja	Norja
Sveitsi	Sveitsi	Sveitsi
	MUUT EUROOPAN MAAT	MUUT EUROOPAN MAAT
		Albania
		Andorra
		Bosnia ja Hertsegovina
		Färsaaret

▼B

		Gibraltar
		Guernsey
		Jersey
		entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia
		Mansaari
		Moldova
		Montenegro
		Pyhä istuin (Vatikaanivaltio)
		San Marino
Serbia	Turkki	Turkki
		Ukraina
		Valko-Venäjä
	Venäjä	Venäjä
		Venäjä
	AFRIKKA	AFRIKKA
	POHJOIS-AFRIKKA	POHJOIS-AFRIKKA
		Algeria
	Egypti	Egypti
		Libya
	Marokko	Marokko
		Tunisia
	MUUT AFRIKAN MAAT	MUUT AFRIKAN MAAT
		Angola
		Benin
		Botswana
		Brittiläinen Intian valtameren alue
		Burkina Faso
		Burundi
		Djibouti
		Eritrea
		Etelä-Afrikka
		Etelä-Afrikka
		Etelä-Sudan

▼B

		Etiopia
		Gabon
		Gambia
		Ghana
		Guinea
		Guinea-Bissau
		Kamerun
		Kap Verde
		Kenia
		Keski-Afrikan tasavalta
		Komorit
		Kongo
		Kongon demokraattinen tasavalta
		Lesotho
		Liberia
		Madagaskar
		Malawi
		Mali
		Mauritania
		Mauritius
		Mosambik
		Namibia
		Niger
	Nigeria	Nigeria
	Norsunluurannikko	Päiväntasaajan Guinea
		Ruanda
		Saint Helena, Ascension ja Tristan da Cunha
		Sambia São Tomé ja Príncipe
		Senegal
		Seychellit
		Sierra Leone
		Somalia
		Sudan

▼B

		Swasimaa
		Tansania
		Togo
		Tšad
		Uganda
		Zimbabwe
	AMERIKKA	AMERIKKA
	POHJOIS-AMERIKAN MAAT	POHJOIS-AMERIKAN MAAT
Grönlanti	Kanada	Kanada
		Kanada
Yhdysvallat	Yhdysvallat	Yhdysvallat
	KESKI-AMERIKAN MAAT	KESKI-AMERIKAN MAAT
		Anguilla
		Antigua ja Barbuda
		Aruba
		Bahama
		Barbados
		Belize
		Bermuda
		Bonaire, Sint Eustatius ja Saba
		Brittiläiset Neitsytsaaret
		Caymansaaret
		Costa Rica
		Curaçao
		Dominica
		Dominikaaninen tasavalta
		El Salvador
		Grenada
		Guatemala
		Haiti
		Honduras
		Jamaika
		Kuuba

▼B

	Meksiko	Meksiko
		Montserrat
		Nicaragua
		Panama
		Saint Kitts ja Nevis
		Saint Lucia
		Saint Vincent ja Grenadiinit
		Sint Maarten
		Trinidad ja Tobago
		Turks- ja Caicossaaret
		Yhdysvaltain Neitsytsaaret
	ETELÄ-AMERIKAN MAAT	ETELÄ-AMERIKAN MAAT
	Argentiina	Argentiina
		Bolivia
Brasilia	Brasilia	Brasilia
	Chile	Chile
		Ecuador
		Falklandinsaaret
		Guyana
		Kolumbia
		Paraguay
		Peru
		Suriname
	Uruguay	Uruguay
	Venezuela	Venezuela
	AASIA	AASIA
	LÄHI-IDÄN MAAT	LÄHI-IDÄN MAAT
	Persianlahden Arabian niemimaan maat	Persianlahden Arabian niemimaan maat
		Arabiemiirikunnat
		Bahrain
		Irak
		Jemen
		Kuwait

▼B

		Oman
		Qatar
		Saudi-Arabia
	MUUT LÄHI-IDÄN MAAT	MUUT LÄHI-IDÄN MAAT
		Armenia
		Azerbaidžan
		Georgia
		Israel
		Jordania
		Libanon
		Palestiinalaisalueet
		Syyria
	MUUT AASIAN MAAT	MUUT AASIAN MAAT
		Afganistan
		Bangladesh
		Bhutan
		Brunei
		Burma/Myanmar
		Etelä-Korea
Etelä-Korea	Filippiinit	Filippiinit
Hongkong	Hongkong	Hongkong
Indonesia	Indonesia	Intia
	Intia	Intia
		Iran
Itä-Timor	Japani	Japani
		Japani
		Kambodža
		Kazakstan
		Kiina
	Kiina	Kiina
		Kirgisia
		Laos
		Macao

▼B

	Malediivit
	Malesia
Malesia	Mongolia
Nepal	Pakistan
Pohjois-Korea	Singapore
	Singapore
Sri Lanka	Tadžikistan
	Taiwan
Taiwan	Thaimaa
	Thaimaa
	Turkmenistan
	Uzbekistan
	Vietnam
OSEANIA JA NAPA-ALUEET	OSEANIA JA NAPA-ALUEET
	Amerikan Samoa
	Antarktis
	Australia
Australia	Bouvet'nsaari
	Cookinsaaret
	Etelä-Georgia ja Eteläiset Sandwichsaaret
	Fidži
	Guam
	Heard ja McDonaldinsaaret
	Joulusaari
	Kiribati
	Kookossaaret
	Marshallinsaaret
	Mikronesia
	Nauru
Niue	Norfolkinsaari
	Palau
	Papua-Uusi-Guinea
	Pitcairn
	Pohjois-Mariaanit

▼B

		Ranskan eteläiset ja antarktiset alueet
		Ranskan Polynesia
		Salomonsaaret
		Samoa
		Tokelau
		Tonga
		Tuvalu
		Uusi-Kaledonia
		Uusi-Seelanti
		Uusi-Seelanti
		Vanuatu
		Wallis ja Futuna
		Yhdysvaltain pienet erillissaaret
UNIONIN MAAT	UNIONIN MAAT	UNIONIN MAAT
UNIONIIN KUULUMATTOMAT MAAT	UNIONIIN KUULUMATTOMAT MAAT	UNIONIIN KUULUMATTOMAT MAAT
Euroalueen maat	Euroalueen maat	Euroalueen maat
Euroalueen ulkopuoliset maat	Euroalueen ulkopuoliset maat	Euroalueen ulkopuoliset maat
Unionin toimielimet (pl. EKP)	Unionin toimielimet (pl. EKP)	Unionin toimielimet (pl. EKP)
Euroopan investointipankki	Euroopan investointipankki	Euroopan investointipankki
	Euroopan keskuspankki (EKP)	Euroopan keskuspankki (EKP)
	UNIONIN MAAT, ERITTELEMÄTTÖMÄT	UNIONIN MAAT, ERITTELEMÄTTÖMÄT
	UNIONIIN KUULUMATTOMAT MAAT, ERITTELEMÄTTÖMÄT	UNIONIIN KUULUMATTOMAT MAAT, ERITTELEMÄTTÖMÄT
Offshore-rahoituskeskukset	Offshore-rahoituskeskukset	Offshore-rahoituskeskukset
Kansainväliset järjestöt (pl. unionin toimielimet)	Kansainväliset järjestöt (pl. unionin toimielimet)	Kansainväliset järjestöt (pl. unionin toimielimet)
Kansainvälinen valuuttarahasto (IMF)	Kansainvälinen valuuttarahasto (IMF)	Kansainvälinen valuuttarahasto (IMF)”.

([1]) Euroalueen ulkopuoliset unionin jäsenvaltiot: Maakohtainen erittely.”

▼B

13. **SOSIAALIPOLITIIKKA JA TYÖLLISYYS**

1. 31998 D 0500: komission päätös 98/500/EY, tehty 20 päivänä toukokuuta 1998, Euroopan tason työmarkkinaosapuolten vuoropuhelua edistävien alakohtaisten neuvottelukomiteoiden perustamisesta (EYVL L 225, 12.8.1998, s. 27):

a) Korvataan 3 artiklassa oleva numero 64 numerolla 66.

b) Korvataan 5 artiklan 3 kohdassa oleva numero 54 numerolla 56.

2. 32008 D 0590: komission päätös 2008/590/EY, tehty 16 päivänä kesäkuuta 2008, miesten ja naisten yhtäläisiä mahdollisuuksia käsittelevän neuvoa-antavan komitean perustamisesta (EUVL L 190, 18.7.2008, s. 17):

Korvataan 3 artiklan 1 kohdassa oleva numero 68 numerolla 70.

14. **YMPÄRISTÖ**

A. LUONNONSUOJELU

32012 R 0757: komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 757/2012, annettu 20 päivänä elokuuta 2012, tiettyjen luonnonvaraisten eläin- ja kasvilajien yksilöiden yhteisöön tuonnin kieltämisestä toistaiseksi (EUVL L 223, 21.8.2012, s. 31):

Poistetaan liitteestä [Asetuksen (EY) N:o 338/97 liitteessä A mainitut lajit, joiden yksilöiden tuonti unioniin kielletään toistaiseksi] viittaus Kroatiaan lajin *Orchis simia* osalta.

B. KEMIKAALIT

1. 32000 D 0657: komission päätös 2000/657/EY, tehty 16 päivänä lokakuuta 2000, vaarallisten kemikaalien viennistä ja tuonnista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2455/92 mukaisista yhteisön tuontipäätöksistä (EYVL L 275, 27.10.2000, s. 44):

Korvataan liitteen taulukkoja edeltävä kehyksissä oleva teksti seuraavasti:

”MAA: Euroopan yhteisö

(Jäsenvaltiot: Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kroatia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta)”.

2. 32001 D 0852: komission päätös 2001/852/EY, tehty 19 päivänä marraskuuta 2001, tiettyjen vaarallisten kemikaalien viennistä ja tuonnista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2455/92 mukaisista yhteisön tuontipäätöksistä ja päätöksen 2000/657/EY muuttamisesta (EYVL L 318, 4.12.2001, s. 28):

Korvataan liitteiden I ja II taulukkoja edeltävä kehyksissä oleva teksti kussakin lomakkeessa seuraavasti:

”MAA: Euroopan yhteisö

(Jäsenvaltiot: Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kroatia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta)”.

▼B

3. 32003 D 0508: komission päätös 2003/508/EY, tehty 7 päivänä heinäkuuta 2003, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 304/2003 mukaisista tiettyjä kemikaaleja koskevista yhteisön tuontipäätöksistä ja päätösten 2000/657/EY ja 2001/852/EY muuttamisesta (EUVL L 174, 12.7.2003, s. 10):

Korvataan liitteiden I, II ja III taulukkoja edeltävä kehyksissä oleva teksti seuraavasti:

”MAA: Euroopan yhteisö

(Jäsenvaltiot: Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kroatia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta)”.

4. 32004 D 0382: komission päätös 2004/382/EY, tehty 26 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 304/2003 mukaisista tiettyjä kemikaaleja koskevista yhteisön tuontipäätöksistä (EUVL L 144, 30.4.2004, s. 11):

Korvataan liitteiden I, II ja III taulukkoja edeltävä kehyksissä oleva teksti seuraavasti:

”MAA: Euroopan yhteisö

(Jäsenvaltiot: Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kroatia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta)”.

5. 32005 D 0416: komission päätös 2005/416/EY, tehty 19 päivänä toukokuuta 2005, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 304/2003 mukaisista tiettyjä kemikaaleja koskevista yhteisön tuontipäätöksistä ja päätösten 2000/657/EY, 2001/852/EY ja 2003/508/EY muuttamisesta (EUVL L 147, 10.6.2005, s. 1):

Korvataan liitteiden I, II, III ja IV taulukkoja edeltävä kehyksissä oleva teksti kussakin lomakkeessa seuraavasti:

”MAA: Euroopan yhteisö

(Jäsenvaltiot: Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kroatia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta)”.

6. 32005 D 0814: komission päätös 2005/814/EY, tehty 18 päivänä marraskuuta 2005, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 304/2003 mukaisista tiettyjä kemikaaleja koskevista yhteisön tuontipäätöksistä ja päätöksen 2000/657/EY muuttamisesta (EUVL L 304, 23.11.2005, s. 46):

Korvataan liitteiden I, II ja III taulukkoja edeltävä kehyksissä oleva teksti seuraavasti:

”MAA: Euroopan yhteisö

(Jäsenvaltiot: Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kroatia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta)”.

▼B

7. 32009 D 0875: komission päätös 2009/875/EY, tehty 30 päivänä marraskuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 689/2008 mukaisista tiettyjä kemikaaleja koskevista yhteisön tuontipäätöksistä (EUVL L 315, 2.12.2009, s. 25):

   Korvataan liitteen osaa 1 edeltävä kehyksissä oleva teksti seuraavasti:

   ”MAA: Euroopan yhteisö

   (Jäsenvaltiot: Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kroatia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta)”.

8. 32009 D 0966: komission päätös 2009/966/EY, tehty 30 päivänä marraskuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 689/2008 mukaisista tiettyjä kemikaaleja koskevista yhteisön tuontipäätöksistä ja komission päätösten 2000/657/EY, 2001/852/EY, 2003/508/EY, 2004/382/EY ja 2005/416/EY muuttamisesta (EUVL L 341, 22.12.2009, s. 14):

   Korvataan liitteiden I, II, III, IV, V ja VI osaa 1 edeltävä kehyksissä oleva teksti seuraavasti:

   ”MAA: Euroopan yhteisö

   (Jäsenvaltiot: Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kroatia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta)”.

   Korvataan liitteessä II olevassa 5.3 jaksossa kehyksissä oleva, otsikon ”Biosidituotteet” alla oleva kolmas kohta seuraavasti:

   ”Tuonnin sallivat seuraavat jäsenvaltiot (tuontia varten tarvitaan etukäteen hankittu kirjallinen lupa): Alankomaat (ainoastaan PT2, yksityisten ja julkisten terveydenhuollon tilojen desinfiointiaineet), Belgia, Bulgaria, Italia, Itävalta, Kroatia, Liettua, Portugali, Puola, Ranska, Suomi, Tanska.”

9. 32012 D 620(01): komission täytäntöönpanopäätös, tehty 15 päivänä kesäkuuta 2012, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 689/2008 mukaisista tiettyjä kemikaaleja koskevista unionin tuontipäätöksistä (EUVL C 177, 20.6.2012, s. 22):

   Korvataan liitteessä olevissa kolmessa tuojamaan vastinelomakkeessa sanan ”Maa” jälkeen kehyksissä oleva teksti seuraavasti:

   ”Euroopan unioni

   (Jäsenvaltiot: Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kroatia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta)”.

15. **TULLILIITTO**

   A. TULLIKOODEKSIN SOVELTAMISTA KOSKEVIEN SÄÄNNÖSTEN TEKNISET MUKAUTUKSET

   31993 R 2454: komission asetus (ETY) N:o 2454/93, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1993, tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1):

   1. Lisätään 62 artiklan kolmanteen kohtaan seuraava:

      ”— Izdano naknadno,”.

▼B

2. Lisätään 113 artiklan 3 kohtaan seuraava:

”— ”IZDANO NAKNADNO”,”.

3. Lisätään 114 artiklan 2 kohtaan seuraava:

’— ”DUPLIKAT”,”.

4. Korvataan 163 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Yhteisön tullialueelle tuotujen ja tämän alueen toisessa osassa sijaitsevaan määräpaikkaan Bosnia ja Hertsegovinan, entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian, Jugoslavian liittotasavallan, Sveitsin, Valko-Venäjän tai Venäjän alueen kautta kuljetettujen tavaroiden tullausarvo määräytyy ottamalla huomioon paikka, jossa tavara ensimmäisen kerran tuotiin yhteisön tullialueelle, jos tavarat kuljetetaan suoraan tavanomaista reittiä näiden alueiden kautta määräpaikkaan.”

5. Korvataan 163 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Tämän artiklan 2 ja 3 kohtaa sovelletaan myös, jos tavarat on purettu, uudelleenlastattu tai väliaikaisesti pysäytetty Bosnia ja Hertsegovinan, entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian, Jugoslavian liittotasavallan, Sveitsin, Valko-Venäjän tai Venäjän alueella ainoastaan niiden kuljetukseen liittyvistä syistä.”

6. Lisätään 296 artiklan 2 kohdan b alakohdan kahdeksanteen luetelmakohtaan seuraava:

”— POSEBNA UPORABA: ROBA ZA KOJU SU OBVEZE PRENESENE NA PRIMATELJA (UREDBA (EEZ) BR. 2454/93, ČLANAK 296.)”.

7. Lisätään 297 artiklan 3 kohtaan seuraava:

”— POSEBNA UPORABA”.

8. Lisätään 298 artiklan 2 kohtaan seuraava:

”— ČLANAK 298. UREDBE (EEZ) BR. 2454/93, POSEBNA UPORABA: ROBA NAMIJENJENA IZVOZU – POLJOPRIVREDNE NAKNADE SE NE PRIMJENJUJU”.

9. Lisätään 314 c artiklan 2 kohtaan seuraava:

”— N pakiranje,”.

10. Lisätään 314 c artiklan 3 kohtaan seuraava:

”— Izdano naknadno,”.

11. Lisätään 324 c artiklan 2 kohtaan seuraava:

”— Ovlašteni pošiljatelj,”.

12. Lisätään 324 d artiklan 2 kohtaan seuraava:

”— Oslobođeno potpisa,”.

13. Lisätään 333 artiklan 1 kohdan b alakohtaan seuraava:

”— Izvod”.

14. Lisätään 423 artiklan 3 kohtaan seuraava:

”— ”Ocarinjeno”,”.

15. Lisätään 438 artiklan 3 kohtaan seuraava:

”— Ocarinjeno,”.

▼B

16. Lisätään 549 artiklan 1 kohtaan seuraava:

”— UP/O roba,”.

17. Lisätään 549 artiklan 2 kohtaan seuraava:

”— Trgovinska politika,”.

18. Lisätään 550 artiklaan seuraava:

”— UP/P roba,”.

19. Lisätään 583 artiklaan seuraava:

”— PU roba,”.

20. Lisätään 849 artiklan 2 kohtaan seuraava:

”— Bez izvoznih naknada ili drugih iznosa pri izvozu,”.

21. Lisätään 849 artiklan 3 kohtaan kohdan ”Restituiri şi alte sume rambursate la export pentru … (cantitatea),” jälkeen kohta seuraavasti:

”— Izvozna naknada ili drugi iznos pri izvozu isplaćeni za … (količina),”.

22. Lisätään 849 artiklan 3 kohtaan kohdan ”Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru … (cantitatea),” jälkeen kohta seuraavasti:

”— Pravo na izvoznu naknadu ili drugi iznos pri izvozu poništeno za … (količina),”.

23. Lisätään 855 artiklan ensimmäiseen kohtaan seuraava:

”— DUPLIKAT,”.

24. Lisätään 882 artiklan 1 kohdan b alakohtaan seuraava:

”— Roba se ponovno uvozi u skladu s člankom 185. stavkom 2. točkom (b) Kodeksa,”.

25. Lisätään 912 b artiklan 2 kohdan toiseen alakohtaan seuraava:

”— Položeno osiguranje u visini … EUR”.

26. Lisätään 912 b artiklan 5 kohdan toiseen alakohtaan seuraava:

”— Roba nije obuhvaćena carinskim postupkom”.

27. Lisätään 912 e artiklan 2 kohdan toiseen alakohtaan seuraava:

”— Izvod prvobitnog kontrolnog primjerka T5 (registracijski broj, datum, ispostava i zemlja izdavanja): …”.

28. Lisätään 912 e artiklan 2 kohdan neljänteen alakohtaan seuraava:

”— … (broj) izdanih izvadaka – preslike u prilogu”.

29. Lisätään 912 f artiklan 1 kohdan toiseen alakohtaan seuraava:

”— Izdano naknadno”.

30. Lisätään 912 f artiklan 2 kohtaan seuraava:

”— DUPLIKAT”.

▼B

31. Lisätään 912 g artiklan 2 kohdan c alakohtaan seuraava:

”— Oslobođeno potpisa – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93”.

32. Lisätään 912 g artiklan 3 kohtaan seuraava:

”— Pojednostavnjeni postupak – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93”.

33. Lisätään liitteessä 1 olevan sitovan tariffitiedon lomakkeen kappaleiden 4 ja 5 laatikoituun kohtaan ”13 Kieli” seuraava:

”HR”.

34. Lisätään liitteessä 1a olevan sitovia alkuperätietoja koskevan lomakkeen laatikoituun kohtaan ”15 Kieli” seuraava:

”HR”.

35. Lisätään liitteessä 22 olevan kauppalaskuilmoituksen ensimmäisen kohdan jälkeen seuraava:

”*Kroaatinkielinen toisinto*

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. … ([1])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … ([2]) preferencijalnog podrijetla.”

36. Poistetaan liitteessä 25 (TULLAUSARVOON LISÄTTÄVÄT LENTOKULJETUSMAKSUT) olevassa taulukossa kohdan ”Alue Q” 1 sarakkeesta sana ”Kroatia”.

37. Lisätään liitteessä 38 olevaan III OSASTOON (ERIKIELISIÄ MAININTOJA JA NIIDEN KOODEJA KOSKEVA TAULUKKO) seuraavat:

”— HR Ograničena valjanost

— HR Oslobođeno

— HR Alternativni dokaz

— HR Razlike: carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i .... zemlja)

— HR Izlaz iz podliježe ..... ograničenjima ili pristojbama na temelju Uredbe/Direktive/Odluke br. …

— HR Oslobođeno od propisanog plana puta

— HR Ovlašteni pošiljatelj

— HR Oslobođeno potpisa

— HR ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO

— HR NEOGRANIČENA UPORABA

— HR Razni

— HR Rasuto

— HR Pošiljatelj”.

38. Korvataan liitteessä 48 olevan I kohdan 1 alakohta seuraavasti:

”1. Allekirjoittanut ([1]) .....

kotipaikan osoite ([2]) .....

sitoutuu tällä asiakirjalla vakuustoimipaikkana olevalle .....

▼B

annettavaan omavelkaiseen ja yhteisvastuulliseen takaukseen.....

enimmäismäärään saakka, joka on 100/50/30 ([3]) prosenttia viitearvosta Euroopan unionin

(joka käsittää Belgian kuningaskunnan, Bulgarian tasavallan, Tšekin tasavallan, Tanskan kuningaskunnan, Saksan liittotasavallan, Viron tasavallan, Irlannin, Helleenien tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Kroatian tasavallan, Italian tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Unkarin, Maltan tasavallan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Romanian, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan, Suomen tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan)

sekä Islannin tasavallan, Norjan kuningaskunnan, Sveitsin valaliiton, Turkin tasavallan, Andorran ruhtinaskunnan ja San Marinon tasavallan ([4]) hyväksi siitä määrästä, jonka passituksesta vastaava ([5]) … on velvollinen tai voi tulla velvolliseksi maksamaan edellä mainituille maille niin pää- kuin muuna velkana sellaisten tullien, maksujen ja muiden liitännäiskustannusten osalta, sakkoja lukuun ottamatta, jotka koskevat tavaroita, jotka asetetaan yhteisön tai yhteiseen passitusmenettelyyn.

_____

([1]) Sukunimi ja etunimet tai toiminimi.
([2]) Täydellinen osoite.
([3]) Tarpeeton yliviivataan.
([4]) Viivataan yli yhden tai useamman sellaisen sopimuspuolen tai valtion (Andorra ja San Marino) nimi, jonka aluetta ei käytetä. Viittauksia Andorran ruhtinaskuntaan ja San Marinon tasavaltaan sovelletaan ainoastaan yhteisön passituksen osalta.
([5]) Passituksesta vastaavan sukunimi ja etunimi tai toiminimi ja täydellinen osoite.”

39. Korvataan liitteessä 49 olevan I kohdan 1 alakohta seuraavasti:

”1. Allekirjoittanut ([1]) .....

kotipaikan osoite ([2]) .....

sitoutuu tällä asiakirjalla vakuustoimipaikkana olevalle .....

annettavaan omavelkaiseen ja yhteisvastuulliseen

takaukseen.....

enimmäismäärään saakka, Euroopan unionin,

(joka käsittää Belgian kuningaskunnan, Bulgarian tasavallan, Tšekin tasavallan, Tanskan kuningaskunnan, Saksan liittotasavallan, Viron tasavallan, Irlannin, Helleenien tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Kroatian tasavallan, Italian tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Unkarin, Maltan tasavallan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Romanian, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan, Suomen tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan)

▼B

sekä Islannin tasavallan, Norjan kuningaskunnan, Sveitsin valaliiton, Turkin tasavallan, Andorran ruhtinaskunnan ja San Marinon tasavallan ([3]) hyväksi siitä määrästä, jonka passituksesta vastaava ([4]) .....

on velvollinen tai voi tulla velvolliseksi maksamaan edellä mainituille maille niin pää- kuin muuna velkana sellaisten tullien, maksujen ja muiden liitännäiskustannusten osalta, sakkoja lukuun ottamatta, jotka koskevat jäljempänä kuvattuja tavaroita, jotka asetetaan yhteisön tai yhteiseen passitusmenettelyyn lähtötoimipaikkana olevassa .....

ja joiden määrätoimipaikka on .....

Tavaran kuvaus: .....

([1]) Sukunimi ja etunimet tai toiminimi.
([2]) Täydellinen osoite.
([3]) Viivataan yli yhden tai useamman sellaisen sopimuspuolen tai valtion (Andorra ja San Marino) nimi, jonka aluetta ei käytetä. Viittauksia Andorran ruhtinaskuntaan ja San Marinon tasavaltaan sovelletaan ainoastaan yhteisön passituksen osalta.
([4]) Passituksesta vastaavan sukunimi ja etunimi tai toiminimi ja täydellinen osoite.”

40. Korvataan liitteessä 50 olevan I kohdan 1 alakohta seuraavasti:

”1. Allekirjoittanut ([1]) .....

kotipaikan osoite ([2]) .....

sitoutuu tällä asiakirjalla vakuustoimipaikkana olevalle annettavaan omavelkaiseen ja yhteisvastuulliseen .....

takaukseen Euroopan unionin, ...

(joka käsittää Belgian kuningaskunnan, Bulgarian tasavallan, Tšekin tasavallan, Tanskan kuningaskunnan, Saksan liittotasavallan, Viron tasavallan, Irlannin, Helleenien tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Kroatian tasavallan, Italian tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Unkarin, Maltan tasavallan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Romanian, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan, Suomen tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan)

sekä Islannin tasavallan, Norjan kuningaskunnan, Sveitsin valaliiton, Turkin tasavallan, Andorran ruhtinaskunnan ja San Marinon tasavallan ([3]),

▼B

hyväksi siitä määrästä, jonka passituksesta vastaava on velvollinen tai voi tulla velvolliseksi maksamaan edellä mainituille maille niin pää- kuin muuna velkana sellaisten tullien, maksujen ja muiden liitännäiskustannusten osalta, sakkoja lukuun ottamatta, jotka koskevat tavaroita, jotka asetetaan yhteisön tai yhteiseen passitukseen, josta allekirjoittaja on sitoutunut vastaamaan antamalla yksittäistä vakuutta koskevia tositteita, joiden määrä on enintään 7 000 euroa tositetta kohti.

_____

([1]) Sukunimi ja etunimi tai toiminimi.
([2]) Täydellinen osoite.
([3]) Ainoastaan yhteisön passitusta varten.”

41. Poistetaan liitteessä 51 olevasta laatikoidusta 7 kohdasta ja liitteessä 51a olevasta laatikoidusta 6 kohdasta sana ”Kroatia” sanojen ”Euroopan yhteisö” ja ”Islanti” välistä.

42. Lisätään liitteessä 60 olevan otsakkeen ”VEROTUSLOMAKKEESEEN MERKITTÄVIÄ TIETOJA KOSKEVIA MÄÄRÄYKSIÄ” alaotsakkeen ”I. Yleistä” alle seuraavat:

a) sarakkeeseen, joka seuraa lausetta, joka alkaa sanoilla ”Verotuslomakkeessa on”:

”HR = Kroatia”;

b) sarakkeeseen, joka seuraa kohtaa, joka alkaa sanoilla ”16 otsikko:”:

”HRK = Kroatian kuna”;

43. Lisätään liitteessä 63 esitetyn T5-valvontakappaleen mallin kappaleessa 1 olevaan B kohtaan seuraava:

”Vratiti:”.

44. Lisätään liitteeseen 71 seuraava:

a) — INF 1 -tiedotuslomakkeen kääntöpuolella olevien huomautusten B.9-kohtaan;

— INF 9 -tiedotuslomakkeen kääntöpuolella olevien huomautusten B.15-kohtaan;

— INF 5 -tiedotuslomakkeen kääntöpuolella olevien huomautusten B.14-kohtaan;

— INF 6 -tiedotuslomakkeen kääntöpuolella olevien huomautusten B.13-kohtaan; ja

— INF 2 -tiedotuslomakkeen kääntöpuolella olevien huomautusten B.15-kohtaan:

— ”HRK = Kroatian kuna”;

b) lisäyksessä olevan 2 kohdan 1 alakohdan f alakohtaan:

”— DUPLIKAT,”.

45. Lisätään liitteessä 111 olevan lomakkeen ”Tullien palautusta/peruutusta koskeva hakemus” kääntöpuolella olevien huomautusten B.12-kohtaan seuraava:

”— HRK: Kroatian kunaa”.

▼B

B. MUUT TEKNISET MUKAUTUKSET

1. 32004 R 1891: komission asetus (ETY) N:o 1891/2004, annettu 21 päivänä lokakuuta 2004, tulliviranomaisten toimenpiteistä epäiltäessä tavaroiden loukkaavan tiettyjä teollis- ja tekijänoikeuksia sekä tiettyjä teollis- ja tekijänoikeuksia loukkaavien tavaroiden suhteen toteutettavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1383/2003 soveltamista koskevista säännöksistä (EUVL L 328, 30.10.2004, s. 16):

   Lisätään liitteeseen II seuraava:

   Kohtaan 6 Ranskaa [FR] koskevan kohdan jälkeen:

   ”☐ HR”

   Kohtaan 11 Ranskaa [FR] koskevan kohdan jälkeen:

   ”☐ HR

   Nimi:

   Osoite:

   P.

   Matkapuh:

   Faksi:

   Sähköposti:

   ☐ Katso liitteenä oleva luettelo”.

   Kohtaan 12 Ranskaa [FR] koskevan kohdan jälkeen:

   ”☐ HR

   Nimi:

   Osoite:

   P.

   Matkapuh:

   Faksi:

   Sähköposti:

   ☐ Katso liitteenä oleva luettelo”.

   Viimeiseen kohtaan Ranskaa [FR] koskevan kohdan jälkeen:

   ”☐ HR”.

2. 32011 R 1224: komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1224/2011, annettu 28 päivänä marraskuuta 2011, yhteisön tullittomuusjärjestelmän luomisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1186/2009 66–73 artiklan soveltamissäännösten vahvistamisesta (EUVL L 314, 29.11.2011, s. 14):

   Korvataan liite I (”3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut maininnat”) seuraavasti:

   ”— ”Артикул за лицата с увреждания: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 72, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009”;

   — ”Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 72, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CE) n o 1186/2009”;

▼B

— ”Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 72 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009”;

— ”Genstand til handicappede personer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 72, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009”;

— ”Gegenstand für Behinderte: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 72 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009”;

— ”Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 72 lõike 2 teist lõiku”;

— ”Αντικείμενα προοριζόμενα για μειονεκτούντα άτομα: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 72 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009”;

— ”Article for the handicapped: continuation of relief subject to compliance with the second subparagraph of Article 72(2) of Regulation (EC) No 1186/2009”;

— ”Objet pour personnes handicapées: maintien de la franchise subordonné au respect de l’article 72, paragraphe 2, deuxième alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009”;

— ”Predmet za osobe s invaliditetom: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 72. stavka 2. drugog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009”;

— ”Oggetto per persone disabili: la franchigia è mantenuta a condizione che venga rispettato l’articolo 72, paragrafo 2, secondo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009”;

— ”Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 72. panta 2. punkta otrajai daļai”;

— ”Neįgaliesiems skirtas daiktas: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 72 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų”;

— ”Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 72. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén”;

— ”Oġġett għal nies b’xi diżabilita’: tkomplija ta’ ħelsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta’ l-Artiklu 72(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009”;

— ”Voorwerp voor gehandicapten: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 72, lid 2, tweede alinea van Verordening (EG) nr. 1186/2009”;

— ’Artykuł przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w article 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1186/2009’,

— ”Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a fraquia desde que seja respeitatdo o n. o 2, segundo parágrafo do artigo 72. o do Regulamento (CE) n. o 1186/2009”;

▼B

— ”Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea dispozițiilor articolului 72 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009”;

— ”Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 72 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009”;

— ”Predmet za invalide: ohranitev oprostitve v skladu z drugim pododstavkom člena 72(2) uUredbe (ES) št. 1186/2009”;

— ”Vammaisille tarkoitetut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 72 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ehtoja noudatetaan”;

— ”Föremål för funktionshindrade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls”.”

3. 32011 R 1225: komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1225/2011, annettu 28 päivänä marraskuuta 2011, yhteisön tullittomuusjärjestelmän luomisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1186/2009 42–52 sekä 57 ja 58 artiklan soveltamissäännösten vahvistamisesta (EUVL L 314, 29.11.2011, s. 20):

Korvataan liite I (”3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut maininnat”) seuraavasti:

”— ”Стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 48, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009”;

— ”Objeto Unesco: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 48, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CE) n. 1186/2009”;

— ”Zboží Unesco: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 48 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009”;

— ”Unesco-varer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 48, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009”;

— ”Unesco-Gegenstand: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 48 Absatz 2 erster Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009”;

— ”Unesco kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 48 lõike 2 esimest lõiku”;

— ”Αντικείμενο Unesco: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 48 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009”;

— ”Unesco goods: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 48(2) of Regulation (EC) No 1186/2009”;

— ”Objet Unesco: maintien de la franchise subordonné au respect de l’article 48, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009”;

▼B

— ”Unesco robe: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 48. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009”;

— ”Oggetto Unesco: è mantenuta la franchigia a condizione che venga rispettato l’articolo 48, paragrafo 2, primo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009”;

— ”Unesco preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 48. panta 2. punkta pirmajai daļai”;

— ”Unesco prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 48 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų”;

— ”Unesco-áruk: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén”;

— ”Oġġetti tal-Unesco: tkomplija ta’ ħelsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta’ l-ewwel subparagrafu ta’ l-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009”;

— ”Unesco-voorwerp: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 48, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1186/2009”;

— ”Towary Unesco: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 48 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1186/2009”;

— ”Objectos Unesco: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n. o 2, primeiro parágrafo do artigo 48. o do Regulamento (CE) n. o 1186/2009”;

— ”Articole Unesco: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor articolului 48 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009”;

— ”Tovar Unesco: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 48 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009”;

— ”Blago Unesco: ohranitev oprostitve v skladu s prvim pododstavkom člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009”;

— ”Unesco-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 48 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ehtoja noudatetaan”;

— ”Unesco-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls”.”

16. **ULKOSUHTEET**

1. 31994 R 3168: komission asetus (EY) N:o 3168/94, annettu 21 päivänä joulukuuta 1994, muiden kuin kahdenvälisten sopimusten, pöytäkirjojen tai muiden järjestelyjen taikka muiden yhteisön erityisten tuontimenettelyjen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen kolmansien maiden tekstiilituotteiden tuontia koskevasta yhteisestä menettelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 517/94 mukaisesta yhteisön tuontilisenssistä (EYVL L 335, 23.12.1994, s. 23):

a) Korvataan liitteessä olevan lisäyksen 2 otsikko seuraavasti:

▼B

”Lisäys 2

Списък на националните компетентни органи

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

List over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Lista nadležnih nacionalnih tijela

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta’ l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Lista autorităților naționale competente

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter”;

b) Lisätään liitteessä olevaan lisäykseen 2 seuraava:

”28. *Hrvatska*

Državni ured za trgovinsku politiku
Gajeva 4
10 000 Zagreb
Republika Hrvatska
Tel: + 385 1 6303 794
Faksi + 385 1 6303 885”.

2. 32007 R 1418: komission asetus (EY) N:o 1418/2007, annettu 29 päivänä marraskuuta 2007, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1013/2006 liitteessä III tai IIIA lueteltujen tietyntyyppisten jätteiden viennistä hyödynnettäväksi maihin, joihin ei sovelleta OECD:n päätöstä jätteiden maan rajan ylittävien siirtojen valvonnasta (EUVL L 316, 4.12.2007, s. 6):

Poistetaan liitteestä Kroatiaa koskeva kohta.

17. **ULKO-, TURVALLISUUS- JA PUOLUSTUSPOLITIIKKA**

TURVATOIMET

32001 D 0844: komission päätös 2001/844/EY, EHTY, Euratom, tehty 29 päivänä marraskuuta 2001, komission sisäisten menettelysääntöjen muuttamisesta (EYVL L 317, 3.12.2001, s. 1):

Lisätään lisäykseen 1 Ranskaa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”Kroatia	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno”